

Notice d'instructions pour l'installation et l'utilisation de l'appareil
Manuale per l'installazione e per l'uso dell'apparecchio
Handleiding voor installatie en gebruik van het apparaat
Έντυπο εγκατάστασης και χρήσης της συσκευής



CERTIFICAT DE GARANTIE / CERTIFICATO DI GARANZIA
GARANTIEBEWIJS / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

COD.:

kg.

N.:

Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, lisez attentivement le mode d'emploi
Prima di installare l'apparecchio, leggere attentamente il libretto di istruzioni
Alvorens het apparaat te installeren en in gebruik te nemen dient u het instructieboekje zorgvuldig te lezen
Πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το έντυπο οδηγιών

INDEX / INDICE / INHOUDSOPGAVE / ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

FRANÇAIS

INSTALLATION ET MONTAGE	6
UTILISATION DE L'APPAREIL ET CONSEILS PRATIQUES	13
NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL	25
DIAGNOSTIC ET SOLUTION AUX PROBLEMES	27

ITALIANO

INSTALLAZIONE E MONTAGGIO	32
USO DELL'APPARECCHIO E CONSIGLI PRATICI	39
MANUTENZIONE E PULIZIA DELL'APPARECCHIO	51
INDIVIDUAZIONE E SOLUZIONE DEI PROBLEMI	53

NEDERLANDS

INSTALLATIE EN MONTAGE	58
GEBRUIK VAN HET APPARAAT EN PRAKTISCHE ADVIEZEN	65
ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN VAN HET APPARAAT	77
PROBLEMEN OPSPOREN EN OPLOSSEN	79

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ	84
ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ	91
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ	103
ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	105

CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

DE DEUX ANS (.....directive Européenne pas en core transcrite en droit Français à ce jour)

La Garantie de deux ans est constituée comme une garantie différente et complémentaire qui n'affecte pas les droits assistant le consommateur conformément aux dispositions légales. Elle est concrètement et spécifiquement accordée au client et à l'appareil mentionnés.

La Garantie couvre, pendant une durée de deux ans à compter de la date de réception de cet appareil, toutes les réparations réalisées par le Service Technique Officiel de votre distributeur.

EXCLUSIONS DE LA PRESENTE GARANTIE.

Les cas suivants ne sont pas couverts par la présente Garantie et par conséquent le coût total de leur réparation sera pris en charge par l'utilisateur :

- a) Toutes pannes dues à la négligence ou à une mauvaise utilisation du consommateur.
- b) Toutes pannes produites par un cas fortuit, de force majeure (phénomènes atmosphériques ou géologiques) et par des sinistres.
- c) Toutes pannes ou tous dommages ayant pour origine une installation incorrecte ou illégale, une source énergétique ou un combustible non adaptés.
- d) Cette garantie ne couvre pas les opérations de maintenance périodique du produit.
- e) Les appareils utilisés dans des établissements industriels ou commerciaux.
- f) Tous dommages et préjudices susceptibles d'être causés à l'utilisateur découlant du non fonctionnement de l'appareil pour cause de panne.

ANNULATION DE LA PRESENTE GARANTIE

La présente Garantie sera annulée et par conséquent rendue inopérante si l'appareil a été manipulé, modifié ou réparé par toutes personnes non agréées ou par des services techniques n'appartenant pas au réseau de Services Techniques officiels de la marque.

TRES IMPORTANT : POUR POUVOIR BENEFICIER DE CETTE GARANTIE, IL EST ABSOLUMENT INDISPENSABLE QUE L'USAGER PUISSE ACCREDITER AUPRES DU SERVICE TECHNIQUE AGREE PAR LA SOCIETE GARANTE, LA DATE D'ACHAT A L'AIDE DE LA FACTURE OFFICIELLE DE L'APPAREIL. S'IL S'AGIT D'APPAREILS FOURNIS DANS DES HABITATIONS DE NOUVELLE CONSTRUCTION, IL CONVIENDRA DE DUMENT JUSTIFIER LA DATE DE DISPOSITION POUR L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

La présente Garantie s'appliquera uniquement sur le territoire de l'U.E. et portera exclusivement sur l'appareil mentionné ; elle sera accordée par Fagor Electrodomésticos, S.Coop. Bº San Andrés nº 18, 20500 Mondragón-Guipúzcoa. Pour les autres pays, veuillez consulter votre distributeur.



LAVE-VAISSELLE

INSTALLATION ET MONTAGE

1 DEBALLAGE DU LAVE-VAISSELLE

DEBALLAGE

Éliminer les éléments de protection intérieure : cales en polystyrène pour fixer les paniers.



IMPORTANT

Sur la partie intérieure de la porte, sur le bord supérieur, vous trouverez une étiquette avec la fiche signalétique de l'appareil. Cette étiquette ne devra jamais être enlevée car elle donne des informations sur le modèle de lave-vaisselle exact, le type d'alimentation électrique, le n° de série et la garantie.

2 BRANCHEMENT A L'ARRIVEE D'EAU

Vous trouverez sur la partie postérieure du lave-vaisselle le tuyau d'arrivée d'eau :

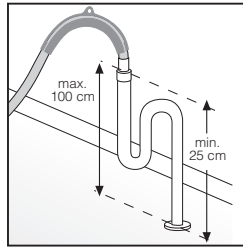
- a Branchez le tuyau à l'arrivée d'eau, serrez l'écrou de raccordement et assurez-vous que le tuyau est bien vissé à l'appareil.



- b** Le tuyau doit passer entre le mur et la plinthe inférieure arrière du lave-vaisselle (b1), pour éviter tout risque d'étranglement ou de tension excessive (b2).



Il est recommandé d'avoir une sortie fixe d'écoulement à environ 25 – 100 cm de distance du sol. Faites en sorte que le tuyau de vidange ne soit pas trop serré, ne fasse pas de plis ou ne forme pas d'étran-glements.



Si votre lave-vaisselle autorise une prise d'eau chaude, branchez le tuyau au robinet d'eau chaude. **Dans ce cas, la température maximum ne devra pas dépasser 60°C.** Si vous utilisez ce type d'alimentation, il vous faudra tenir compte de l'incidence que cela peut avoir sur les résultats de lavage et de séchage.

IMPORTANT

Il est important que le coude du tuyau de vidange soit bien fixé à la sortie d'écoulement pour éviter toute chute éventuelle et empêcher ainsi tout risque d'inondation. La pression de fonctionnement de l'eau (minimum et maximum) doit être comprise entre 0,05 – 0,1 Méga Pascals (MPa).

3 BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Consultez l'étiquette signalétique située sur le bord supérieur de la porte, avant de procéder aux branchements électriques. Assurez-vous que la tension qui arrive à la base de la prise est bien celle qui figure sur l'étiquette.



IMPORTANT

Il est très important que le lave-vaisselle soit branché à une prise reliée à la terre. L'installation électrique, la fiche, la prise de courant, les fusibles ou l'interrupteur automatique et le compteur doivent être dimensionnés pour la puissance maximum indiquée sur l'étiquette signalétique. Si le cordon d'alimentation est endommagé, son remplacement ne pourra être réalisé que par un service après-vente (ST) ou toute personne agréée. Pour encastrement et intégration, la fiche doit être accessible après installation.

4

NIVELLEMENT ET POSITIONNEMENT

NIVELLEMENT

La bonne stabilité au sol du lave-vaisselle ainsi que sa perpendicularité sont très importantes. Mettez-le de niveau pour corriger toutes irrégularités éventuelles du sol.

- a** Utilisez pour cela un niveau à bulle.

Tout d'abord, la profondeur (en plaçant le niveau d'arrière en avant) ;

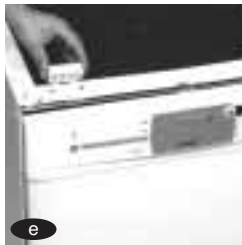
- b** Ensuite la largeur (en plaçant le niveau sur la largeur). Le lave-vaisselle sera de niveau quand on pourra déplacer le niveau à bulle dans toutes les directions, sans que la bulle ne bouge du centre.

POSITIONNEMENT

Si vous placez l'appareil sous un plan de travail, vous pouvez le faire avec ou sans couvercle.

- c** Si vous voulez enlever le couvercle, vous pouvez le faire en retirant le contrepoids postérieur et, suivant le modèle, en dépliant la couverture isolante;
- d** en dépliant vers l'arrière les taquets qui supportent le couvercle.

- f** Avant d'introduire le lave-vaisselle dans son logement, approchez-le et levez-le en tournant le pied arrière jusqu'à laisser un espace d'environ 3 millimètres avec le plan de travail.



- g** Certains modèles intégrables sont livrés avec une baguette qui permet de niveler les pieds arrière depuis la façade.

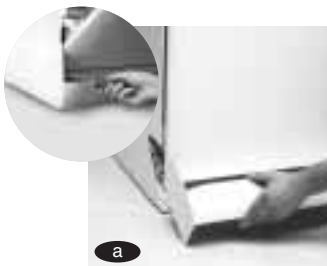
Introduisez le lave-vaisselle dans son logement et assurez-vous que

les tuyaux et le cordon restent bien derrière la plinthe de la partie postérieure du lave-vaisselle. Ajustez-le au plan de travail jusqu'à ce que la partie supérieure de l'appareil touche le plan inférieur du plan de travail du meuble de cuisine.

Pour encastrer dans une rangée de meubles.

Pour encastrer le lave-vaisselle dans une rangée de meubles de cuisine avec une seule plinthe :

- a Dévissez la plinthe et retirez-la ;
- b dévissez les supports des pieds et retirez-les ;
- c Retirez les pieds réglables des supports,
- d Vissez ces pieds réglables sur le lave-vaisselle. Encastrez la plinthe du meuble de cuisine et si nécessaire, sciez-la jusqu'à obtenir la mesure désirée.



5

FIXATION PANNEAUX INTEGRABLES

FIXATION DES PANNEAUX

D'une façon toute simple, il vous est possible de **poser sur la porte du lave-vaisselle des panneaux d'habillage ou des revêtements décoratifs**, assortis aux meubles de votre cuisine. Ces panneaux de revêtement ne peuvent pas avoir une épaisseur supérieure à 4 mm.

- a Retirez l'encadrement de la porte en dévissant les vis.
- b Préparez le panneau aux dimensions suivantes: 597 x 587 mm.
- c Posez le panneau ou le revêtement décoratif.
- d Pour fixer le nouveau panneau décoratif, revissez l'encadrement de la porte.



Sur certains modèles, **la hauteur de la porte intégrable est réglable** pour permettre un alignement avec le reste des meubles de la cuisine.

a Retirez l'encadrement de la porte en enlevant les vis.

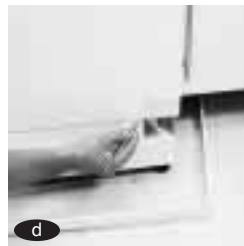
b Retirez le panneau décoratif du lave-vaisselle.

c Réglez à la hauteur des meubles de cuisine la réglette qui se trouve sur la partie inférieure du lave-vaisselle.

d Posez le panneau décoratif sur la porte, marquez la hauteur désirée et coupez-le.

e Posez le panneau décoratif sur l'encadrement et coupez-le à la même hauteur que le panneau décoratif.

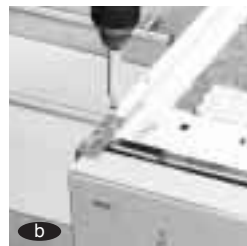
f Posez le panneau sur la porte, tout en tenant l'encadrement et marquez à nouveau la position des nouveaux trous sur la porte. Percer avec une mèche de $\varnothing 3,25$ mm (attention à la profondeur) et revissez l'encadrement.



INTEGRATION

Pour installer un lave-vaisselle intégrable :

- a Si le plan de travail est en bois, placez la protection en plastique du plan de travail du meuble pour empêcher que l'évacuation des buées n'endommage cette zone.
- b Disposez les équerres avant sur le lave-vaisselle pour le fixer au meuble.
- c Placez le lave-vaisselle dans le logement prévu à cet effet et réglez la hauteur des pieds comme indiqué au chapitre 4 POSITIONNEMENT.
- d Utilisez les réglettes fournies avec l'appareil, pour égaliser la hauteur du bandeau de commandes jusqu'à atteindre la hauteur du tiroir du meuble de cuisine.
- e Disposez le gabarit, tenez-le bien et marquez la position des trous.
- f Percez avec une mèche de $\varnothing 2,5$ mm et vissez les supports (partie courbe en haut) au revêtement.
- g Prenez le Revêtement de la Porte et insérez les supports dans les logements de la porte. Tirez vers le haut jusqu'à ce qu'il touche le bandeau, en vous assurant qu'il est bien fixé.



IMPORTANT

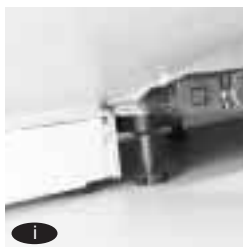
Les poids maximum et minimum recommandés pour le revêtement de la porte à poser sur les lave-vaisselles sont : Maximum : 7,84 Kg. Minimum : 2,87 kg.

h Ouvrez lentement la porte du lave-vaisselle en tenant bien le revêtement et fixez-le enfin avec les vis, en veillant à ce que le panneau soit bien aligné avec la porte.

i Si les ressorts de la porte n'ont pas la force suffisante, compensez à l'aide des deux vis supplémentaires qui sont fournies dans le sachet d'accessoires.

j Encastrez la plinthe du meuble de cuisine, après l'avoir sciée à la mesure désirée.

k Fixez le lave-vaisselle au plan de travail si celui-ci est en bois. Si le plan de travail est en granit, fixez le lave-vaisselle aux meubles adjacents.




IMPORTANT


Si vous intégrez le lave-vaisselle dans une cuisine, il vous faudra laisser un espace d'au moins deux millimètres sur les côtés latéraux entre les meubles ou appareils électroménagers et le lave-vaisselle.

6 LAVAGE PRELIMINAIRE

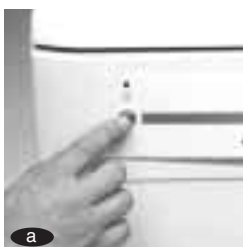
Après avoir bien installé le lave-vaisselle, nous vous recommandons de procéder à un lavage préliminaire

a Appuyez sur la touche On/Off. 

b Sélectionnez le programme 1 (pré-lavage), sans mettre de vaisselle, ni de détergent.

c Appuyez sur la touche Départ / Pause. 

Cela permet de vérifier l'installation du lave-vaisselle ainsi que des raccordements et de la vidange, mais aussi de laver complètement l'intérieur de la cuve avant d'exécuter un programme de lavage.



LAVE-VAISSELLE

UTILISATION DE L'APPAREIL ET CONSEILS PRATIQUES

1

DURETE DE L'EAU, SEL REGENERANT, LIQUIDE DE RINÇAGE ET DETERGENT

Réglage de la dureté de l'eau. Avant de mettre le lave-vaisselle en marche, il vous faut déterminer **la dureté de l'eau** de votre alimentation. Cette information vous sera fournie par la société de distribution d'eau de votre localité, ou votre mairie, ou le Service Technique Agréé ou en utilisant la bande Aquadur fournie dans le sachet d'accessoires.

Il est possible que vous n'ayez pas besoin d'utiliser de sel régénérant. Si c'est le cas, reportez-vous directement au chapitre Liquide de Rinçage.

L'eau contient du calcaire. Plus l'eau est calcaire, plus sa dureté sera élevée. Pour que le calcaire n'endommage pas votre lave-vaisselle, celui-ci est équipé d'un adoucisseur qui enlève le calcaire de l'eau pour la rendre propre au lavage. Cet adoucisseur fonctionne avec du sel régénérant.

Réglage de la quantité de sel

Les lave-vaisselles sont équipés d'un régulateur de sel qui, suivant le modèle, peut être manuel ou électronique.

REGULATION MANUELLE

Si votre lave-vaisselle possède sur la partie latérale intérieure droite un régulateur de sel comme ceux représentés sur les photos ci-contre (Mod. A-B), il vous faudra positionner le régulateur de sel sur le chiffre correspondant à la dureté de votre eau (Cf. tableau).

Pour sélectionner la position adéquate, utilisez une pièce de monnaie (Mod. A) ou un tournevis (Mod. B).



Degrés français	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Degrés allemands	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Position du Régulateur de sel	0	1	2	3	4
DURETE	douce sans sel	normale	moyenne	dure	très dure

REGULATION ELECTRONIQUE

Sur certains modèles, le régulateur de sel est électrique (pas de signalétique chiffrée : Cf. Mod. C sur photo ci-contre) et son réglage s'effectue sur le bandeau de commandes.

Ces modèles disposent de 5 positions de réglage.

OU METTRE LE SEL REGENERANT



RESERVOIR A SEL

La première fois que vous remplirez le réservoir à sel, il vous faudra :

- a** Versez le sel en prenant soin de ne pas totalement remplir le réservoir
- b** Complétez le remplissage avec de l'eau.
- c** Remuez avec une cuillère.
- d** Refermez correctement le couvercle et nettoyez les résidus de sel tombés dans la cuve.

L'opération de remplissage de sel devra toujours être réalisée avant un lavage mais jamais après.

1. Maintenez la touche Réduction de Temps appuyée pendant trois secondes jusqu'à ce que le display affiche un numéro précédé de la lettre «L» (L1).

2. Puis appuyez sur la touche Réduction de Temps pour sélectionner le niveau de sel nécessaire.

3. Validez la sélection nécessaire (consultez le tableau) à l'aide de la touche Départ / Pause.



REGULATEUR Modèle C

Degrés français	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Degrés allemands	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Position du régulateur de sel	0	1	2	3	4
DURETE	douce sans sel	normale	moyenne	dure	très dure

Le lave-vaisselle est équipé d'un réservoir à sel situé sur la partie inférieure du lave-vaisselle.

Il n'utilise pas du sel de cuisine, mais un sel spécialement conçu pour les lave-vaisselles.



Quand faut-il rajouter du sel ?

Suivant les modèles, un indicateur optique situé sur le couvercle du réservoir à sel, ou un voyant lumineux logé sur le bandeau de commandes de l'appareil, vous indiquera quand vous devez remettre du sel.

Il est recommandé de remettre, tous les quinze jours, la quantité de sel consommée, sans attendre que le voyant lumineux du sel s'allume.



INDICATEUR OPTIQUE



VOYANT

IMPORTANT

N'utilisez pas de sel si votre lave-vaisselle n'en a pas besoin. Dans ce cas, l'indicateur lumineux restera allumé en permanence.

Le liquide de rinçage

facilite le séchage et empêche la déposition de gouttes d'eau sur la vaisselle à la fin du lavage. Le distributeur de liquide de rinçage se trouve à l'intérieur de la porte, à proximité du distributeur de détergent.

Le distributeur dispose d'un doseur à 4 positions permettant de régler la quantité de liquide de rinçage à émettre en fonction de la qualité de l'eau (Le distributeur sort d'usine en position 2).

Si vous observez des gouttes d'eau sur la vaisselle lorsque vous la récupérez en fin de lavage, veuillez augmenter le réglage du régulateur du liquide de rinçage sur un chiffre plus élevé. Par contre, diminuez ce chiffre si la vaisselle présente des traces blanchâtres ou colle aux doigts.



a



DOSEUR

- a Après avoir réglé la dose, vous devez remplir le distributeur au maximum en prenant soin d'éviter tout débordement. Si cela se produisait, essuyez avec un chiffon le liquide qui aurait débordé.



DISTRIBUTEUR DE LIQUIDE DE RINÇAGE

IMPORTANT

Ce n'est pas parce que vous mettez beaucoup de liquide de rinçage que la vaisselle sera plus propre. Au contraire, trop de liquide peut provoquer l'apparition de tâches sur la vaisselle.

Quand faut-il remettre du liquide de rinçage ?

Le lave-vaisselle indique lui-même quand il faut remettre du liquide de rinçage. Selon le modèle, il existe deux types d'indicateur : l'indicateur optique ou le voyant lumineux.



Oeilleton transparent à proximité du couvercle du distributeur de liquide de rinçage. Si l'œilleton a un fond clair, il faut remettre du liquide. Si le fond est foncé, il y a assez de liquide de rinçage.



Un voyant lumineux sur le bandeau frontal du lave-vaisselle indique quand il faut remettre du liquide de rinçage.

Le détergent est versé dans un distributeur situé dans la contreporte, à proximité du distributeur de liquide de rinçage.

- a Après avoir versé le détergent, refermez le couvercle du distributeur.
- b Pour certains programmes il faut verser une partie de la dose de détergent dans le logement situé dans le couvercle du distributeur.



Il existe des détergents sous forme de pastilles, en poudre et liquides.

Vous pourrez consulter la quantité de détergent nécessaire dans le tableau de la page 17.

REMARQUE ECOLOGIQUE



L'utilisation d'une quantité de détergent et de liquide de rinçage plus grande que nécessaire n'améliore pas les résultats de lavage mais, en plus d'un préjudice économique, nuit à la **préservation de l'environnement.**

2

VAISSELLE. TYPES ET MISE EN PLACE

Types de vaisselle

Tous les types de vaisselle ne sont pas adaptés pour être lavés dans un lave-vaisselle. Il ne faut pas introduire **de pièces en bois ou en terre cuite**, ni en matière **plastique ne résistant pas à la chaleur**.

Les **couverts inoxydables** peuvent être lavés sans aucun problème ;

Mise en place de la vaisselle

Il est très important de bien positionner la vaisselle dans les paniers pour garantir un lavage parfait.

a Le **panier inférieur** sert aux pièces les plus sales et les plus résistantes : casseroles, plats et assiettes. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace entre eux pour que le jet d'eau puisse les arroser. Les casseroles doivent être positionnées avec la « bouche » vers le bas.

b Si votre modèle dispose de **supports rabattants**, vous pourrez les utiliser dans leur position verticale pour laver des assiettes et dans leur position horizontale pour les pièces plus grandes, telles que des casseroles.

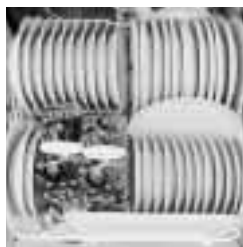
cependant, il convient de faire en sorte que les **couverts en argent** ne se touchent pas entre eux car ils risqueraient de se tâcher en surface.

Les **pièces en aluminium** peuvent se décolorer avec le temps.

La décoration peut se ternir sur des pièces en **porcelaine** qui ne seraient pas de grande qualité. Ne laver que les **verres** qui sont lavables en lave-vaisselle.

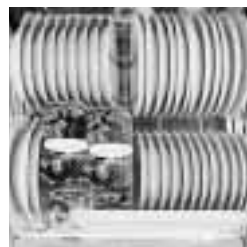
IMPORTANT

Assurez-vous que la vaisselle supporte le lavage en lave-vaisselle.



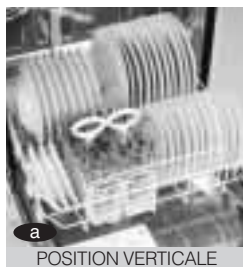
POUR 13 COUVERTS

EN-50242



POUR 12 COUVERTS

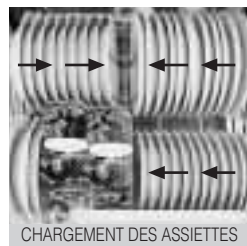
EN-50242



POSITION VERTICALE



POSITION HORIZONTALE

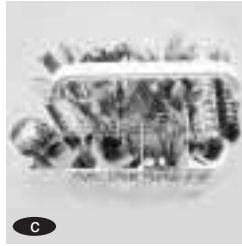


CHARGEMENT DES ASSIETTES

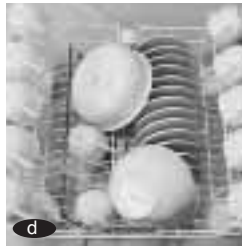
IMPORTANT

Les assiettes creuses sont mises à gauche et les plates à droite. Commencez à charger les assiettes de la partie extérieure du panier vers l'intérieur. Les assiettes ne doivent pas se toucher entre elles.

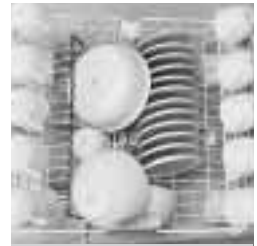
c Les **couverts**, à l'exception des couteaux, doivent être mis dans le panier à couverts en veillant à ce que les manches soient dirigés vers le bas.



d Dans le **panier supérieur**, sont placées les pièces les plus délicates telles que des tasses, des verres, des pièces en porcelaine, ou en verre, et des assiettes de taille standard. Il y a une zone réservée aux longs couverts. De plus, il y a des supports qui, en position verticale, servent à mettre en place des verres à vin.



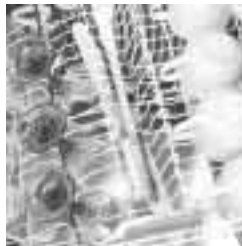
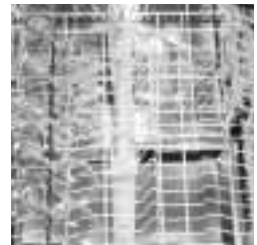
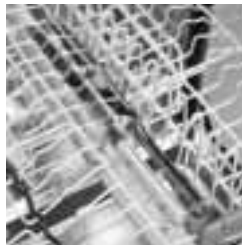
POUR 13 COUVERTS
EN-50242



POUR 12 COUVERTS
EN-50242

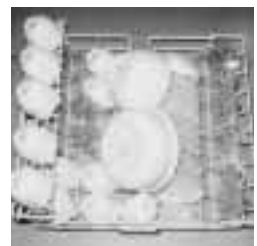
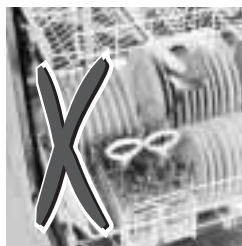
Quand vous choisissez le programme **Express**, la fonction **Charge Supérieure** ou **Demi-Charge**, toute la vaisselle doit être positionnée dans le panier supérieur.

Par contre, lorsque vous sélectionnez la fonction **Charge Inférieure**, seul le panier inférieur devra être chargé



IMPORTANT

Après avoir chargé le lave-vaisselle, assurez-vous qu'aucun obstacle ou élément de vaisselle n'empêche les bras d'aspersion de tourner

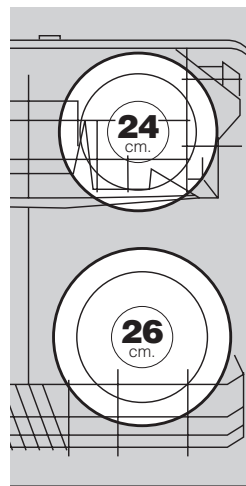
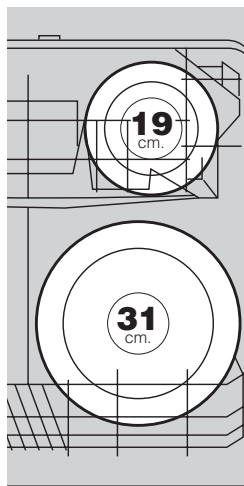


Réglage des paniers

Les paniers peuvent être réglés en fonction du chargement.

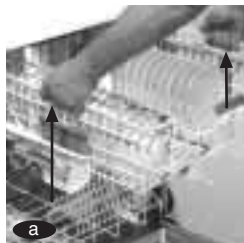
Le **panier supérieur** peut être positionné à deux hauteurs différentes, afin de permettre le lavage d'assiettes de différentes tailles.

En position haute, vous pourrez laver dans le panier supérieur des assiettes normales de 19 cm. et dans le panier inférieur des assiettes 31 cm. En mettant le panier supérieur en position basse, vous pourrez laver des assiettes de 24 cm. en haut et de 26 cm en bas..



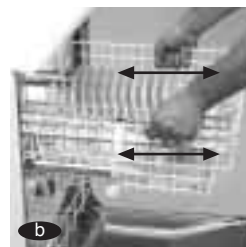
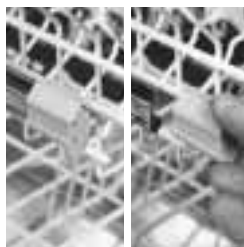
a Panier supérieur modèle A :

Peut se régler sans avoir à le retirer de ses rails, même avec la vaisselle en place. Pour le monter ou le baisser, vous devrez tirer le panier vers le haut en le prenant par les deux poignées latérales. Assurez-vous que les deux côtés sont à la même hauteur ; si ce n'est pas le cas, mettez le panier de niveau.



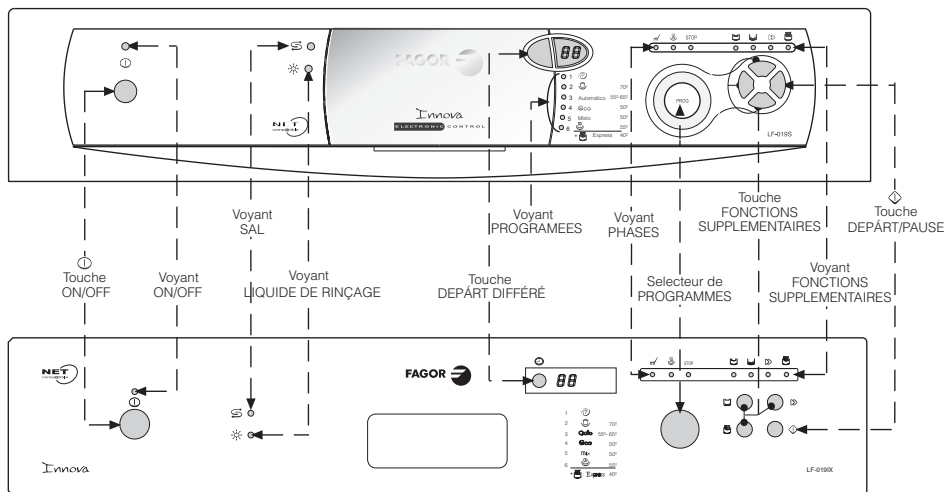
b Panier supérieur modèle B :

Retirez la butée empêchant les roues du panier de sortir du rail. Tirez le panier vers vous et sortez-le. Mettez le panier à la hauteur désirée. Remettez la butée dans sa position d'origine.



3

SELECTION DU PROGRAMME DE LAVAGE

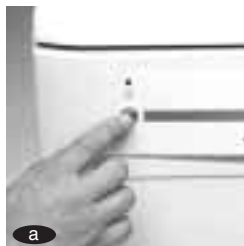


Pour sélectionner le programme de lavage, suivez les étapes suivantes :

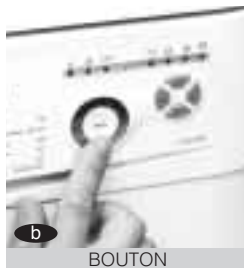
- a** Appuyer sur ON sur le bandeau frontal du lave-vaisselle (le voyant correspondant s'allumera),
- b** Sélectionner le programme de lavage, à l'aide du bouton ou de la commande correspondante, selon le modèle de lave-vaisselle.

Si vous sélectionnez le programme Express, appuyez en plus sur la touche Express (en haut).

Sur certains modèles, un voyant s'allumera pour visualiser le programme choisi, et sur d'autres, le numéro du programme précédé d'un «P» s'affichera sur un écran.



a



b






BOUTON



b

COMMANDE TOURNANTE

Vous disposez de plusieurs types de programmes selon le modèle de lave-vaisselle :
Il est très important de bien choisir le programme en fonction de la saleté, de la quantité et du type de vaisselle.

PROGRAMME	TEMPERATURE (°C)		TYPE DE VAISSELLE	QUANTITE DE DETERGENT (g)	CONSUMMATION TOTALE pour 12 couverts kWh/litres *	DUREE APPROXIMATIVE pour 12 couverts (minutes)
Pré lavage	Froid		Pour laver la vaisselle qui ne va pas être lavée immédiatement	Sans détergent	0,0007 kWh 3 litres	7
Intensif	70		Pour de la vaisselle et des casseroles très sales	25+15	1,4 kWh 12 litres	90
Normal	65		Pour de la vaisselle sale	25+5	1,2 kWh 12 litres	87
Auto	55-65	Auto	Pour de la vaisselle sale	25+5	1,2 kWh 12 litres	87
Economique**	50	Eco	Pour de la vaisselle peu sale	25+5	1,05 kWh 12 litres	138
Mixte	50	Mix	Pour de la vaisselle sale et délicate	25+5	0,87 kWh 12 litres	87
Rapide	55		Pour de la vaisselle très légèrement sale	25	0,79 kWh 10 litres	51
Express***	40		Pour de la vaisselle très légèrement sale mise dans le panier supérieur	20	0,3 kWh 7,4 litres	15

Une dose de 25 g de détergent en poudre non concentré équivaut à une cuillère à soupe rase et demie ou à une pastille de détergent. Pour les détergents en pastilles et liquides, suivez les recommandations du fabricant de détergent.

* Valeurs pour moteur de 60W.

** Le programme économique, normalisé suivant EN-50242, est plus long que les autres programmes ; cependant il consomme moins d'énergie et respecte davantage l'environnement. Un voyant lumineux et un bip continu pendant 3 secondes vous indiqueront la fin du programme.

*** Pour le programme Express, il vous faudra utiliser un détergent en poudre ou liquide au pouvoir de dissolution optimal.

4

SELECTION DES FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES

Les fonctions supplémentaires de lavage doivent toujours être activées après avoir sélectionné le programme de lavage. **Si on change de programme après avoir activé des fonctions supplémentaires, on annule automatiquement les fonctions sélectionnées au préalable.**

Ces fonctions permettent d'ajuster au maximum la charge, les temps et les consommations du lavage.

Descriptif des fonctions supplémentaires suivant les modèles :



Touche : Départ différé

Permet de différer le début du lavage. Certains modèles diffèrent le lavage de 3, 6 ou 9 heures. Dans ce cas, si on appuie sur la touche Départ différé, un voyant s'allume pour signaler que l'option est activée.

Sur d'autres modèles, on a le choix de différer le lavage, de 1 à 9 heures avec des intervalles d'1 heure. Idéal pour bénéficier du tarif électrique de nuit. Sur ces modèles, en appuyant sur la touche Départ différé, le display indiquera de combien d'heures vous voulez différer le début du lavage.



Touche : Réduction de temps

Ecourte la durée des opérations de lavage et de séchage. Cette option peut être utilisée dans les programmes Intensif, Normal, Automatique et Economique.



Touche : Séchage plus

Favorise de meilleurs résultats de séchage. Peut être activée dans tous les programmes sauf au prélavage.



Touche : Express (supérieur)

Pour des lavages ultra rapides : vaisselle peu sale, disposée sur le panier supérieur.



Touche : Charge supérieure / inférieure

N'utilise que la moitié de la capacité du lave-vaisselle. Charge Supérieure, dans le panier supérieur, pour les pièces les plus délicates et Charge Inférieure dans le panier inférieur pour des casseroles ou des pièces très sales. Valable pour tous les programmes.



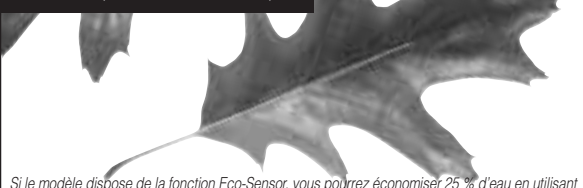
Touche : Demi-charge

Permet de laver une demi-charge dans le panier supérieur uniquement. Valable pour tous les programmes.

IMPORTANT

Si après la sélection des fonctions supplémentaires, vous changez de programme ou appuyez sur la touche ON / OFF, vous annulez toutes les fonctions préalablement sélectionnées.

REMARQUE ECOLOGIQUE



Si le modèle dispose de la fonction Eco-Sensor, vous pourrez économiser 25 % d'eau en utilisant le programme intensif ou Normal. L'Eco-Sensor détecte le degré de salissure de l'eau du prélavage et permet sa réutilisation durant le lavage, si elle est jugée suffisamment propre.

5 MISE EN MARCHÉ

Après avoir connecté le lave-vaisselle, sélectionné le programme de lavage et les fonctions supplémentaires, il ne vous reste plus qu'à **appuyer sur la touche de départ**.



6 EXECUTION DU PROGRAMME DE LAVAGE


Les différentes phases actives en cours de programme s'afficheront au fur et à mesure que le lavage progresse.

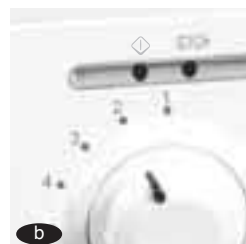
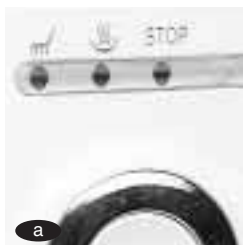
Des voyants, situés sur le sélecteur ou le bouton de programmes indiquent à quelle phase du processus de lavage on se situe.

Suivant les modèles, les phases sont :

a **lavado** /  / **sechage-** /  **/ fin STOP**,

b ou **operation**  **/ fin STOP**.

c Les modèles équipés d'un écran d'affichage indiquent le temps restant jusqu'à la fin du programme. 







IMPORTANT

N'ouvrez pas la porte du lave-vaisselle pendant le processus de lavage. Cela pourrait perturber le déroulement du programme.



Lorsque le lave-vaisselle est en marche et que ...

- vous voulez introduire une pièce en plus dans le lave-vaisselle.
- vous voulez modifier le programme de lavage.

- 1 . Appuyez sur la touche Pause. 
- 2 . Introduisez la pièce dans le lave-vaisselle et/ou modifiez le programme de lavage. 

- 3 . Appuyez sur la touche Départ.

Sauf si la modification a une incidence sur la durée du programme de lavage sélectionné ou si vous avez activé la fonction de Départ différé, auquel cas vous devez passer par la touche ON/OFF () , pour pouvoir modifier son état.

IMPORTANT

Il faut bien faire la différence entre la touche Départ / Pause  est différente de celle de ON / OFF. Si vous appuyez sur ON / OFF  pendant le processus de lavage, il vous faudra reprogrammer le lave-vaisselle.

7 FIN DE PROGRAMME

A la fin du programme, le voyant FIN (STOP) s'allumera et émettra un bip continu pendant 3 secondes.



8 COUPURES DE L'ALIMENTATION ELECTRIQUE

En cas de coupure de l'alimentation électrique, lorsque le courant sera rétabli, le lave-vaisselle

reprendra son fonctionnement normal à compter de son point d'arrêt (il

possède une mémoire de 12 heures minimum, suivant les modèles).

9 CONSEILS DE BASE

Il existe toute une série de recommandations qu'il vous faudra toujours prendre en compte. Le bon respect de celles-ci, allongera la durée de vie de votre lave-vaisselle et améliorera sa qualité de lavage.

- a Remplissez le lave-vaisselle.** Essayez d'optimiser au maximum la capacité du lave-vaisselle. Vous réduirez ainsi les consommations en eau et en électricité et diminuerez le niveau de bruit émis par votre appareil.
- b Disposez correctement la vaisselle.** Pour une qualité optimale de lavage, les bras d'aspersion doivent tourner sans aucun obstacles. La vaisselle doit aussi être correctement positionnée afin qu'elle puisse être totalement aspergée d'eau.
- c Choix du programme.** Choisissez bien le programme de lavage, ainsi que les fonctions supplémentaires, selon vos besoins.
- d Nettoyage.** Nettoyez tous les trois mois les filtres et les bras d'aspersion. Assurez-vous également qu'ils ont été correctement remplacés.

LAVE-VAISSELLE

MAINTENANCE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Il est recommandé de réaliser des opérations périodiques d'entretien pour **rallonger la durée de vie de votre lave-vaisselle**.

Réalisez tous les trois mois les opérations suivantes :

- Nettoyage du filtre.
- Nettoyage des bras d'aspersion.
- Nettoyage intérieur.
- Nettoyage extérieur.

Vous rallongerez ainsi la durée de vie de votre lave-vaisselle.

IMPORTANT

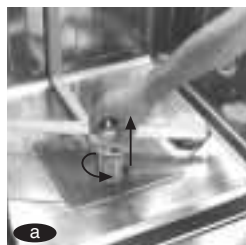
Laissez le lave-vaisselle ouvert durant une période d'absence prolongée afin de permettre à l'air de circuler librement à l'intérieur de la machine.

1

NETTOYAGE DU FILTRE DE LAVAGE

Le filtre est composé de deux ou trois pièces, (selon les modèles) : filtre intérieur, filtre extérieur et le protecteur des filtres. Ils se situent dans la partie basse du lave-vaisselle sous le panier inférieur.

- Après avoir retiré le panier inférieur, démontez le filtre intérieur en le tournant vers la gauche et en le tirant vers le haut.
- Retirez le filtre extérieur.
- Retirez le filtre protecteur (selon les modèles).



- Il faut impérativement remettre correctement les filtres à leur place. Remettez bien en place le protecteur des filtres. Insérez le filtre extérieur

dans son logement. Mettez en place le filtre intérieur dans son orifice et tournez-le vers la droite jusqu'à buter.

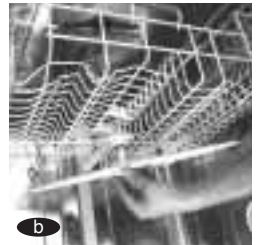
2

NETTOYAGE DES BRAS D'ASPERSION

Le troisième bras d'aspersion (selon le modèle), ainsi que le bras d'aspersion supérieur et le bras d'aspersion inférieur doivent être nettoyés tous les trois mois.

Démontage des bras d'aspersion :

- a Le troisième bras d'aspersion se démonte en faisant pression vers le haut et en le dévissant.
- b Le bras d'aspersion supérieur est monté sur le panier supérieur. Pour le démonter, il faut le dévisser complètement.
- c Le bras d'aspersion inférieur se démonte en dévissant vers la gauche l'écrou inférieur et en le tirant vers le haut. Ils doivent être lavés sous un jet d'eau à l'aide d'une éponge qui ne raye pas.



Les gicleurs doivent être bien propres. Si un gicleur est bouché, il faut le déboucher. Montez les bras d'aspersion.

IMPORTANT

Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou de maintenance, il est recommandé de débrancher le lave-vaisselle de la prise électrique

3

NETTOYAGE DE L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

Il faut nettoyer le lave-vaisselle tous les trois mois pour éliminer les saletés logées dans la machine.

Au lieu d'utiliser du détergent, utilisez du produit spécial nettoyant pour les lave-vaisselle

(suivre les instructions du fabricant pour son utilisation)

4

NETTOYAGE DE L'EXTERIEUR DE L'APPAREIL

Pour nettoyer l'extérieur, utilisez un chiffon imprégné d'eau savonneuse. Utilisez des produits qui ne rayent pas et qui ne sont pas abrasifs. Sécher avec un chiffon.



IMPORTANT

Par mesure de sécurité, vérifiez que la machine n'est pas en marche pendant le nettoyage.

LAVE-VAISSELLE

DIAGNOSTIC ET SOLUTION AUX PROBLEMES

Si vous détectez un problème dans l'utilisation de votre lave-vaisselle, vous pourrez probablement trouver la solution en consultant les indications qui suivent.

Si ce n'est pas le cas, contactez le **SERVICE TECHNIQUE** auquel vous préciserez au mieux les symptômes de la panne que vous constatez.



1

PROBLEMES TECHNIQUES OU FONCTIONNELS

Lorsque le lave-vaisselle détecte un dysfonctionnement, il vous avertit à l'aide de signaux sonores ou visuels, suivant le modèle.

Un tableau identifiant les incidents est situé sur le bord supérieur de la porte du lave-vaisselle.

F1 1 ●● Puerta abierta Door open	F2 2 ●● No entra agua Water not entering	F3 3 ●● No desagua Not draining	F4 4 ●● Desbordamiento Overflow	F5 5 ●● Sobrecalentamiento Overheat	F6 6 ●● No calienta No Heating	F7 7 ●● Sensor temperatura Temperature Sensor	F8 8 ●● Falla presión agua No Water Pressure	F9 9 ●● Alternativo Alternative
--	--	---	---	---	--	---	--	---

(F1) Modèles avec écran « display ».

Sur ces modèles, le dysfonctionnement est identifié par la lettre «F» suivie d'un numéro (de 1 à 9).

1 ●●) Modèles sans écran « display ».

En cas de dysfonctionnement, le lave-vaisselle émettra une série de bips qui stopperont pendant sept secondes et reprendront ensuite. Vous pourrez identifier le type de dysfonctionnement en comptant le nombre de bips (1 bip, Porte ouverte ; 2 bips, l'eau n'arrive pas ; et ainsi de suite).

Pour que le lave-vaisselle arrête d'émettre des bips, appuyer sur la touche Départ/Pause.

Selon le type de dysfonctionnement, contactez le Service Technique .

DYSFONCTIONNEMENT	MODELE AVEC DISPLAY	MODELE SANS DISPLAY
	Nb. BIPS	
Fermer la porte	F1	1
Pas d'entree eau	F2	2
Ne vidange eau	F3	3
Deborde	F4	4
Surchauffe	F5	5
Ne chauffe pas	F6	6
Detecte pas temp	F7	7
Pas pression eau	F8	8
Ne distribue pas	F9	9

• **Pourquoi le lave-vaisselle ne se met pas en fonction ?**

Vérifier si :

- Il n'y a pas de tension sur le réseau électrique.
- La prise de courant n'est pas bien enfoncée.
- Les fusibles de l'installation électrique ont « sauté ».
- Le lave-vaisselle n'est pas branché.
- Vous n'avez pas appuyé sur la touche On / Off (l'indicateur lumineux de cette touche doit être allumé de façon permanente).
- La porte du lave-vaisselle est mal fermée.
- Vous n'avez pas appuyé sur la touche Départ.

• **Le lave-vaisselle se met en fonction mais l'eau n'arrive pas**

Vérifier si :

- Il n'y a pas d'eau dans le réseau.
- Le robinet d'arrivée d'eau est fermé.
- Le filtre de l'électrovanne d'arrivée d'eau est bouché.

• **Il ne vidange pas, l'eau reste dans la cuve**

Vérifier si :

- Le tuyau de vidange est mal installé ou fixé par un collier à la vidange fixe.
- Le tuyau de vidange est bouché ou plié.
- Les filtres sont bouchés.
- Le programme sélectionné n'est pas encore terminé.

• **Le voyant de manque de sel régénérant ne s'éteint pas**

Vérifier si :

- Il manque du sel. Si oui, rajoutez du sel et remuez avec une cuillère.
- La dureté de l'eau n'est pas supérieure à 7DH auquel cas vous n'avez donc pas besoin d'utiliser de sel. Dans ce cas, le voyant restera toujours allumé.

• **Des traces de détergent restent dans le distributeur ou sur la contre-porte**

Vérifier si :

- Un élément de vaisselle empêche l'ouverture du distributeur.
- Le détergent est périmé ou est impropre au lavage en machine à laver la vaisselle.
- Les bras d'aspersion heurtent un élément de la vaisselle.
- Les gicleurs des bras d'aspersion sont bouchés.
- Le distributeur de détergent était humide lorsque vous avez mis le détergent. Le distributeur doit être sec.

• **Formation de mousse inhabituelle à l'intérieur de la cuve :**

- Vous avez utilisé du détergent pour lavage à la main au lieu de détergent spécial lave-vaisselle.

• **Consomme beaucoup de sel régénérant**

Vérifier si :

- Le couvercle du réservoir à sel n'est pas bien fermé.
- Le niveau de consommation de sel n'est pas bien réglé.

• **Le lave-vaisselle émet des bruits bizarres**

Vérifier si :

- Vous n'avez pas correctement positionné la vaisselle.
- Les bras d'aspersion heurtent un élément de la vaisselle.

2

PROBLEMES AVEC L'EFFICACITE DU LAVAGE

Restes de saleté ou résidus d'aliments sur la vaisselle

Vérifier si :

- Le filtre de lavage est mal positionné, sale ou bouché.
- Les gicleurs des bras d'aspersion sont sales ou les bras d'aspersion sont bloqués par une pièce de la vaisselle.
- Le détergent n'est pas conforme ou est insuffisant.
- La vaisselle n'est correctement positionnée. Certaines pièces se touchent entre elles.
- Les paniers sont trop chargés.
- Le programme de lavage sélectionné n'est pas adéquat.
- La vidange est bloqué.
- des résidus d'aliments trop secs collent à la vaisselle.

• La vaisselle sort blanchâtre

Vérifier si :

- Pas assez de détergent ou de liquide de rinçage.
- Le couvercle du réservoir à sel est mal fermé.
- Le réservoir à sel n'a plus d'eau ni de sel.
- L'adoucisseur n'est pas bien réglé en fonction de la dureté de l'eau.
- Un détergent sans phosphate a été utilisé. Faites un essai avec un détergent avec phosphate.

• La vaisselle n'est pas bien sèche

Vérifier si :

- Il manque du liquide de rinçage.
- La régulation du liquide de rinçage n'est pas adéquate.
- La vaisselle est mal positionnée.
- La vaisselle a été retirée trop tôt.
- Le programme de lavage n'est pas celui qui convient.

• Le verre ou le cristal ressort avec un aspect laiteux ou rayé

Vérifier si :

- Les pièces ne sont pas lavables en lave-vaisselle.
- Le détergent ne convient pas.

• Le verre ou le cristal ressort avec un aspect opaque

- Il manque de liquide de rinçage.

• Les verres et les couverts ressortent voilés et les verres présentent un aspect métallique

- Dosage excessif de liquide de rinçage.

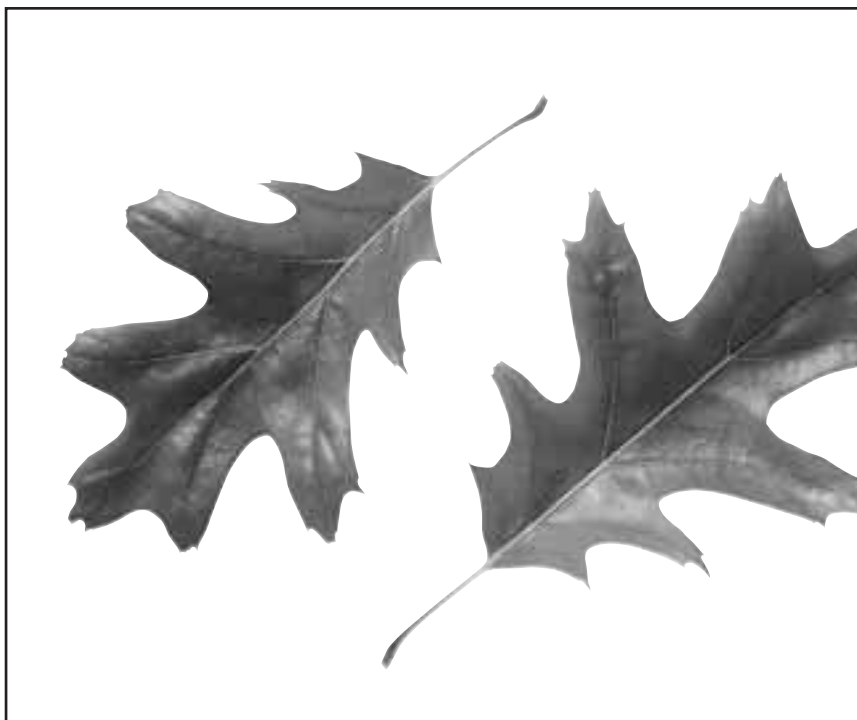
• Les pièces en acier inoxydable ou en acier fin sont tâchées

Vérifier si :

- Les pièces ne sont pas lavables en lave-vaisselle.
- La vaisselle n'est pas bien positionnée.
- Trop de détergent utilisé pour le lavage.
- Acier de qualité faible.
- Il y a trop de sel dans l'eau de lavage. Refermez bien le couvercle du réservoir à sel.

LAVE-VAISSELLE

REMARQUES



REMARQUE ECOLOGIQUE

En vue de **préserv**er l'**environnement**, veuillez déposer votre appareil usagé dans un centre officiel de ramassage ou de récupération de matériaux recyclables.

Avant de vous débarrasser de votre appareil usagé, rendez-le inutilisable en coupant le cordon d'alimentation électrique.

CONDIZIONI DELLA GARANZIA

DUE ANNI DALLA DATA DELL'ACQUISTO

La Garanzia con una durata di fino a due anni è una garanzia diversa e addizionale che non pregiudica i diritti di cui gode il consumatore secondo la disposizioni di legge ed è rilasciata specificamente a favore del cliente e relativamente all'apparecchio a cui fa riferimento.

La Garanzia copre per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio, tutte le riparazioni eseguite dal Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale.

ESCLUSIONI DELLA PRESENTE GARANZIA.

I seguenti casi sono esclusi dalla copertura della presente Garanzia, e quindi sarà a carico dell'utente il costo totale della riparazione:

- a) I guasti provocati da negligenza o mal uso dell'apparecchio da parte del consumatore.
- b) I guasti provocati da cause fortuite, forza maggiore (fenomeni atmosferici o geologici) e sinistri.
- c) I guasti o i danni derivanti dall'installazione errata o non conforme alle disposizioni legali o all'uso di energia o combustibile inadeguati.
- d) La presente garanzia non copre le operazioni di manutenzione periodica del prodotto.
- e) Gli apparecchi usati in impianti industriali o commerciali.
- f) I danni eventualmente subiti dall'utente a conseguenza del mancato funzionamento dell'apparecchio per un guasto.

ANNULLAMENTO DELLA PRESENTE GARANZIA.

La presente Garanzia decade e quindi perde ogni validità in caso di manomissione, modifica o riparazione dell'apparecchio da parte di persone non autorizzate o di servizi tecnici estranei ai SAT ufficiali della marca.

NOTA BENE: PER POTER USUFRUIRE DI QUESTA GARANZIA, È ASSOLUTAMENTE INDISPENSABILE CHE L'UTENTE ATTESTI AL SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATO DAL GARANTE LA DATA DI ACQUISTO DELL'APPARECCHIO MEDIANTE LA FATTURA UFFICIALE ORICEVISTA FISCALE. PER GLI APPARECCHI FORNITI PER ABITAZIONI DI NUOVA COSTRUZIONE, OCCORRE ATTESTARE LA DATA DI ABILITAZIONE ALL'USO DELL'APPARECCHIO.

La presente Garanzia è valida unicamente sul territorio dell'Unione Europea ed esclusivamente riguardo all'apparecchio citato ed è rilasciata da Fagor Electrodomésticos, S. Coop. B° San Andrés nº 18, 20500 Mondragón-Guipúzcoa. Per gli altri Paesi, rivolgersi al proprio rivenditore. Per gli altri Paesi, rivolgersi al proprio rivenditore.



LAVASTOVIGLIE

INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

1 DISIMBALLO DELLA LAVASTOVIGLIE

DISIMBALLO

Rimuovere di elementi interni di protezione: conei di polistirolo per il fissaggio dei cestelli.



NOTA BENE

La targhetta delle caratteristiche è apposta sul bordo superiore della parte interna della porta. Questa targhetta non deve mai essere rimossa, dato che reca le informazioni relative al modello di lavastoviglie, all'alimentazione elettrica, al numero di serie e alla garanzia.

2 ALLACCIAMENTO ALLA RETE IDRICA

Nella parte posteriore della lavastoviglie si trova il tubo dell'acqua:

- a Collegare il tubo al rubinetto dell'acqua, stringere il dado di fissaggio e assicurarsi che il tubo sia correttamente avvitato all'apparecchio.

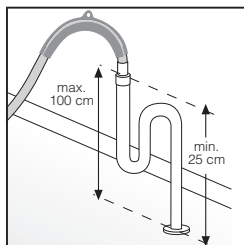


- b** Il tubo deve passare tra la parete e lo zoccolo inferiore della lavastoviglie (b1), allo scopo di evitare strozzature o una tensione eccessiva del tubo (b2).



Si consiglia di predisporre uno scarico fisso ad una altezza di 25-100 cm. dal pavimento.

Evitare che il tubo di scarico resti schiacciato, piegato o presenti strozzature.



Se la lavastoviglie dispone di presa per l'acqua calda, collegare il tubo al rubinetto dell'acqua calda. **In questo caso, la temperatura massima non deve essere superiore a 60° C.** Se si usa questo tipo di alimentazione idrica, occorre ricordare che potrebbe avere delle ripercussioni sul lavaggio e sull'asciugatura.

NOTA BENE

È importante che il gomito del tubo di scarico sia fissato correttamente all'uscita per evitarne la caduta e il conseguente rischio di allagamento. La pressione di funzionamento dell'acqua (minima e massima) deve essere compresa tra 0,05 e 0,1 MPa.

3 CONNESSIONE ELETTRICA

Prima di eseguire le connessioni elettriche, consultare la targhetta delle caratteristiche situata sul bordo superiore della porta. Assicurarsi che la tensione che arriva alla presa di corrente coincida con quella riportata sulla targhetta.



NOTA BENE

È molto importante che la lavastoviglie sia collegata ad una presa munita di messa a terra. L'impianto elettrico, la presa di corrente, i fusibili o l'interruttore automatico e il contatore devono essere dimensionati per la potenza massima riportata sull'etichetta delle caratteristiche. In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, la sostituzione deve essere eseguita esclusivamente dal costruttore, dal servizio post-vendita (SAT) o da personale autorizzato. In caso di incasso e di integrazione, la spina deve essere accessibile dopo l'installazione.

4

LIVELLAMENTO E POSIZIONAMENTO

LIVELLAMENTO

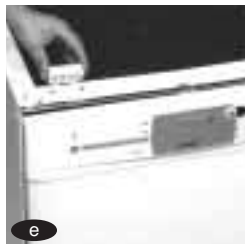
È molto importante curare il livellamento e la perpendicolarità della lavastoviglie rispetto al pavimento.

Livellare la lavastoviglie per correggere eventuali irregolarità del pavimento.

a Per farlo, usare una livella.

Controllare in primo luogo la profondità (facendo scorrere la livella da dietro in avanti)

b e quindi la larghezza (sistemando la livella in tal senso) La lavastoviglie è livellata quando, orientando la livella in qualunque direzione, la bolla resta sempre al centro.



POSIZIONAMENTO

L'inserimento della lavastoviglie sotto il piano di lavoro si può effettuare con o senza il coperchio.

c Se si desidera rimuovere il coperchio, estrarre il contrappeso posteriore e, a seconda del modello,

d distendere il materiale isolante;

e spingere quindi indietro gli spessori che supportano il coperchio.

f Prima di inserire la lavastoviglie nel vano, avvicinarla e sollevarla girando il piedino posteriore fino a lasciare uno spazio di circa 3 millimetri dal piano di lavoro.



g Alcuni modelli integrabili sono muniti di un'astina che permette di livellare i piedini posteriori dalla parte frontale.

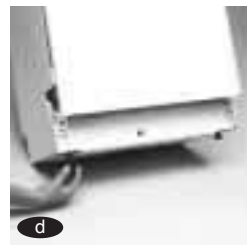
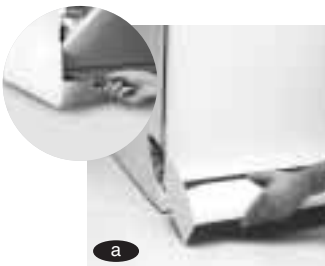
Inserire la lavastoviglie nel vano ed assicurarsi che i tubi e il cavo siano posizio-

nati correttamente dietro lo zoccolo della parte posteriore della lavastoviglie. Regolare l'altezza della lavastoviglie fino a far toccare la parte superiore dell'apparecchio con il piano di lavoro della cucina.

Per inserire la lavastoviglie in una fila di mobili.

Se è necessario inserire la lavastoviglie in una fila di mobili da cucina con uno zoccolo unico:

- a svitare lo zoccolo e rimuoverlo; svitare i supporti dei piedini e rimuoverli;
- b estrarre i piedini regolabili dai supporti,
- c e avvitarli alla lavastoviglie.
- d Incastrare lo zoccolo del mobile da cucina e, se fosse necessario, segarlo alla dimensione richiesta.



5 INSERIMENTO DI UN PANNELLO e INTEGRAZIONE

INSERIMENTO DI UN PANNELLO

L'inserimento sulla porta della lavastoviglie di un pannello o di un rivestimento decorativo coordinato con i mobili da cucina è molto semplice. Il pannello di rivestimento non deve avere uno spessore superiore a 4 mm.

- a Rimuovere il telaio della porta dopo avere allentato le viti.
- b Il pannello deve avere le seguenti dimensioni: 597 x 587 mm.
- c Inserire il pannello o il rivestimento decorativo.
- d Per fissarlo, riavvitare il telaio della porta.



In alcuni modelli **l'altezza della porta è regolabile** in modo tale da poterla allineare con gli altri mobili della cucina.

a Rimuovere il telaio della porta dopo avere allentato le viti.

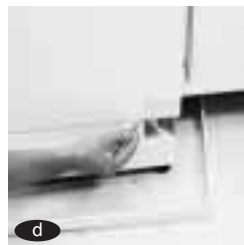
b Rimuovere il pannello decorativo dalla lavastoviglie.

c Regolare all'altezza dei mobili da cucina la squadra che si trova sulla parte inferiore della porta della lavastoviglie.

d Inserire il pannello decorativo sulla porta, segnare l'altezza richiesta e quindi tagliarlo.

e Inserire il pannello decorativo nel telaio della porta, e tagliarlo alla stessa altezza del pannello precedente.

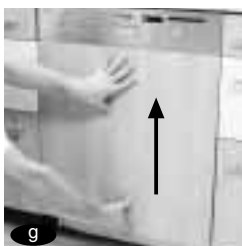
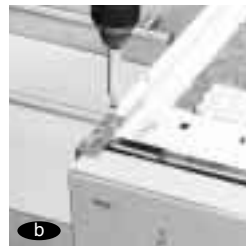
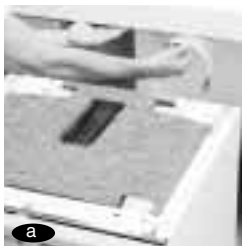
f Inserire il pannello sulla porta e sostenere contemporaneamente il telaio, quindi segnare la nuova posizione dei fori sulla porta. Eseguire i fori sulla porta con una punta da trapano di $\varnothing 3,25$ mm (fare attenzione alla profondità) e riavvitare il telaio.



INTEGRAZIONE

Per installare una lavastoviglie integrabile:

- a** Se il piano di lavoro è in legno, sistemare l'apposita protezione di plastica che impedisce che il vapore danneggi questa zona.
- b** Sistemare le squadrette anteriori sulla lavastoviglie per fissarla al mobile.
- c** Inserire la lavastoviglie nel vano e regolare l'altezza dei piedini come indicato nel capitolo 4 POSIZIONAMENTO.
- d** Usando i righelli in dotazione, regolare l'altezza del cruscotto a quella del cassetto del mobile da cucina.
- e** Sistemare la maschera, fissarla e segnare la posizione dei fori.
- f** Eseguire i fori con una punta da trapano di \varnothing 2,5 mm ed avvitare i supporti (la parte curva verso l'alto) al rivestimento.
- g** Incastrare i supporti del rivestimento della porta nelle apposite sedi della porta. Spingere in alto fino a toccare il cruscotto, assicurandosi di avere fissato bene il tutto.



NOTA BENE

Il peso minimo e massimo consigliato per il rivestimento della porta da inserire sulla lavastoviglie è il seguente: Massimo: 7,84 kg. Minimo: 2,87 kg.

h Aprire lentamente la porta della lavastoviglie e sostenendo il rivestimento, fissarlo con le viti facendo **a t t e n z i o n e** e all'allineamento del pannello con la porta.

i Se le molle della porta non fossero abbastanza consistenti, compensare con le due viti aggiuntive in dotazione nel sacchetto degli accessori.

j Incastrare lo zoccolo del mobile da cucina e, se fosse necessario, segarlo alla dimensione richiesta.

k Fissare la lavastoviglie al piano di lavoro, se quest'ultimo è di legno. Se invece è di granito, fissare la lavastoviglie ai mobili adiacenti.




NOTA BENE


Se la lavastoviglie va integrata in una cucina, occorre lasciare almeno due millimetri di spazio tra le fiancate dell'apparecchio e gli altri mobili o elettrodomestici.

6 PULIZIA PRELIMINARE

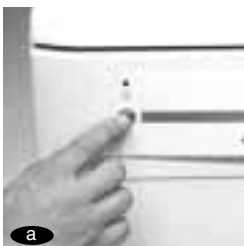
Una volta installata la lavastoviglie, si consiglia di effettuare una pulizia preliminare:

a Premere il tasto On-Off. 

b Selezionare il programma 1 (prelavaggio), senza detersivo e con la lavastoviglie vuota.

c Premere il tasto Avvio / Pausa. 

Tutto ciò serve a verificare l'installazione, le connessioni e lo scarico, oltre a pulire completamente l'interno dell'apparecchio prima di eseguire un programma di lavaggio.



LAVASTOVIGLIE

USO DELL'APPARECCHIO E CONSIGLI PRATICI

1

DUREZZA DELL'ACQUA, SALE, BRILLANTANTE E DETERGIVO

Regolazione della durezza dell'acqua. Prima di fare funzionare la lavastoviglie, occorre determinare la durezza dell'acqua della zona. Per ottenere queste informazioni, rivolgersi all'Ente erogatore dell'acqua potabile, al Comune, al Servizio di Assistenza Tecnica oppure usare la striscia "Aquadur" in dotazione.

È possibile che non sia necessario usare il sale. In tal caso, passare direttamente al capitolo dedicato al Brillantante.

L'acqua contiene calcare. La durezza dell'acqua è proporzionalmente legata al contenuto di calcare. Per evitare che il calcare danneggi la lavastoviglie, quest'ultima è dotata di decalcificatore che elimina il calcare dall'acqua, rendendola adatta al lavaggio. Questo decalcificatore funziona con il sale.

Regolazione della quantità di sale

La lavastoviglie è munita di un regolatore del sale che, a seconda del modello, può essere manuale o elettronico.

REGOLAZIONE MANUALE

Se la lavastoviglie presenta sulla fiancata laterale interna un regolatore del sale come quelli che compaiono nelle fotografie (Mod. A-B), occorre posizionare il regolatore del sale sul numero che coincide con la durezza dell'acqua (vedi tabella).

Per selezionare la posizione richiesta, usare una moneta (Mod. A) o un cacciavite (Mod. B).



Gradi francesi	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Gradi tedeschi	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Posizione del regolatore del sale	0	1	2	3	4
DUREZZA	dolce senza sale	normale	media	dura	molto dura

REGOLAZIONE ELETTRONICA

In alcuni modelli il regolatore del sale è elettronico (non presenta la numerazione: vedi Mod. C nella foto a fianco) e occorre effettuare la regolazione dal cruscotto.

In questi modelli vi sono 5 posizioni di regolazione.

1. Premere il tasto Riduzione del Tempo per tre secondi, quindi sul display compare un numero preceduto dalla lettera "L" (L1).



2. Premere il tasto Riduzione del Tempo per selezionare il livello di sale richiesto.



3. Confermare l'impostazione (consultare la tabella) con il tasto Avvio / Pausa.



REGOLATORE Modello C

Gradi francesi	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Gradi tedeschi	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Posizione del regolatore del sale	0	1	2	3	4
DUREZZA	dolce senza sale	normale	media	dura	molto dura

DOVE VERSARE IL SALE



SERBATOIO DEL SALE

La lavastoviglie è munita di un serbatoio del sale situato nella parte inferiore della stessa.

Il sale non deve essere quello normale da cucina, ma specifico per lavastoviglie.

Quando si riempie il serbatoio del sale per la prima volta, occorre:

- Versare il sale senza riempirlo del tutto.
- Completare con acqua.
- Mescolare con un cucchiaino.
- Chiudere bene il tappo e pulire gli eventuali residui di sale fuori dal serbatoio.

Il riempimento del serbatoio del sale deve essere effettuato sempre prima di un lavaggio e mai dopo.



Quando occorre ripristinare il livello del sale?

A seconda dei modelli, un visore ottico situato sul coperchio del serbatoio del sale, o una spia luminosa sul cruscotto indicano l'esaurimento del sale.

Si consiglia di ripristinare il livello di sale ogni 15 giorni, senza attendere che si accenda la relativa spia.



VISORE OTTICO



SPIA

NOTA BENE

Non si deve usare il sale se la lavastoviglie non ne ha bisogno. In tal caso, la spia luminosa resta permanentemente accesa.

Il brillantante facilita l'asciugatura ed evita che le stoviglie presentino gocce d'acqua dopo il lavaggio. Il serbatoio del brillantante si trova all'interno della porta, accanto alla vaschetta del detersivo.

Il serbatoio dispone di un dosatore con 4 posizioni per la regolazione dell'erogazione del brillantante a seconda della qualità dell'acqua (viene impostato in fabbrica sulla posizione 2).

Se si osserva la presenza di gocce sulle stoviglie, aumentare la numerazione del regolatore del brillantante. Diminuire invece la numerazione se le stoviglie presentano righe biancastre o appiccicose.



a



DOSATORE

- a** Una volta impostata la dose, riempire completamente il serbatoio, senza farlo traboccare. In caso di fuoriuscita del brillantante, pulire con un panno.



SERBATOIO DEL BRILLANTANTE

NOTA BENE

Ai fini della pulizia delle stoviglie, non serve impostare una maggiore quantità di brillantante. Al contrario, le stoviglie possono presentare macchie per eccesso di prodotto.

Quando occorre riempire il serbatoio del brillantante?

La lavastoviglie indica quando occorre ripristinare il livello di brillantante. A seconda del modello, vi sono due tipi di indicatore: il visore ottico o la spia.



Visore trasparente accanto al tappo del serbatoio del brillantante. Se il fondo del visore è chiaro, occorre riempire il serbatoio. Se invece è scuro, significa che la quantità di brillantante è sufficiente.



L'accensione della relativa spia sul cruscotto della lavastoviglie indica che occorre ripristinare il livello di brillantante.

Il detersivo va versato nell'apposita vaschetta situata all'interno della porta, vicino al serbatoio del brillantante.

a Una volta versato il detersivo, richiudere il coperchio della vaschetta.

b Alcuni programmi richiedono anche l'immissione di una parte della dose nell'apposita sede sul coperchio della vaschetta.

Vi sono detersivi in polvere, liquidi o in pastiglie.

Per la quantità di detersivo, vedi la tabella a pag. 17



NOTA ECOLOGICA



L'uso di una quantità di detersivo e di brillantante superiore a quella necessaria non serve a migliorare i risultati di lavaggio e, oltre a comportare una spesa maggiore, incide negativamente sull'ambiente.

2 STOVIGLIE. TIPI E SISTEMAZIONE

Non tutte le stoviglie si possono lavare in lavastoviglie. Si consiglia di non lavare in lavastoviglie i **pezzi in legno o terracotta**, né **in plastica non resistente al calore**.

Le posate **inossidabili** si possono lavare senza alcun problema; tuttavia

Sistemazione delle stoviglie

È molto importante sistemare correttamente le stoviglie nei cestelli per garantirne il lavaggio ottimale.

a Il **cestello inferiore** è destinato ai pezzi più sporchi e resistenti; pentole, piatti da portata e piatti. Assicurarsi che tra le stoviglie vi sia uno spazio sufficiente per poter essere raggiunte dal getto d'acqua. Le pentole vanno sistemate capovolte.

b Se la lavastoviglie dispone di **supporti reclinabili**, gli stessi si possono usare in posizione verticale per la sistemazione dei piatti oppure in posizione orizzontale per sistemare pezzi grossi come le pentole.

occorre evitare che le **posate d'argento** stiano a contatto tra di loro, dato che altrimenti potrebbero comparire delle macchie.

I pezzi **in alluminio** si possono decolorare con l'andar del tempo.

NOTA BENE

Assicurarsi che le stoviglie si possano lavare in lavastoviglie.

I disegni della **porcellana decorata** si possono scolorire se non sono di prima qualità.

Lavare in lavastoviglie solo la **crystaleria** adatta a questo tipo di lavaggio.



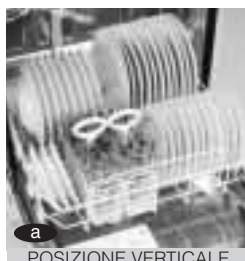
PER 13 COPERTI

EN-50242



PER 12 COPERTI

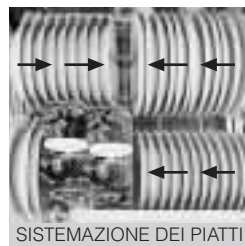
EN-50242



POSIZIONE VERTICALE



POSIZIONE ORIZZONTALE



SISTEMAZIONE DEI PIATTI

NOTA BENE

I piatti fondi vanno sistemati a sinistra e quelli piani a destra. Cominciare l'inserimento dei piatti dall'esterno del cestello verso l'interno. I piatti non devono toccarsi tra di loro.

c Le **posate**, eccetto i coltelli, devono essere sistemati nell'apposito cestello con il manico rivolto verso il basso.

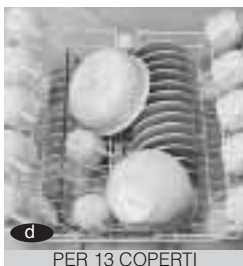
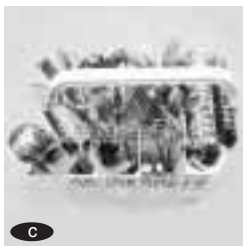
d Nel **cestello superiore** vanno inseriti i pezzi più delicati di porcellana o di cristallo, come tazzine, bicchieri e piattini di dimensioni standard. C'è una zona appositamente destinata alle posate lunghe. Vi sono anche dei supporti che, in posizione verticale, servono per sistemare i calici.

Quando si imposta il programma **Express**, la funzione **Carico Superiore** o **Mezzo Carico**, le stoviglie vanno sistemate sul cestello superiore.

Quando invece si imposta la funzione **Carico Inferiore**, occorre caricare unicamente il cestello inferiore.

NOTA BENE

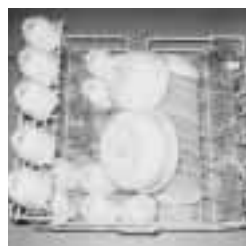
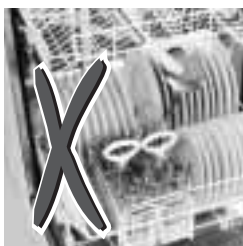
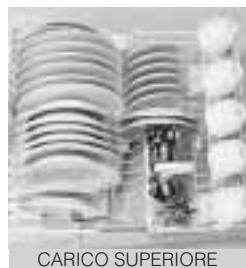
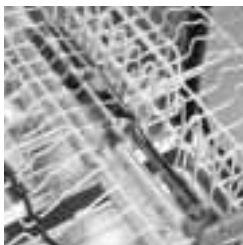
Una volta caricata la lavastoviglie, assicurarsi che i bracci di lavaggio girino senza ostacoli e senza sbattere contro le stoviglie.



EN-50242



EN-50242



Regolazione dei cestelli

I cestelli possono essere regolati a seconda del carico.

Il **cestello superiore** può essere sistemato a due altezze diverse, in modo da poter lavare piatti di dimensioni diverse.

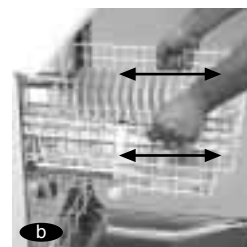
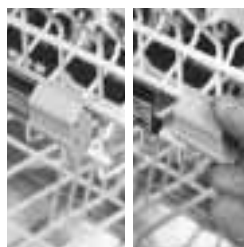
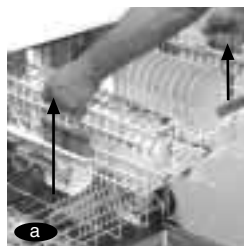
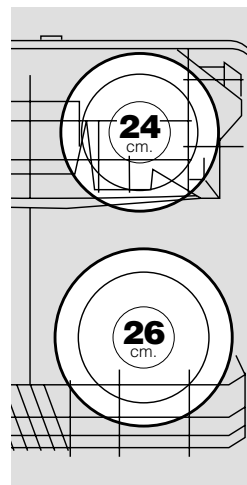
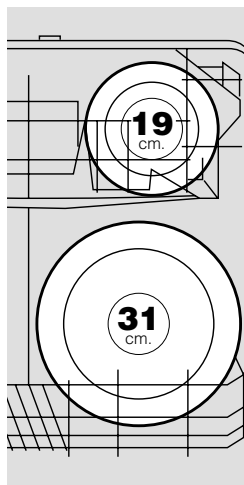
Nella posizione in alto, è possibile lavare i piatti di fino a 19 cm di diametro nel cestello superiore e quelli di 31 cm nel cestello inferiore. Sistemando il cestello superiore sulla posizione bassa, si possono lavare piatti di fino a 24 cm nel cestello superiore e di 26 cm in quello inferiore.

a Cestello superiore modello A:

È possibile regolare l'altezza del cestello, anche carico di stoviglie, senza che sia necessario estrarlo dalle guide. Sia per alzare che per abbassare il cestello, sollevarlo sostenendolo dalle impugnature laterali. Assicurarsi che entrambi i lati siano alla stessa altezza.

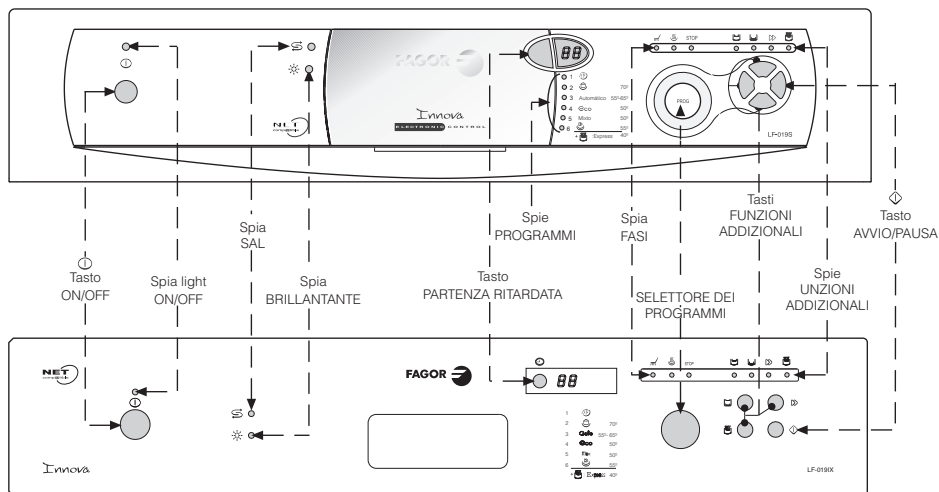
b Cestello superiore modello B:

Rimuovere l'arresto che impedisce la fuoriuscita del cestello dalle guide. Tirare il cestello verso di sé ed estrarlo. Inserire il cestello all'altezza richiesta. Rimettere a posto l'arresto.



3

SELEZIONE DEL PROGRAMMA DI LAVAGGIO



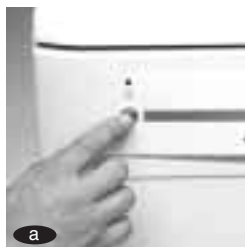
Per selezionare il programma di lavaggio, procedere come segue:

a Premere il tasto **ON** sul cruscotto della lavastoviglie (si accende la relativa spia).

b Selezionare il programma di lavaggio con il pulsante o con la manopola, a seconda del modello di lavastoviglie.

Se si imposta il programma Express, premere anche il tasto Express (in alto).

In alcuni modelli si accende una spia che indica il programma prescelto, mentre in altri sul display compare il numero del programma preceduto da una "P".



A seconda del modello di lavastoviglie, sono disponibili vari tipi di programmi:

È molto importante scegliere bene il programma di lavaggio a seconda dello sporco, della quantità e del tipo di stoviglie.

PROGRAMMA	TEMPERATURA (° C)		TIPO DI STOVIGLIE	QUANTITÀ DI DETERSIVO (g)	CONSUMO TOTALE per 12 coperti kWh/litri *	DURATA CIRCA per 12 coperti (minuti)
Prelavaggop	Fredo		Per stoviglie che non saranno lavate immediatamente	Senza detersivo	0,0007 KWh 3 litri	7
Intensivo	70		Per stoviglie e pentole molto sporche	25+15	1,4 KWh 12 litri	90
Normale	65		Per stoviglie sporche	25+5	1,2 KWh 12 litri	87
Auto**	55-65	Auto	Per stoviglie sporche	25+5	1,2 KWh 12 litri	87
Economico	50	Eco	Per stoviglie poco sporche	25+5	1,05 KWh 12 litri	138
Misto	50	Mix	Per stoviglie delicate sporche	25+5	0,87 KWh 12 litri	87
Rapido	55		Per stoviglie molto poco sporche	25	0,79 KWh 10 litri	51
Espresso***	40	Exp	Per stoviglie molto poco sporche sistemate solo nel cestello superiore.	20	0,3 KWh 7,4 litri	15

25 g di detersivo in polvere non concentrato equivalgono pari ad una cucchiata e mezza colma o ad una pastiglia di detersivo. Per i detersivi in pastiglie e liquidi, seguire i consigli del produttore del detersivo.

* Valori per motore da 60 W.

** Il programma economico, normalizzato secondo la norma EN-50242, è più lungo rispetto ad altri programmi; tuttavia è quello che presenta il minor consumo di energia e il più rispettoso con l'ambiente. La conclusione del programma è indicata dall'accensione di una spia luminosa e da un segnale acustico di 3 secondi di durata.

*** Il programma Express richiede l'uso di detersivo in polvere o liquido che si scioglie in modo ottimale.

SELEZIONE DELLE FUNZIONI ADDIZIONALI

Le funzioni di lavaggio vanno impostate sempre dopo avere scelto il programma di lavaggio. **Qualunque cambio di programma durante l'impostazione annulla le funzioni impostate in precedenza.**

Queste funzioni permettono di ottimizzare al massimo il carico, i tempi e i consumi del lavaggio.

A seconda del modello, le funzioni addizionali sono le seguenti:

**Tasto: Partenza ritardata**

Permette di ritardare l'inizio del lavaggio. Vi sono modelli in cui il ritardo è di 3, 6 o 9 ore. In questo caso, premendo il tasto della partenza ritardata, si accende la spia che indica tale impostazione.

In altri modelli è possibile impostare il ritardo del lavaggio da 1 a 9 ore con un intervallo di 1 ora. Ideale per sfruttare la tariffa notturna. In questi modelli, premendo il tasto della partenza ritardata, il display indica le ore di ritardo dell'inizio del lavaggio.

**Tasto: Riduzione del tempo**

Consente di ridurre il tempo delle operazioni di lavaggio e di asciugatura. Questa funzione può essere usata con i programmi Intensivo, Normale, Automatico ed Economico.

**Tasto: Asciugatura plus**

Consente di ottenere risultati migliori nell'asciugatura. Può essere attivata in tutti i programmi, eccetto il prelavaggio.

**Tasto: Express (superiore)**

Per lavaggi extra veloci: stoviglie poco sporche sistemate nel cestello superiore.

**Tasto: Carico superiore / inferiore**

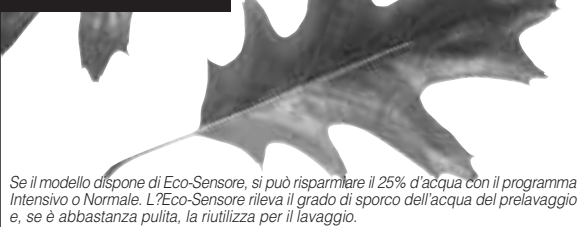
Viene sfruttata solo la metà della capienza della lavastoviglie. Carico superiore nel relativo cestello per i pezzi più delicati e Carico inferiore per le pentole o i pezzi molto sporchi. Questa funzione può essere attivata con tutti i programmi.

**Tasto: Mezzo carico**

Permette di lavare mezzo carico solo nel cestello superiore. Questa funzione può essere attivata con tutti i programmi.

NOTA BENE

Se durante la selezione delle funzioni addizionali si cambia programma o si preme il tasto ON / OFF, vengono annullate tutte le funzioni impostate.

NOTA ECOLOGICA

Se il modello dispone di Eco-Sensore, si può risparmiare il 25% d'acqua con il programma Intensivo o Normale. L'Eco-Sensore rileva il grado di sporco dell'acqua del prelavaggio e, se è abbastanza pulita, la riutilizza per il lavaggio.

5 SAVVIO

Una volta accesa la lavastoviglie e dopo aver impostato il programma di lavaggio e le funzioni addizionali, non resta che **premere il tasto di avvio.**



6 SVILUPPO DEL PROGRAMMA DI LAVAGGIO

Le fasi del programma vengono indicate successivamente, man mano che procede il lavaggio.

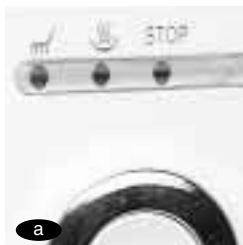
Le spie situate sopra il selettore o il pulsante dei programmi indicano in che punto del processo si trova la lavastoviglie.

A seconda dei modelli, le fasi sono le seguenti:

- a **lavaggio** / **asciugatura**
- b **/ fine STOP**

oppure **funzionamento**
/ fine STOP

- c I modelli che dispongono di display indicano il tempo che manca alla conclusione del programma.



NOTA BENE


Non aprire la porta della lavastoviglie durante il lavaggio. Ciò potrebbe alterare lo sviluppo del programma.

Quando la lavastoviglie è in funzionamento e...


- Si desidera mettere un'altra stoviglia nella lavastoviglie.
- Si desidera modificare il programma di lavaggio.

1. Premere il tasto Pausa.
2. Mettere il pezzo nella lavastoviglie e/o modificare il programma di lavaggio.
3. Premere il tasto Avvio.



Se la modifica interviene sulla durata del programma di lavaggio impostato o se si tratta della partenza ritardata occorre premere il tasto ON/OFF () per modificare lo stato della lavastoviglie.

NOTA BENE

Occorre ricordare che il tasto Avvio / Pausa  è diverso dal tasto ON / OFF.
Se si preme il tasto ON / OFF  durante il lavaggio, occorre riprogrammare la lavastoviglie.

7

END OF FINE DEL PROGRAMMA

Una volta concluso il programma, si accende la spia STOP e un segnale acustico suona per 5 secondi.



8

POWER CUTS

In caso di black-out, quando si ripristina l'alimentazione elettrica la lavastoviglie prosegue

il funzionamento normale dal punto in cui era stato interrotto (dispone infatti di una memoria minima di

12 ore, a seconda del modello).

9

CONSIGLI BASILARI

Esiste una serie di aspetti che occorre sempre tenere presenti. In tal modo si prolunga la vita utile della lavastoviglie e si migliora la qualità del lavaggio.

- Riempire bene la lavastoviglie.** Cercare di sfruttare al massimo la capienza della lavastoviglie: in tal modo si riducono i consumi di acqua e di elettricità e si diminuisce la rumorosità dell'apparecchio.
- Sistemare correttamente le stoviglie.** Per una qualità di lavaggio ottimale, i bracci di lavaggio devono girare senza alcun ostacolo. I pezzi devono essere sistemati correttamente in modo tale da essere raggiunti dal getto d'acqua.
- Scelta del programma.** Impostare il programma di lavaggio e le funzioni addizionali a seconda delle esigenze.
- Pulizia.** Pulire ogni tre mesi i filtri e i bracci di lavaggio. Dopo la pulizia, assicurarsi di averli rimessi a posto correttamente.

LAVASTOVIGLIE

MANUTENZIONE E PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Si consiglia di effettuare con regolarità la pulizia allo scopo di **prolungare la vita utile della lavastoviglie**.

Ogni tre mesi, eseguire le seguenti operazioni:

- Pulizia del filtro.
 - Pulizia dei bracci di lavaggio.
 - Pulizia dell'interno.
 - Pulizia dell'esterno.
- In tal modo **si allunga la vita della lavastoviglie**.

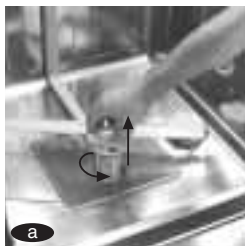
NOTA BENE

In caso di assenza prolungata, lasciare aperta la porta della lavastoviglie per consentire che l'aria circoli liberamente all'interno dell'apparecchio.

1 PULIZIA DEL FILTRO DI LAVAGGIO

Il filtro è formato da due o tre pezzi (a seconda del modello): filtro interno, filtro esterno e protezione dei filtri. Sono posti sulla parte bassa della lavastoviglie, al di sotto del cestello inferiore.

- Una volta estratto il cestello inferiore, il filtro interno si smonta girandolo in senso antiorario e tirandolo verso l'alto.
- Estrarre il filtro esterno.
- Estrarre il filtro di protezione (a seconda del modello).



- La corretta ricollocazione dei filtri è fondamentale. Assicurarsi che la protezione dei filtri sia posizionata correttamente.

Il filtro esterno si incastra nella propria sede.

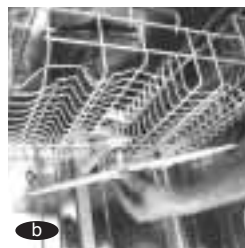
Il filtro interno va inserito nell'apposita sede e quindi va girato in senso orario fino all'arresto.

2

PULIZIA DEI BRACCI DI LAVAGGIO

Il terzo braccio (a seconda del modello), il braccio superiore e quello inferiore si devono pulire ogni tre mesi. Smontaggio dei bracci di lavaggio:

- a Il terzo braccio si smonta premendo verso l'alto e svitandolo.
- b Il braccio superiore è montato sul cestello superiore. Per smontarlo, occorre svitarlo del tutto.
- c Il braccio inferiore si smonta allentando il dado e tirandolo verso l'alto.



I bracci vanno puliti sotto il getto del rubinetto, con una spugna morbida per evitare di graffiarli.

Si devono pulire bene i fori di uscita dell'acqua. In caso di ostruzione di un foro, occorre sturarlo. Rimontare quindi i bracci di lavaggio.

NOTA BENE

Si consiglia di disinserire l'apparecchio dalla presa prima di eseguire qualunque operazione di pulizia o di manutenzione.

3

PULIZIA DELL'INTERNO DELLA LAVASTOVIGLIE

Pulire la lavastoviglie ogni tre mesi per eliminare lo sporco accumulatosi all'interno dell'apparecchio.

Invece del normale detersivo, usare un prodotto specifico (seguire le istruzioni del produttore).

4

PULIZIA DELL'ESTERNO DELLA LAVASTOVIGLIE

Per pulire l'esterno, usare un panno umido con acqua e sapone. Non usare prodotti abrasivi. Asciugare con uno strofinaccio.



NOTA BENE

Per sicurezza, assicurarsi che la lavastoviglie non sia in funzionamento mentre la si pulisce.

LAVASTOVIGLIE

INDIVIDUAZIONE e SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se si rileva qualche problema nel funzionamento della lavastoviglie, probabilmente è possibile risolverlo dopo aver consultato le seguenti indicazioni:

Se così non fosse, rivolgersi al **SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA** fornendo informazioni esaurienti.



1

PROBLEMI TECNICI O FUNZIONALI

Quando la lavastoviglie rileva un funzionamento anomalo, avvisa con segnali acustici o luminosi, a seconda del modello.

Sul bordo superiore della porta è riportata una tabella orientativa che consente di individuare eventuali inconvenienti.

F1 1 ●● Porta aperta Door Open	F2 2 ●● No entra acqua Water not entering	F3 3 ●● No descarga No draining	F4 4 ●● Desbordamiento Overflow	F5 5 ●● Sobrecalentamiento Overheat	F6 6 ●● No calienta No heating	F7 7 ●● Sensor temperatura Temperature Sensor	F8 8 ●● Falla presión agua No water pressure	F9 9 ●● Alternativo Alternative
--	---	---	---	---	--	---	--	---

(F1) Modelli con display. In questi modelli, compare la lettera "F" seguita da un numero (da 1 a 9).

1 ●●) Modelli senza display. Quando si verifica un'anomalia, la lavastoviglie emette una serie di segnali acustici che si interrompe per sette secondi, dopo di che riprende. Si può individuare il tipo di inconveniente contando il numero di segnali acustici (1 Porta aperta; 2 Non entra acqua e così via).

Per tacitare i segnali acustici, premere il tasto Avvio / Pausa.

A seconda del tipo di anomalia, rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica e descrivere il problema.

ANOMALIA	MODELLO CON DISPLAY	MODELLO SENZA DISPLAY
	N. DI BIP	
Chiudi la porta	F1	1
Non carica acqua	F2	2
Non scarica	F3	3
Traboccamento	F4	4
Surriscaldamento	F5	5
Non riscalda	F6	6
Tem. insufficiente	F7	7
Manca pressione	F8	8
Non distribuisce	F9	9

• Perché la lavastoviglie non si mette in moto?

La causa può essere:

- Non c'è tensione nella rete elettrica.
- La spina non è stata inserita correttamente nella presa.
- Sono saltati i fusibili dell'impianto elettrico.
- La lavastoviglie non è collegata alla rete elettrica.
- Non è stato premuto il tasto On / Off (la spia luminosa di questo tasto deve essere accesa in modo fisso).
- La porta della lavastoviglie non è ben chiusa.
- Non è stato premuto il tasto di avvio.

• Perché la lavastoviglie si mette in moto, ma non carica l'acqua?

La causa può essere:

- Non c'è acqua nella rete idrica.
- Il rubinetto dell'acqua è chiuso.
- Il filtro dell'elettrovalvola di entrata dell'acqua è ostruito.

• La lavastoviglie non scarica l'acqua, che resta nella vasca

La causa può essere:

- Lo scarico è intasato o è stato installato male.
- Il tubo di scarico è intasato o strozzato.
- I filtri sono ostruiti.
- Non si è ancora concluso il programma impostato, attendere che finisca.

• Non si spegne la spia che indica la mancanza di sale

La causa può essere:

- Mancanza di sale. Ripristinare il livello di sale e mescolare con un cucchiaino.
- La durezza dell'acqua non è superiore a 7DH, per cui non occorre usare il sale e, in tal caso, la spia resta sempre accesa.

• Vi sono tracce di detersivo nel dosatore o sulla controporta

La causa può essere:

- Qualche stoviglia ha impedito l'apertura del dosatore.
- Il detersivo è scaduto o non è del tipo adatto.
- I bracci di lavaggio sbattono con qualche stoviglia.
- I fori dei bracci di lavaggio sono ostruiti.
- La vaschetta era umida quando si è versato il detersivo. La vaschetta deve essere asciutta.

• Si forma una schiuma insolita

- È stato usato un detersivo normale per il lavaggio a mano invece di quello speciale per lavastoviglie.

• Consuma molto sale

La causa può essere:

- Il tappo del sale non è ben chiuso.
- Il livello di consumo del sale non è regolato correttamente.

• La lavastoviglie fa rumori strani

La causa può essere:

- Le stoviglie non sono state sistemate correttamente.
- I bracci di lavaggio sbattono con qualche stoviglia.

2

PROBLEMI RIGUARDANTI L'EFFICACIA DEL LAVAGGIO

- **Tracce si sporco o di cibo sulle stoviglie**

La causa può essere:

- Il filtro di lavaggio non è posizionato correttamente, è sporco oppure ostruito.
- I fori dei bracci di lavaggio sono sporchi oppure i bracci sono bloccati da qualche stoviglia.
- Il detersivo non è del tipo adatto o è insufficiente.
- Le stoviglie non sono state sistemate correttamente. Qualche pezzo è a contatto con altri.
- I cestelli sono eccessivamente carichi.
- Il programma di lavaggio non è quello giusto.
- Lo scarico è intasato.
- Sulle stoviglie erano rimasti residui di cibo eccessivamente rinsecchiti.

- **Le stoviglie presentano un velo biancastro**

La causa può essere:

- Detersivo o brillantante insufficiente.
- Il tappo del serbatoio del sale non è ben chiuso.
- Il serbatoio del sale non contiene né acqua né sale.
- Il decalcificatore non è regolato correttamente in funzione della durezza dell'acqua
- È stato usato un detersivo privo di fosfato. Eseguire un prova con un detersivo con fosfato.

- **Le stoviglie non si asciugano**

La causa può essere:

- Mancanza di brillantante.
- La regolazione del brillantante è inadeguata.
- Le stoviglie non sono state sistemate correttamente.
- Le stoviglie sono state rimosse troppo presto.
- Il programma di lavaggio non è quello giusto.

- **Il vetro o il cristallo presenta un aspetto lattiginoso o con graffi**

La causa può essere:

- I pezzi non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.
- Il detersivo è inadatto.

- **Il vetro o il cristallo presenta un aspetto opaco**

- Il brillantante è insufficiente.

- **Le posate e i bicchieri sono velati oppure questi ultimi presentano un aspetto metallico**

- Dose eccessiva di brillantante.

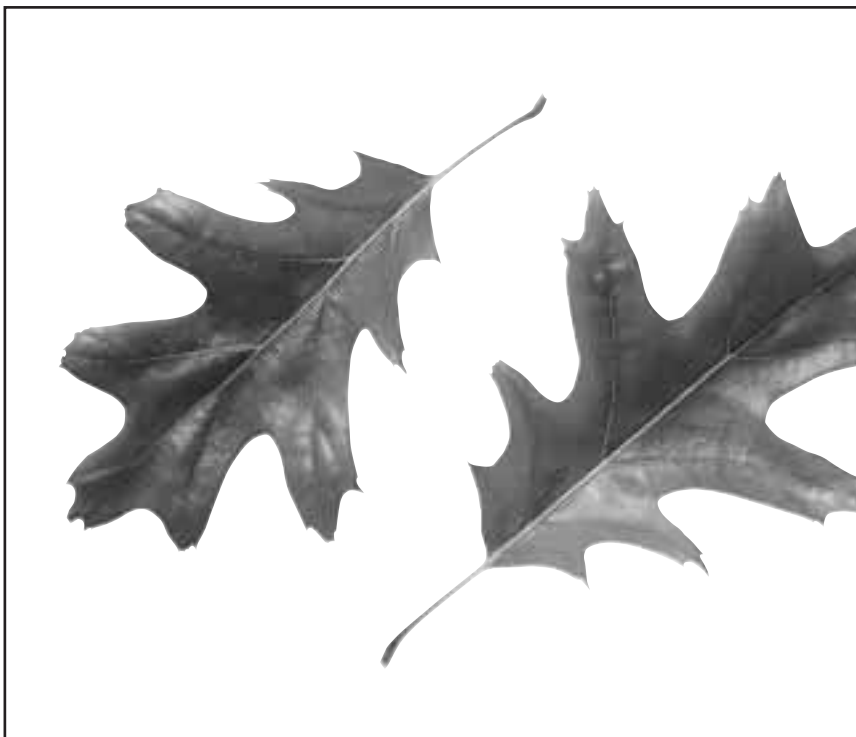
- **I pezzi in acciaio inox o in acciaio fine presentano macchie**

La causa può essere:

- I pezzi non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.
- Le stoviglie non sono state sistemate correttamente.
- È stato usato troppo detersivo.
- L'acciaio è di bassa qualità.
- C'è un eccesso di sale nell'acqua di lavaggio. Chiudere bene il tappo del serbatoio del sale.

LAVASTOVIGLIE

AVVERTENZE



NOTA ECOLOGICA

Allo scopo di **rispettare l'ambiente**, consegnare l'apparecchio usato ad un centro preposto alla raccolta e al recupero dei materiali riciclabili.

Prima di disfarsi dell'apparecchio usato, renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

GARANTIEVOORWAARDEN TOT TWEE JAAR

De garantie "tot twee jaar" is een afwijkende en aanvullende garantie die geen invloed heeft op de rechten van de consument zoals voorzien in de Wet en wordt in concreto en specifiek ten gunste van de consument en genoemd apparaat verstrekt.

De Garantie dekt gedurende een periode van twee jaar vanaf datum van in-ontvangst name van het apparaat, alle reparaties die worden uitgevoerd door de Officiële Technische Dienst.

UITSLUITINGEN VAN DEZE GARANTIE.

Niet gedekt door onderhavige Garantie, als gevolg waarvan de totale kosten van de reparatie ten laste zullen vallen van de gebruiker, is het volgende:

- a) Storingen ontstaan als gevolg van nalatigheid of verkeerd gebruik van het apparaat door de consument.
- b) Storingen ontstaan als gevolg van toeval, overmacht (atmosferische of geologische verschijnselen) en rampen.
- c) Storingen als gevolg van onjuiste of niet volgens de wettelijke voorschriften uitgevoerde installatie of gebruik van ongeschikte energie of brandstof.
- d) Deze garantie dekt niet de periodieke onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat.
- e) Apparaten die gebruikt worden in industriële ondernemingen of handelsondernemingen.
- f) Vergoeding van schade die de consument eventueel oploopt als consequentie van het niet functioneren van het apparaat als gevolg van defecten.

VERVAL VAN DEZE GARANTIE

Onderhavige garantie vervalt en is derhalve niet meer toepassing wanneer er handelingen, modificaties of reparaties aan het apparaat zijn uitgevoerd door niet bevoegde personen of technische diensten die niet behoren tot de Officiële Technische Diensten van het merk.

ZEER BELANGRIJK: OM VAN DEZE GARANTIE GEBRUIK TE KUNNEN MAKEN IS HET NOODZAKELIJK DAT DE CONSUMENT AAN DE DOOR DE GARANTIEGEVER GEAUTORISEERDE TECHNISCHE DIENST DE AANKOOPDATUM AANTOONT DOOR OVERLEGGING VAN DE OFFICIËLE AANKOOPFACTUUR VAN HET APPARAAT. IN HET GEVAL DAT DE APPARATEN GELEVERD WERDEN BIJ EEN NIEUWBOUWPROJECT DAN DIENT OP TOEREIKENDE WIJZE DE DATUM VAN INGEBRUIKNEMING VAN HET APPARAAT AANGETOOND TE WORDEN

Onderhavige garantie is alleen geldig op het grondgebied van de EU en uitsluitend voor het genoemde apparaat, verleend door Fagor Electrodomésticos, S. B° San Andrés nº 18, 20500 Mondragón-Guipúzcoa. Voor de resterende landen dient u contact op te nemen met uw leverancier.



VAATWASMACHINE

INSTALLATIE EN MONTAGE

1

VAATWASMACHINE UITPAKKEN

HET UITPAKKEN

Verwijder de interne beschermingsmaterialen: de blokjes van polystyreen waarmee de rekken vastzitten.



BELANGRIJK

Aan de binnenkant van de deur, aan de bovenzijde, bevindt zich het plaatje met de productgegevens. Dit plaatje dient nooit verwijderd te worden daar het de exacte gegevens bevat van het model vaatwasmachine, de elektrische voeding, het serienummer en de garantie.

2

WATERAANSLUITING

Aan de achterkant van de vaatwasmachine vindt u de waterslang:

- a** Sluit de slang aan op de waterkraan, draai de aansluitmoer vast en verzekert u zich ervan dat de slang goed in het apparaat vastgeschroefd zit.

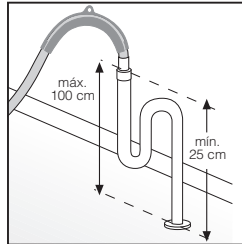


- b** De slang dient geleid te worden tussen de muur en de onderlijst aan de achterkant van de vaatwasmachine (b1) om te voorkomen dat die bekneld raakt of te strak komt te staan.



Aanbevolen wordt een vaste waterafvoer te installeren op een hoogte van 25 tot 100 cm boven de grond.

Zorg ervoor dat de afvoerslang niet tekort is, geen knikken vertoont en niet bekneld raakt.



Als uw vaatwasmachine geschikt is voor warmwater toevoer, sluit dan de slang aan op de warmwaterkraan.

In dat geval mag de maximale temperatuur niet hoger dan 60 graden zijn.

Wanneer u gebruik maakt van deze warmwatertoevoer houdt u er dan rekening mee dat de was- en droogresultaten mogelijk anders zijn.

BELANGRIJK

Het is belangrijk dat het elleboogstuk van de afvoerslang goed vastzit in de afvoerbuis om te voorkomen dat die eruitvalt met een overstroming als gevolg. De werkdruk van het water (de minimale en maximale waarde) dient te liggen tussen 0,05 - 0,1 MegaPascal (MPa).

3 ELEKTRISCHE AANSLUITING

Kijk op het plaatje met productgegevens aan de bovenkant van de deur voordat u de stroom aansluit. Verzekert u zich ervan dat de spanning die naar het apparaat geleid wordt dezelfde is als op het plaatje staat aangegeven.



BELANGRIJK

Het is erg belangrijk dat de vaatwasmachine aangesloten wordt op een geaard stopcontact. De elektrische installatie, de stekker, het stopcontact, de zekeringen en de automatische schakelaar en teller dienen geschikt te zijn voor de maximale potentie die aangegeven staat op het productplaatje. Wanneer de voedingskabel beschadigd is, dan mag deze uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, door een officieel geautoriseerde technische dienst of door bevoegd personeel. Ingeval van inbouw dient na installatie de stekker goed bereikbaar te zijn.

4

NIVELLERING EN PLAATSING

NIVELLERING

Het is belangrijk dat de vaatwasmachine stevig en waterpas staat. Zet de vaatwasmachine waterpas om eventuele ongelijkheid van de ondergrond te corrigeren.

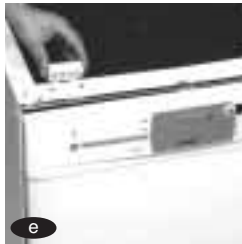
- a** Gebruik daarvoor een waterpas met luchtbel. Begin met de diepte (het waterpas stellen van achter naar voor);
- b** daarna, de breedte (waterpas-stelling in brederichting) De vaatwasmachine staat waterpas wanneer bij het ronddraaien van de waterpas het luchtbelletje steeds in het midden blijft staan.



POSICIONAMENTO

Wanneer u het apparaat onder het keukenblad gaat plaatsen kunt u dat met of zonder bovenblad doen.

- c** Wanneer u het bovenblad eraf wilt halen, kunt u dat doen door het contra-gewicht aan de achterkant eruit te halen en, als dat van toepassing is, de isolerende mantel om te vouwen;
- e** en de steunen van het bovenblad naar achteren te klappen.
- f** Voor u de vaatwasmachine in de opening schuift brengt u die op het juiste niveau door de pootjes aan de achterkant zover op te draaien dat de afstand tot het keukenblad ongeveer 3mm. bedraagt.



- g** Sommige inbouwmodellen hebben een draaistangetje waarmee men de pootjes aan de achterkant vanaf de voorkant op hoogte kan brengen.

Schuif de vaatwasmachine in de opening en verzekert

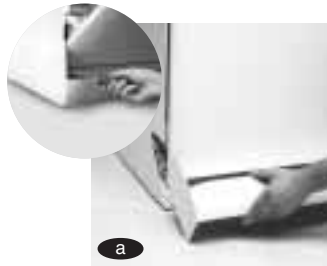
u zich ervan dat slangen en kabels op hun plaats blijven achter de bodemlijst aan de achterkant van de vaatwasmachine. Breng de machine nu op niveau zodat de bovenkant van het apparaat de onderkant van het keukenblad raakt.

De vaatwasmachine inbouwen in een rij geschakelde keukenkastjes

In het geval u de vaatwasmachine wilt inbouwen in een rij geschakelde keukenkastjes met gezamenlijke plint:

- a schroef de plint los en verwijder die;
- b schroef de steuntjes los en verwijder ze;
- c verwijder de verstelbare voetjes van de steuntjes,
- d schroef de stelvoetjes in de vaatwasmachine.

Zet opnieuw de plint van het keukenmeubel op zijn plaats en zaag die, indien dat nodig is, op maat.



a



b



c



d

5

AANBRENGEN VAN PANELEN EN INBOUW

AANBRENGEN VAN PANELEN

Op eenvoudige manier, kunnen **aan de deur van de vaatwasmachine panelen, al dan niet decoratieve, aangebracht worden**, in overeenstemming met de rest van het keukenmeubilair. Deze panelen mogen niet dikker zijn dan 4mm.

- a Verwijder de lijst van de deur door de schroeven los te maken.
- b Zorg dat het paneel de volgende afmetingen heeft: 597 x 587 mm.
- c Breng het paneel aan.
- d Om het nieuwe decoratieve paneel vast te maken schroeft u de lijst weer op de deur.



a



b



c



d

Bij sommige modellen **kan de hoogte van de te bekleden deur veranderd worden** met het doel die op gelijke lijn met de rest van het keukenmeubilair te brengen.

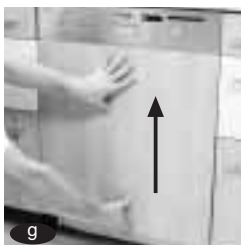
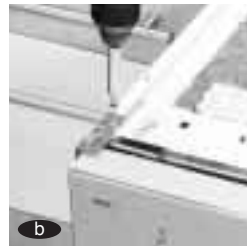
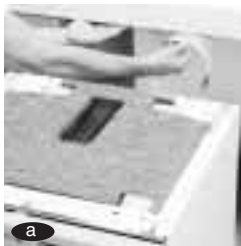
- a Verwijder de lijst van de deur door de schroeven los te maken.
- b Haal het decoratieve paneel van de vaatwasmachine.
- c Pas de hoogte aan aan de rest van het keukenmeubilair met de strip onderaan de deur.
- d Plaats het decoratieve paneel op de deur, markeer de juiste hoogte en zaag het op maat.
- e Plaats het decoratieve paneel op de lijst en zaag die op dezelfde maat als het decoratieve paneel.
- f Plaats het paneel op de deur en houd tegelijkertijd de lijst vast, markeer opnieuw de positie van de nieuwe gaten in de deur. De gaten dienen geboord te worden met een boortje van $\varnothing 3,25$ mm (let op de diepte) en schroef de lijst opnieuw vast.



INBOUW

Aanwijzingen om vaatwasmachine in te bouwen:

- a** Wanneer het keukenblad van hout is plaats dan de plastic bescherming van het keukenblad van het meubel hetgeen voorkomt dat stoom op deze zone inwerkt en het beschadigt.
- b** Plaats de hoekelementen aan de voorkant van de vaatwasmachine; zij dienen om later de vaatwasmachine aan het keukenmeubel vast te maken.
- c** Schuif de vaatwasmachine in de opening en regel de hoogte met de pootjes zoals beschreven is in het hoofdstuk PLAATSING 4.
- d** Met gebruik van de strippen die bijgeleverd worden, brengt u het bedieningspaneel op de hoogte van de lade van het keukenmeubel.
- e** Plaats nu het sjabloon, houd die vast en markeer de positie van de gaten.
- f** Boor gaten met een boor van $\varnothing 2,5$ mm en schroef de steunen vast (de gebogen zijde naar boven) aan het sierpaneel.
- g** Neem nu het paneel en plaats de steuntjes in de houders van de deur. Schuif het paneel naar boven tot die het bedieningspaneel raakt en verzekert u zich ervan dat die goed vastzit.

**BELANGRIJK**

Het maximale en minimale gewicht van de deurpanelen die op de vaatwasmachine aangebracht worden is: Maximaal: 7,84 kg. Minimaal: 2,87

h Maak nu langzaam de deur van de vaatwasmachine open en houd daarbij het paneel vast en zet die tenslotte vast met de schroefjes en zorg dat die op één lijn blijft met de deur.

i In het geval dat de deurveren niet sterk genoeg zijn breng dan de twee extra schroefjes aan die meegeleverd worden in het zakje met onderdelen.

j Plaats de plint van het keukenmeubel en zaag die op maat.

k Maak de vaatwasmachine aan het keukenblad vast in het geval dat van hout is. Als het keukenblad van graniet is, maak dan de vaatwasmachine vast aan de kastjes ernaast.



BELANGRIJK

In het geval de vaatwasmachine wordt ingebouwd in een keuken, dan dient men op zijn minst twee millimeter ruimte te laten aan de zijkant tussen de vaatwasmachine en andere keukenmeubels of andere huishoudelijke apparaten.

6 SCHOONMAKEN VOOR GEBRUIK

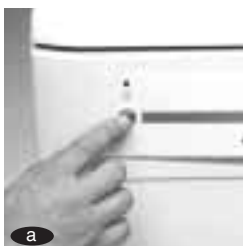
Nadat u de vaatwasmachine naar tevredenheid heeft geïnstalleerd, raden wij u aan haar voor gebruik schoon te maken:

a Druk op de knop On/Off. 

b Kies programma 1 (voorwas), zonder vaatwerk noch waspoeder.

c Druk op de knop Start/ Pause. 

Dit dient om de installatie, de aansluitingen en de afvoer te controleren, alsmede om de binnenzijde compleet schoon te maken alvorens een wasprogramma met de vaatwasmachine uit te voeren.



VAATWASMACHINE

GEBRUIK VAN HET APPARAAT EEN PRAKTISCHE ADVIEZEN

1

HARDHEID VAN HET WATER, ZOUT, SPOELGLANSMIDDEL EN WASMIDDEL

Hardheid van het water. Alvorens de vaatwasmachine in gebruik te nemen dient men de **hardheid van het water** vast te stellen in uw zone. Die informatie kunt u krijgen bij uw plaatselijke waterleidingbedrijf, de gemeente, onze technische dienst of door de Aquadur-strip te gebruiken die in het zakje met onderdelen zit.

Mogelijkerwijs hoeft u geen zout te gebruiken. Als dat laatste voor u van toepassing is, kunt u verder gaan naar het hoofdstuk Spoelglansmiddel.

Het water is kalkhoudend. Hoe meer kalk het water bevat, desto harder is het. Opdat de kalk de vaatwasmachine niet beschadigt, heeft deze een ingebouwde ontkalker die de kalk uit het water haalt en het reinigt voor de wasgang. De ontkalker werkt met zout.

Bepaling van de hoeveelheid zout

De vaatwasmachine heeft een zoutregelaar, die, afhankelijk van het model, handmatig danwel elektronisch is.

HANDMATIGE AFSTELLING

Wanneer uw vaatwasmachine aan de binnenkant rechts een zoutregelaar heeft zoals nevenstaande foto's (Mod. A-B) dan dient u de zoutregelaar in te stellen op de stand die overeenkomt met de hardheid van het water (zie tabel).

Om de regelaar in de juiste stand te zetten gebruikt u een munt (Mod. A) of een schroevendraaier (Mod. B).



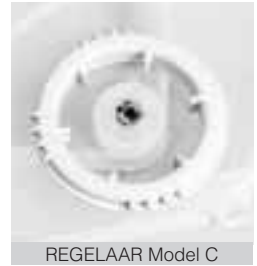
Franse hardheidsgraden	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Duitse hardheidsgraden	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Stand van de zoutregelaar	0	1	2	3	4
HARDHEID	zacht geen zout	normaal	middel	hard	heel hard

ELEKTRONISCHE DOSERING

In sommige modellen is de zoutregelaar elektronisch (zonder nummering; zie Mod. C op de foto) en dient te worden ingesteld via het bedieningspaneel

Bij deze modellen bestaan er 5 doseerstanden.

1. Houd de knop Tijdreductie drie seconden ingedrukt en op op de display verschijnt een nummer voorafgegaan door de letter "L" (L1).
2. Druk de knop Tijdreductie in om de benodigde hoeveelheid zout te kiezen.
3. Bevestig de vereiste keuze (zie tabel) met de Start/Pause-knop.



Franse hardheidsgraden	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Duitse hardheidsgraden	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Stand van de zoutregelaar	0	1	2	3	4
HARDHEID	zacht geen zout	normaal	middel	hard	heel hard

WAAR HET ZOUT IN MOET



ZOUTRESERVOIR

De eerste keer dat u het zoutreservoir vult:

- a Voeg het zout toe. Maak het reservoir niet te vol.
- b Voeg vervolgens water toe.
- c Roer door met een lepelkje.
- d Sluit de dop goed en verwijder de zoutresten die buiten het reservoir terecht zijn gekomen.

Het vullen van het zoutreservoir dient altijd plaats te vinden vóór de wasgang, nooit erna.

De vaatwasmachine heeft een zoutreservoir dat zich onderin bevindt.

Gebruik geen keukenzout, maar speciaal zout voor vaatwasmachines.



Wanneer moet men zout bijvullen?

Afhankelijk van het model geeft een kijkvenster in de deksel van het zoutreservoir dan wel een lichtje op het bedieningspaneel van het apparaat aan wanneer er zout toegevoegd moet worden.

Het valt aan te raden de hoeveelheid zout elke twee weken aan te vullen zonder erop te wachten dat venster of lichtje dat aangeven.



KIJKVENSTER



WAARSCHUWINGSLICHTJE

BELANGRIJK

U dient geen zout te gebruiken wanneer uw machine dat niet nodig heeft. In dat geval zal het lichtje altijd oplichten.

Het spoelglansmiddel

vergemakkelijkt het drogen en voorkomt dat er vlekken achterblijven op de vaat na de wasgang. Het reservoir voor het spoelglansmiddel bevindt aan de binnenkant van de deur, naast het reservoir van het wasmiddel.

Het reservoir beschikt over een regelaar met 4 standen om de juiste hoeveelheid spoelglansmiddel toe te voegen afhankelijk van de waterkwaliteit (de houder verlaat de fabriek in de stand 2).

Wanneer u waterdruppels op de vaat bespeurt dient u de regelaar van het spoelglansmiddel op een hogere stand te zetten. Wanneer de vaat witte kleverige strepen vertoont dient u de stand te verlagen.



a



REGELAAR

- a** Wanneer u uiteindelijk de juiste stand bepaald heeft dient u het reservoir helemaal vol te maken, zonder dat het overloopt. Mocht dat toch gebeuren dan dient u de resten met een doekje te verwijderen.



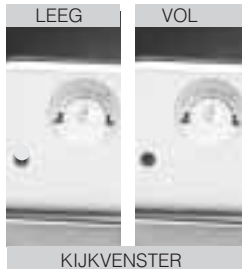
RESERVOIR SPOELGLANSMIDDEL

BELANGRIJK

De dosering van het spoelglansmiddel verhogen, betekent niet dat de vaat schoner wordt. In tegendeel, overdadig gebruik kan vlekken veroorzaken

Wanneer dient u spoelglansmiddel bij te vullen?

De vaatwasmachine zelf geeft aan dat er spoelglansmiddel bijgevoerd moet worden. Afhankelijk van het model zijn er twee indicatietypes: kijkvenster of waarschuwingslichtje



Kijkglasje naast de dop van het spoelglansreservoir. Wanneer de onderkant van het kijkglasje licht is dient men bij te vullen. Wanneer de onderkant donker is, is er voldoende spoelglansmiddel.



Een waarschuwingslichtje aan de voorkant van de vaatwasmachine geeft aan wanneer u spoelglansmiddel moet bijvullen.

Het wasmiddel dient u in het reservoir te doen dat zich aan de binnenkant van de deur naast dat van het spoelglansmiddel bevindt.

a Nadat u het wasmiddel heeft toegevoegd, sluit u de dop van het reservoir.

b Bij sommige programma's dient u eveneens een gedeelte van de dosis in de houder in de dop van het reservoir te doen.

Er bestaan wasmiddelen in vaste en vloeibare vorm en in tabletvorm.

De hoeveelheid wasmiddel die u dient te gebruiken kunt u zien in de tabel op blz. 17.



WASMIDDELRESERVOIR



ECOLOGISCHE OPMERKING

Het gebruik van meer was- en spoelglansmiddel dan nodig is geeft geen betere wasresultaten en naast dat het een financieel nadeel oplevert heeft een negatieve invloed op **het milieu**.

2

VAATWERK TYPE EN PLAATSIJG

Niet al het vaatwerk is geschikt voor de vaatwasmachine. Het is niet aan te raden **vaatwerk van hout of aardewerk**, noch van **niet hittebestendig plastic** in de machine te plaatsen.

Roestvrijstaal bestek kan men zonder probleem in de vaatwasmachine schoonmaken; u dient er echter voor te zorgen dat

de delen van een zilveren bestek niet met elkaar in contact komen, daar dat vlekken veroorzaken kan.

Vaatwerk van aluminium kan met de tijd verkleuren.

De **dessins op porselein** kunnen slijten indien die niet van eerste kwaliteit zijn.

U dient slechts **glaswerk** in de vaatwasmachine doen dat daarvoor geschikt is.

BELANGRIJK

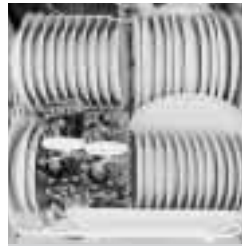
Verzekert u zich dat het vaatwerk geschikt is voor gebruik in de vaatwasmachine.

Plaatsing van het vaatwerk

Het is erg belangrijk het vaatwerk op de juiste manier in de rekken te plaatsen daar dat een perfecte wasgang garandeert.

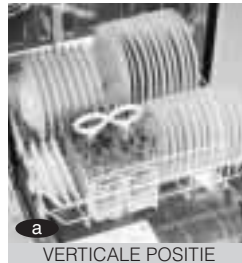
a Het **onderste rek** is voor de vuilste en weerbarstigste stukken: ovenschotels, schalen en borden. Let u erop dat er ruimte tussen de stukken blijft zodat de waterstraal overal bij kan komen. De schotels dienen ondersteboven geplaatst te worden.

b Wanneer uw model beschikt over **inklapbare steuntjes** kunt u die in verticale stand zetten om borden te wassen en in horizontale om grote stukken als braadpannen te wassen.

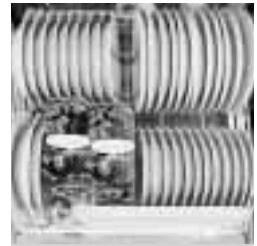


VOOR 13 COUVERTS

EN-50242



VERTICALE POSITIE

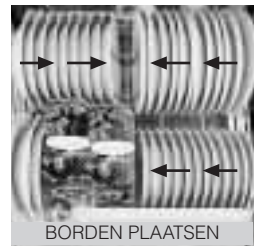


VOOR 12 COUVERTS

EN-50242



HORIZONTALE POSITIE



BORDEN PLAATSEN

BELANGRIJK

Diepe borden worden links geplaatst, platte borden rechts. Plaats de borden vanaf de buitenkant van het rek en werk richting centrum. De borden dienen elkaar niet te raken.

c

Bestek, met uitzondering van de messen, dienen in de bestekbakken gedaan te worden met de handvaten naar boven.

d

In **het bovenste rek** worden de breekbaarste stukken geplaatst zoals kopjes, glazen, porselein of glaswerk en bord en borden met een standaardmaat. Er is een gedeelte dat speciaal bestemd is voor lange stukken bestek. Eveneens zijn er steuntjes die, in horizontale positie dienen om glazen te plaatsen.

Wanneer u **het programma Express, de functie Bovenplaat-sing of Halve Lading** selecteert dan dient de vaat in het bovenste rek geplaatst te worden.

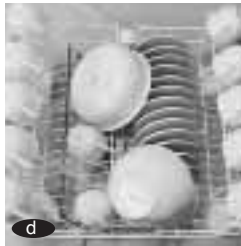
Wanneer u daarentegen de functie **Onderplaat-sing** kiest dan wordt slechts het onderste rek geladen.

BELANGRIJK

Verzekert u zich ervan dat nadat u het vaatwerk geplaatst heeft, de sproei-ers ongehinderd kunnen draaien en nergens tegenaan komen.



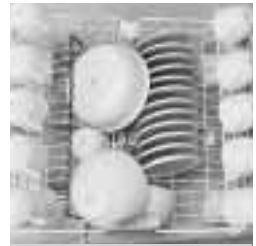
c



d

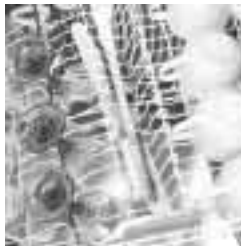
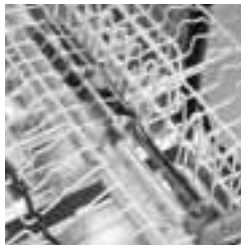
VOOR 13 COUVERTS

EN-50242

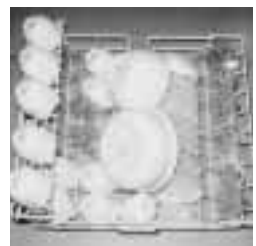
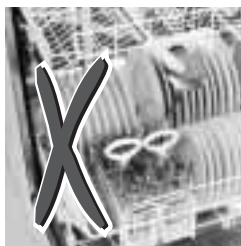


VOOR 12 COUVERTS

EN-50242



BOVENPLAATSING



Plaatsing van de rekken

De plaats van de rekken kan aangepast worden aan de aard van de geplaatste stukken.

Het **bovenste rek** kan op twee hoogtes geplaatst worden zodat er borden van verschillende maat gewassen kunnen worden.

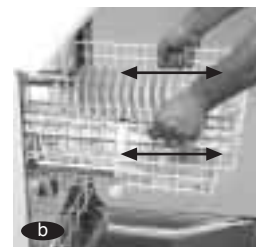
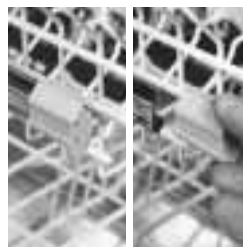
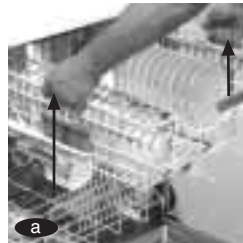
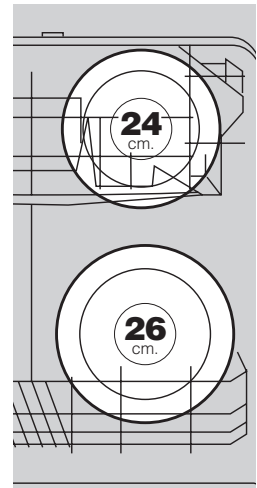
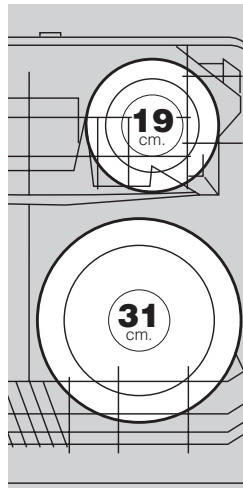
Op de hoge stand kunnen in het bovenste rek normale borden tot 19 cm. gewassen worden en in het onderste tot 31 cm. Wanneer u het bovenste rek in de onderste positie plaatst kunnen in het bovenste rek borden tot 24 cm. gewassen worden en in de onderste borden tot 26 cm.

Bovenste rek model A:

U kunt de hoogte instellen zonder daarvoor de manden uit de glijders te halen en zelfs met het vaatwerk erin. Zowel om de mand naar boven als naar beneden te verplaatsen dient u het rek naar boven te trekken waarbij u het met beide handgrepen aan de zijkant vasthoudt. Vergewis u ervan dat beide zijden even hoog zijn; Mocht dit niet zo, corrigeer dat dan.

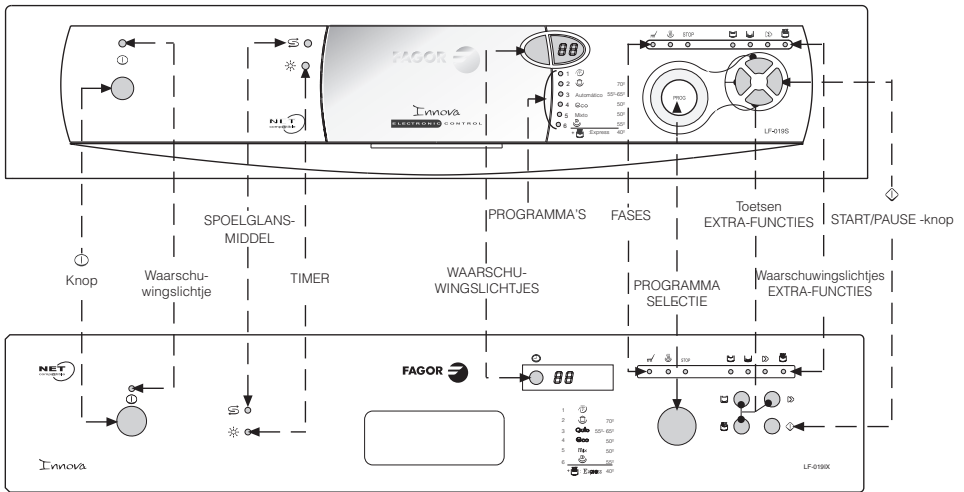
Bovenste rek model B:

Verwijder de stop die verhindert dat de rekken uit hun glijders lopen. Trek het rek naar u toe en haal het eruit. Plaats het rek op de gewenste hoogte. Plaats de stop weer in de oorspronkelijke positie.



3

SELECTIE VAN HET WASPROGRAMMA



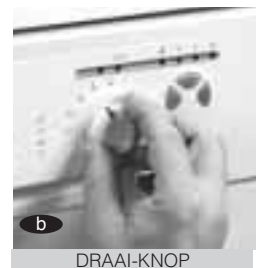
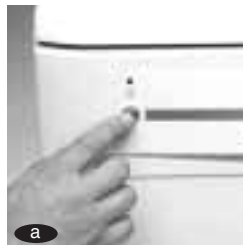
Om het wasprogramma te kiezen dient u de volgende passen te volgen:

a Druk op **ON** op het bedieningspaneel van de vaatwasmachine (er gaat een lichtje branden),

b Selecteer het wasprogramma, met drukknop of draaiknop, al naargelang het type vaatwasmachine.





Wanneer u het Express-programma kiest, moet u bovendien de Express-knop indrukken (bovenaan).

Bij sommige modellen gaat er een lichtje branden dat aangeeft welk programma u gekozen heeft en bij andere machines verschijnt het nummer van het programma op de display voorafgegaan door een "P".



Er zijn verschillende programma's mogelijk al naargelang het model vaatwasmachine:

Het is heel erg belangrijk goed het programma te kiezen aan de hand van de mate van vuilheid, de hoeveelheid en het type vaatwerk.

PROGRAMMA	TEMPERATUUR (°C)		TYPE VAATWERK	HOEEVEELHEID WASMIDDEL (gr)	TOTAAL VERBRUIK voor 12 couverts kWh/liter *	GESCHATTE DUUR voor 13 couverts (minuten)
Voorwas	Koud		Voor vaatwerk dat niet direct gewassen wordt	Zonder wasmiddel	0,0007 KWh 3 liter	7
Intensief	70		Voor vaatwerk en zeer vuile pannen	25+15	1,4 KWh 12 liter	90
Normaal	65		Voor vuil vaatwerk	25+5	1,2 KWh 12 liter	87
Auto	55-65	Auto	Voor vuil vaatwerk	25+5	1,2 KWh 12 liter	87
Zuinig**	50	Eco	Voor niet erg vuil vaatwerk	25+5	1,05 KWh 12 liter	138
Gemengd	50	Mix	Voor breekbaar en vuil vaatwerk	25+5	0,87 KWh 12 liter	87
Snel***	55		Voor niet erg vuil vaatwerk	25	0,79 KWh 10 liter	51
Express***	40	Exp	Voor niet erg vuil vaatwerk dat alleen in het bovenste rek geplaatst wordt	20	0,3 KWh 7,4 liter	15

25 gr. niet geconcentreerd waspoeder komt overeen met anderhalve afgestroken eetlepel of een wastablet. Voor wastabletten en vloeibare wasmiddelen dient u de aanbevelingen van de wasmiddelenfabrikant op te volgen.

* Waarden voor een motor van 60W.

** Het spaarprogramma, volgens de EN-50242 norm, duurt langer dan de overige programma's; het verbruikt echter minder energie en is milieuvriendelijker. Een waarschuwingsschijfje en een onafgebroken pieptoon gedurende 3 secondes geeft aan dat het programma afgelopen is.

*** Voor het express-programma dient u uiterst makkelijk oplosbaar waspoeder of vloeibaar wasmiddel te gebruiken.

4

SELECTIE VAN DE EXTRA-FUNCTIES

De wasfuncties dienen altijd gekozen te worden ná het de selectie van het wasprogramma. **Elke programmaverandering gedurende de selectie annuleert de vooraf geselecteerde functies.**

Deze functies maken het mogelijk uiterst nauwkeurig de hoeveelheid geplaatste vaat, de tijden en het verbruik van de wasgang in te stellen.

De extra-functies zijn (afhankelijk van het model):



Toets: Timer

Maakt het mogelijk de aanvang van de wasgang voor een later tijdstip in te stellen. Er zijn modellen die de wasgang 3, 6 of 9 uur kunnen uitstellen. In het geval u deze optie gekozen heeft gaat er een lichtje branden, dat dat aangeeft.

Bij andere modellen kan men de aanvangstijd van 1 tot 9 uur van te voren vastleggen met intervallen van 1 uur. Een ideale optie voor gebruik van nachtstroom. Bij deze modellen geeft, wanneer men de Timer-knop indrukt, de display het aantal uren tot aanvang van de wasgang aan.



Toets: Tijdreductie:

Verkort de was- en droogtijd. Deze optie kan gebruikt worden in de programma's Intensief, Normaal, Automatisch en Spaarstand.



Toets: Extra drogen

Men verkrijgt betere resultaten bij de drooggang. Kan in ieder programma geactiveerd worden behalve in de voorwas.



Toets: Express (boven)

Voor extra snelle wasbeurten, weinig vuile vaat, geplaatst in het bovenste rek.



Toets: Bovenplaat-sing/onderplaat-sing

Men gebruikt slechts de helft van de capaciteit van de vaatwasmachine. Bovenplaat-sing, in het bovenste rek, voor breekbare stukken en Onderplaat-sing, in het onderste rek voor zeer vuile pannen en vaatwerk. Kan gebruikt worden in alle programma's.



Toets: Halve lading

Maakt het mogelijk een halve lading te wassen in het bovenste rek. Kan gebruikt worden in alle programma's.

BELANGRIJK

Wanneer u bij de keuze van de extra-functies van programma verandert of op de ON/ OFF knop drukt, worden alle gekozen functies geannuleerd.

ECOLOGISCHE OPMERKING



Wanneer het model beschikt over een Eco-Sensor dan kunt u 25% water besparen in de programma's Intensief en Normaal. De Eco-Sensor stelt de graad van vulling van het voorwaswater vast en, wanneer dat schoon genoeg is, wordt het nog eens gebruikt in de hoofdwas.

5 HET IN WERKING STELLEN

Wanneer men de vaatwasmachine aangezet heeft, het wasprogramma heeft uitgekozen en de extra-functies heeft geselecteerd hoeft u alleen op **de start-knop te drukken.**



6 VERLOOP VAN HET WASPROGRAMMA

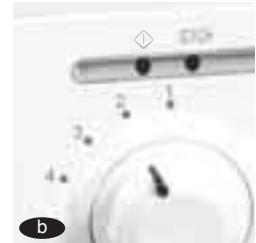
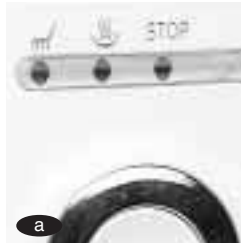
De verschillende actieve fases die het programma achtereenvolgens doorloopt tijdens de wasgang zijn zichtbaar. Een aantal lampjes gesitueerd boven de keuzeknop of -toets geven aan in welke fase van het wasproces de vaatwasmachine zich bevindt.

Al naargelang het model, zijn de fases:

a wassen  / **drogen**  / **einde STOP** 

b ofwel **in werking**  / **einde STOP** .

c De modellen met een display geven de tijd aan die resteert tot beëindiging van het programma. 



BELANGRIJK


Open niet de deur van de vaatwasmachine tijdens het wasproces. Dat zou de programmadoorloop kunnen verstoren.

Wanneer de vaatwasmachine in bedrijf is en.



- U wilt nog iets in de vaatwasmachine doen.
- U wilt het wasprogramma wijzigen.

1. Druk op de Pause-knop.
2. Doe het stuk vaatwerk in de machine en/of wijzig het wasprogramma.
3. Druk op de Start-knop.



Behalve wanneer de wijziging de duur van de gekozen wasgang wijzigt of wanneer het de Timer-optie betreft. In die gevallen dient u eerst de ON/OFF-knop() in te drukken om de wijziging door toe voeren.

BELANGRIJK

U dient er rekening mee te houden dat de Start/Pause - knop  een andere is dan de ON/OFF-knop. Wanneer u de ON/OFF-knop  tijdens het wasproces indrukt, moet u de vaatwasmachine opnieuw programmeren.

7 EINDE PROGRAMMA

Wanneer het programma ten einde is zal het lichtje EINDE(STOP) aangaan en piept de machine o n o n d e r b r o k e n gedurende 3 secondes.



8 STROOMSTORINGEN

Na een stroomstoring her- vat de vaatwasmachine zijn normale wasproces

op het zelfde punt als waar hij gestopt was(de machine heeft een geheugen

van minimaal 12 uur, al naargelang het model)

9 ELEMENTAIRE ADVIEZEN

Er zijn een aantal zaken waarmee men rekening dient te houden. Wanneer u die niet uit het oog verliest, verlengt u de levensduur van uw vaatwasmachine en verbetert u de kwaliteit van het wasproces.

- a De vaatwasmachine vullen.** Probeer ten volle de capaciteit van de vaatwasmachine te benutten; u vermindert aldus water- en stroomkosten en reduceert het geluidsniveau van uw huishoudelijke apparaat.
- b Plaats de vaat op de juiste manier.** Om een optimale waskwaliteit te bereiken moeten de sproeiers volkomen onbelemmerd kunnen draaien. Eveneens dienen de stukken correct geplaatst te worden zodat de waterstraal overal bij kan.
- c Programmakeuze.** Kies zowel het juiste wasprogramma als de extra-functies, overeenkomstig uw behoeftes.
- d Schoonhouden.** Maak om de drie maanden de filters en sproeiers schoon. Verzekert u er zich eveneens van dat ze op correcte wijze geplaatst zijn.

VAATWASMACHINE

ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN VAN DE MACHINE

Het valt aan te raden regelmatig uw machine schoon te maken ten einde de **levensduur ervan te verlengen**.

Om de drie maanden dient u de volgende handelingen te verrichten:

- Filter schoonmaken.
- Sproeiers schoonmaken.
- Binnenzijde schoonmaken.
- Buitenzijde schoonmaken.

Op die manier **verlengt u de levensduur van uw vaatwasmachine**.

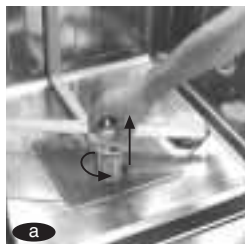
BELANGRIJK

Laat de vaatwasmachine open wanneer u gedurende een lange periode afwezig bent, zodat er vrij-uit lucht door de machine kan circuleren.

1 SCHOONMAKEN VAN HET WASFILTER

Het filter bestaat uit twee of drie delen (al naargelang het model): binnenfilter, buitenfilter en filterbescherming. Het bevindt zich binnen in de machine onder het onderste rek.

- Nadat u het onderste rek eruit gehaald heeft, demonteert het filter door het naar links te draaien en het er naar boven uit te halen.
- Het buitenfilter eruit halen.
- De filterbescherming eruit halen (al naargelang model)



- Het is van vitaal belang dat de filters juist geplaatst worden. De filterbescherming op de juiste plaats vastzetten.

Het buitenfilter klikt vast in zijn plaats.

Het binnenfilter wordt in zijn opening geplaatst en naar rechts gedraaid tot het niet verder kan.

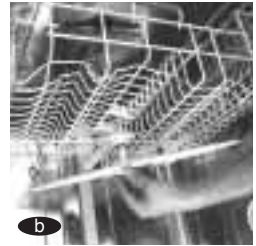
2

SPROEIERS SCHOONMAKEN

De derde sproeier (bij sommige modellen), de bovenste sproeier en de onderste sproeier dienen 1 keer per drie maanden schoongemaakt te worden. Demontage van de sproeiers:

- a De derde sproeier wordt gedemonteerd door die naar boven te drukken en los te draaien.
- b De bovenste sproeier zit gemonteerd in het bovenste rek. Om hem te demonteren moet die helemaal losgedraaid worden.
- c De onderste sproeier wordt gedemonteerd door de onderste moer naar links los te draaien en hem er in bovenwaartse richting uit te halen.

Zij moeten schoongemaakt worden onder stromend water met een sponje dat niet schuurt.



De sproei-openingen dienen goed schoon te zijn. Openingen die dicht zitten moeten opengemaakt worden.

Monteer de sproeiers weer.

BELANGRIJK

Alvorens om het even welke schoonmaak- of onderhoudshandeling uit te voeren, is het raadzaam de vaatwasmachine af te sluiten van het stroomnet.

3

HET SCHOONMAKEN VAN DE BINNENKANT VAN HET APPARAAT

De vaatwasmachine moet elke drie maand schoongemaakt worden om vuil dat zich opgehoopt heeft

uit de machine te verwijderen.

In plaats van wasmiddel gebruikt u het machinereinigingsmiddel(volg de

instructies van de fabrikant voor het gebruik ervan).

4

HET SCHOONMAKEN VAN DE BUITENKANT VAN HET APPARAAT

Om de buitenkant van de machine schoon te maken gebruikt u een doek bevochtigd met water en zeep. Gebruik producten die niet krassen of schuren. Droogmaken met een doekje.



BELANGRIJK

Voor uw veiligheid: controleer of de machine niet aanstaat.

VAATWASMACHINE

PROBLEMEN OPSPOREN EN OPLOSSEN

In het geval u een probleem ontdekt bij het gebruik van de vaatwasmachine, kunt u dat waarschijnlijk zelf oplossen na de volgende aanwijzingen te hebben geraadpleegd.

Mocht dat niet het geval zijn neem dan contact op met de **TECHNISCHE DIENST** en wees zo uitvoerig mogelijk bij het verstrekken van informatie.



1

TECHNISCHE EN FUNCTIONELE PROBLEMEN

Wanneer de vaatwasmachine een defect bij het functioneren detecteert, waarschuwt hij u d.m.v. akoestische of visuele signalen, al naargelang het model.

Op de bovenkant van de deur van de vaatwasmachine bevindt zich een tabel met een beschrijving van de mogelijke problemen.

F1 1 ●●● Puerta abierta Door Open	F2 2 ●●● No entra agua Water not entering	F3 3 ●●● No desagua No draining	F4 4 ●●● Desbordamiento Overflow	F5 5 ●●● Sobrecalentamiento Overheat	F6 6 ●●● No calienta No heating	F7 7 ●●● Sensor temperatura Temperature Sensor	F8 8 ●●● Falta Presión agua No water pressure	F9 9 ●●● Alternativo Alternative
---	---	---	--	--	---	--	---	--

(F1) Modellen met display Bij deze modellen, verschijnt de identificatie van het probleem met de letter "F" gevolgd door een nummer (van 1 tot 9).

1 ●●●) Modellen zonder display. Wanneer er iets niet goed functioneert, laat de vaatwasmachine een serie pieptonen horen die zeven seconden stoppen om dan wederom te weerklinken. U kunt het type functionele storing identificeren door het aantal piepjes te tellen (1 piepje, Deur open; 2 piepjes; Geen watertoevoer; enzovoorts).

Om de piepjes van de vaatwasmachine te stoppen drukt u op de Start/Pause-knop. Al naargelang de aard van het probleem dient u zich in contact te stellen met de Technische Dienst en hen op de hoogte brengen van het probleem.

INCORRECT FUNCTIONEREN	MODEL MET DISPLAY	MODEL ZONDER DISPLAY
	AANTAL PIEPJES	
Deur sluiten	F1	1
Geen water	F2	2
Geen afvoer	F3	3
Overloop	F4	4
Oververwarmd	F5	5
Verwarmt niet	F6	6
Foute Temp.	F7	7
Geen druk	F8	8
Verdeelt niet	F9	9

Waarom gaat de vaatwasmachine niet aan?

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Stroomstoring
- De stekker zit er niet goed in.
- De zekeringen van de elektrische installatie zijn eruit gesprongen.
- De vaatwasmachine is niet op het stroomnet aangesloten.
- U heeft niet op de ON/OFF-knop gedrukt (het waarschuwingslichtje van deze knop dient continu te branden).
- De deur van de vaatwasmachine is niet goed gesloten.
- U heeft niet op de start-knop gedrukt.

• De vaatwasmachine gaat werken maar er stroomt geen water in.

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Waterleiding voert geen water aan.
- De toevoerkraan staat niet open.
- Het filter van de elektrische inlaatklep van het water is geblokkeerd.

• Het water wordt niet afgevoerd en blijft staan in de kuip.

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- De afvoer is verstopt of slecht geïnstalleerd.
- De afvoerslang zit verstopt of er zit een knik in.
- De filters zijn verstopt.
- Het gekozen programma is nog niet klaar, wacht tot het klaar is.

• Het waarschuwingslichtje van het zout gaat niet uit.

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Een gebrek aan zout. Voeg zout toe en roer om met een lepeltje.
- De hardheid van het water ligt niet boven de 7dH, waardoor er geen zout nodig is; in dat geval zal het waarschuwingslichtje altijd branden.

• Er zitten sporen van wasmiddel op de regelaar of aan de binnenkant van de deur.

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Een stuk vaatwerk verhindert het opengaan van de regelaar.
- Het wasmiddel is niet meer goed of is niet geschikt.
- De sproeiërs komen tegen een stuk vaatwerk aan.
- De openingen van de sproeiërs zitten dicht.
- Het wasmiddelreservoir was vochtig toen men er het wasmiddel indeed. Het reservoir dient droog te zijn.

• Er vormt zich een ongebruikelijk schuim:

- U heeft wasmiddel voor de handwas gebruikt in plaats van het speciale middel voor de vaatwasmachine.

• De machine verbruikt veel zout

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- De deksel van het zout is niet goed gesloten.
- Het niveau van zoutverbruik is niet goed afgesteld.

• De vaatwasmachine maakt vreemde geluiden.

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- U heeft het vaatwerk niet goed geplaatst.
- De sproeiërs komen tegen een of ander stuk vaatwerk aan.

2

PROBLEMEN MET DE WASRESULTATEN

- **Vuilresten of etensresten op het vaatwerk**

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Het wasfilter is niet juist geplaatst, vuil of verstopt.
- De openingen van de sproeiers zijn vuil of de sproeiers worden geblokkeerd door een stuk vaatwerk.
- Het wasmiddel is niet geschikt of er is te weinig ingedaan.
- Het vaatwerk is niet juist geplaatst. Sommige stukken raken elkaar.
- Er staat teveel in de rekken.
- Het wasprogramma is verkeerd gekozen.
- De afvoer is geblokkeerd.
- Het vaatwerk heeft uiterst droge etensresten.

- **Het vaatwerk heeft een witte aanslag**

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Onvoldoende hoeveelheid wasmiddel of spoelglansmiddel
- De deksel van het zoutreservoir is niet goed gesloten.
- Er zit noch zout noch water in het reservoir.
- De ontkalker is niet juist afgesteld voor de hardheid van het water.
- Er is een fosfaatvrij wasmiddel gebruikt. Voer een test uit met een fosfaathoudend wasmiddel.

- **Het vaatwerk is niet droog**

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- Te weinig spoelglansmiddel.
- De afstelling van het spoelglansmiddel is niet juist.
- Het vaatwerk is verkeerd geplaatst.
- Het vaatwerk is er te snel uitgehaald.
- Het wasprogramma is niet juist gekozen.

- **Glazen vaatwerk of glaswerk krijgt een melkachtige waas of er zitten krassen op**

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- De stukken zijn niet geschikt voor de vaatwasmachine.
- U gebruikt niet het juiste vaatwasmiddel

- **Glazen vaatwerk of glaswerk wordt dof**

- Er is te weinig spoelglansmiddel

- **Op glazen voorwerpen en bestek zit een sluier en de glazen heb een metaalachtig aanzien**

- Teveel spoelglansmiddel.

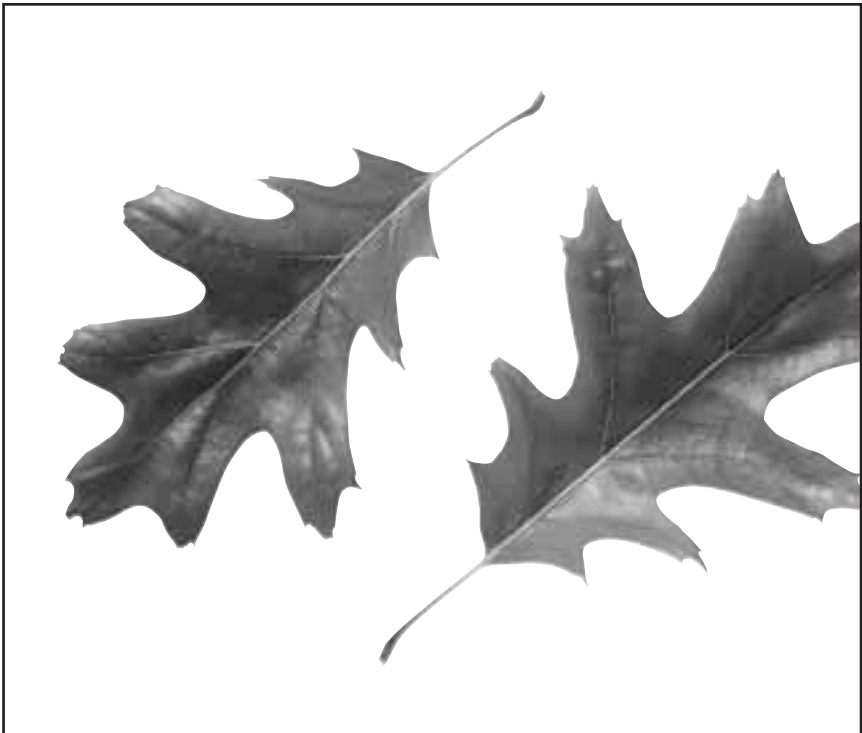
- **De roestvrij stalen stukken of stukken van edelstaal vertonen vlekken**

Dat zou te wijten kunnen zijn aan:

- De stukken zijn niet geschikt voor de vaatwasmachine
- Het vaatwerk is niet goed geplaatst.
- Er is teveel wasmiddel gebruikt.
- Het staal is van de lage kwaliteit
- Er zit teveel zout in het afwaswater. Sluit de deksel van het zoutreservoir goed.

VAATWASMACHINE

OPMERKINGEN



ECOLOGISCHE AANWIJZING

Met het oogmerk **het milieu te sparen** levert u uw gebruikte apparaat bij een een officieel inzamelpunt

Maak uw gebruikte apparaat voordat u het weg doet onklaar door de kabel met stekker door te snijden.

ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

ΕΩΣ ΔΥΟ ΕΤΗ

Η Εγγύηση για χρονική περίοδο δύο ετών αποτελεί μία διαφορετική και συμπληρωματική εγγύηση η οποία δεν επηρεάζει τα δικαιώματα που έχει ο καταναλωτής σύμφωνα με τα προβλεπόμενα από το Νόμο και η οποία παρέχεται συγκεκριμένα και ειδικά προς όφελος του πελάτη και για τη συσκευή την οποία συνοδεύει.

Η Εγγύηση αυτή καλύπτει, για χρονική περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία παραλαβής της συσκευής αυτής, όλες τις επισκευές που ενδέχεται να πραγματοποιήσει το Επίσημο Τεχνικό Σέρβις της εταιρείας.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ

Εξαιρούνται από την κάλυψη της παρούσας Εγγύησης και, επομένως, θα χρεώνεται στο χρήστη το συνολικό κόστος της επισκευής, τα ακόλουθα:

- α) Οι βλάβες που προκαλούνται από αμέλεια ή κακή χρήση της συσκευής εκ μέρους του καταναλωτή.
- β) Οι βλάβες που προκλήθηκαν εξαιτίας τυχαίων συμβάντων, ανωτέρας βίας (ατιμοσφαιρικά ή γεωλογικά φαινόμενα) και καταστροφών.
- γ) Οι βλάβες ή ζημιές που προέρχονται από λανθασμένη ή μη νόμιμη εγκατάσταση καθώς και από χρήση μη ιδανικής ενεργείας ή καυσίμου.
- δ) Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει τις εργασίες περιοδικής συντήρησης της συσκευής.
- ε) Οι συσκευές που χρησιμοποιούνται σε βιομηχανικές ή εμπορικές εγκαταστάσεις.
- στ) Οι ζημιές ή επιβαρύνσεις που ενδέχεται να προκληθούν στο χρήστη ως αποτέλεσμα της μη λειτουργίας της συσκευής από βλάβες.

ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ.

Η παρούσα Εγγύηση θα ακυρώνεται και, επομένως, δεν θα έχει καμία ισχύ, αν η συσκευή έχει υποστεί επέμβαση, τροποποίηση ή επισκευή από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή από ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΕΡΒΙΣ που δεν είναι τα επίσημα της μάρκας.

ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ- ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΜΠΟΡΕΣΕΤΕ ΝΑ ΕΞΑΣΚΗΣΕΤΕ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΑΥΤΗΣ, ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΛΥΤΩΣ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ ΝΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΣΤΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΤΕΧΝΙΚΟ ΣΕΡΒΙΣ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ ΜΕ ΤΟ ΕΠΙΣΗΜΟ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟ. ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΣΕ ΚΑΙΝΟΥΡΙΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ, ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΘΕΙ ΕΠΑΡΚΩΣ Η ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ ΓΙΑ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

Η παρούσα Εγγύηση ισχύει αποκλειστικά και μόνον στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφορά κατ' αποκλειστικότητα την αναφερόμενη συσκευή και παρέχεται από την Φογορ Ελεχτροδομώστιχος, Σ.Χοοπ. Βί. Σαν Ανδρῶσ νή 18, 20500 Μονδραγάων-ΓυιπῶςΧχοα.

Για τις υπόλοιπες χώρες, παρακαλούμε να συμβουλευθείτε το κατάστημα πώλησης ή τον αντιπρόσωπό μας.



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ

1

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Αφαιρέστε τα στοιχεία εσωτερικής προστασίας τάκοι πολυστυρολίου για την σταθεροποίηση των καλαθιών.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Στο εσωτερικό μέρος της πόρτας, στην πάνω άκρη, βρίσκεται η ετικέτα με τα χαρακτηριστικά. Αυτή η ετικέτα δεν πρέπει ποτέ να καταστραφεί γιατί παρέχει πληροφορίες σχετικά με το ακριβές μοντέλο του πλυντηρίου πιάτων, την τροφοδοσία ρεύματος, τον σειριακό αριθμό και την εγγύηση.

2

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΝΕΡΟΥ

Στο πίσω μέρος του πλυντηρίου πιάτων θα βρείτε τον σωλήνα του νερού.

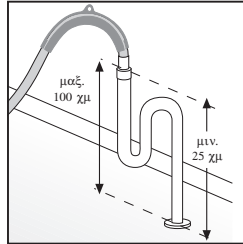
- a** Συνδέστε τον σωλήνα στην παροχή νερού, σφίξτε το παξιμάδι σύνδεσης και βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας είναι καλά βιδωμένος στη συσκευή.



b σωλήνας πρέπει να περάσει ανάμεσα από τον τοίχο και την οπίσθια κάτω μπορντούρα του πλυντηρίου πιάτων (**b1**), έτσι ώστε να μην συμπιέζεται ασφυκτικά ούτε να μένει υπερβολικά τετωμένος (**b2**).



Συνιστάται να υπάρχει διαθέσιμη μία σταθερή έξοδος αποχέτευσης σε απόσταση 25 με 100 εκατοστά από το πάτωμα. Να προσέχετε έτσι ώστε ο σωλήνας εξαγωγής νερού να έχει περιθώριο επιμήκυνσης και να μην έχει ζάρες ούτε γωνίες δικοπής της κυκλοφορίας.



Αν το πλυντήριο πιάτων σας επιδέχεται παροχή ζεστού νερού, συνδέστε το σωλήνα στη βρύση του ζεστού νερού. Στην περίπτωση αυτή, η ανώτατη θερμοκρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 60°C. Αν χρησιμοποιείτε αυτού του είδους την παροχή, πρέπει να λαμβάνετε υπόψη ότι τα αποτελέσματα του πλυσίματος και του στεγνώματος μπορεί να υποστούν αλλοιώσεις.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Είναι σημαντικό η γωνία του σωλήνα εξαγωγής του νερού να μένει καλά στερεωμένη στην έξοδο του νερού έτσι ώστε να αποφεύγεται η τυχαία πτώση του σωλήνα και ο επακόλουθος κίνδυνος πλημμυρίσματος. Η πίεση (πέγιση και ελάχιση) λειτουργίας του νερού, θα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 0,05-0,1 MPa (μέγχα πασκάλ)

3 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Συμβουλευθείτε την ετικέτα χαρακτηριστικών που βρίσκεται στο άνω άκρο της πόρτας πριν κάνετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Βεβαιωθείτε ότι η τάση που φθάνει στην πρίζα του ρεύματος είναι ίδια με αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Είναι πολύ σημαντικό το πλυντήριο πιάτων να ενώνεται σε μια πρίζα με γείωση. Η ηλεκτρική εγκατάσταση, η βάση της πρίζας, η πρίζα, οι ασφάλειες ή ο αυτόματος διακόπτης ασφαλείας και ο μετρητής πρέπει να ανταποκρίνονται στην ανώτατη ισχύ που υποδεικνύεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάζει βλάβη, η αντικατάστασή του πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή, το τεχνικό του σέρβις ή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Σε περίπτωση ειτιοίχισης, θα πρέπει να μπορείτε να έχετε πρόσβαση στο φινι μετά την εγκατάσταση.

ΙΣΟΣΤΑΘΜΙΣΗ

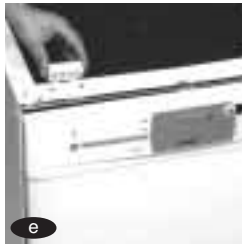
Είναι σημαντικό να πετύχετε μια καλή εδραίωση του πλυντηρίου πιάτων πάνω στο πάτωμα καθώς και την κάθετη στάση του. Κάντε την ισοστάθμιση προκειμένου να διορθώσετε τυχόν αναωμαλίες του δαπέδου.

- a** Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε ένα αλφάδι με φυσαλίδα. Κατά πρώτο λόγο, το βάζετε (βάζοντας το αλφάδι από πίσω προς τα μπρος).
- b** στη συνέχεια, το πλάτος (βάζοντας το αλφάδι στο πλάτος). Το πλυντήριο θα είναι ισοσταθμισμένο όταν, τοποθετώντας το αλφάδι σε οποιαδήποτε διεύθυνση, η φυσαλίδα μένει πάντα στο κέντρο.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Αν πρόκειται να τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω από τον πάγκο της κουζίνας, μπορείτε να το κάνετε με ή χωρίς το καπάκι της.

- c** Αν θέλετε να αφαιρέσετε το καπάκι, θα πρέπει να βγάλετε το πίσω αντίβαρο και, ανάλογα με το μοντέλο, να εκτυλίξετε το μονωτικό στρώμα;
- e** μετακινείτε ακόμη προς τα πίσω τους τ ά κ ο υ ς που υποστηρίζουν το καπάκι.
- f** Πριν εισάγετε το πλυντήριο πιάτων στην οριστική του θέση, πλησιάστε το στο κενό άνοιγμα και ανυψώστε το ελαφρά στρέφοντας το πίσω ποδαράκι μέχρι που να αφήσετε έναν ελεύθερο χώρο 3 χιλιοστών περίπου από τον πάγκο της κουζίνας.



- g** Μερικά εντοιχιζόμενα μοντέλα περιλαμβάνουν μία βέργα η οποία σας επιτρέπει να ισοσταθμίσετε τα πίσω ποδαράκια από το εμπρόσθιο μέρος της συσκευής.

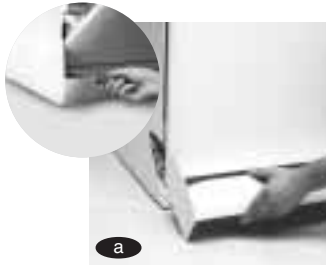
Εισάγετε το πλυντήριο πιάτων στο προβλεπόμενο άνοιγμα και βεβαιωθείτε ότι οι σωληνες και

το καλώδιο μένουν πίσω από την μορντούρα του πίσω μέρους της συσκευής. Ρυθμίστε το ύψος του πλυντηρίου στον πάγκο της κουζίνας μέχρι το σημείο όπου το πάνω μέρος του πλυντηρίου να έρχεται σε επαφή με την κάτω όψη του πάγκου του επίπλου της κουζίνας.

Εντοιχισμός σε μία σειρά επίπλων.

Σε περίπτωση που θέλετε να εισάγετε το πλυντήριο πιάτων σε μία σειρά επίπλων κουζίνας με ενιαία κάτω μπορντούρα:

- a Ξεβιδώστε τη μπορντούρα και αφαιρέστε την·
- b ξεβιδώστε τα στηρίγματα ποδαράκια και αφαιρέστε τα·
- c αφαιρέστε τα ρυθμιζόμενα ποδαράκια από τις βάσεις τους και βιδώστε τα στο πλυντήριο πιάτων.
- d Εφαρμόστε τη μπορντούρα του επίπλου της κουζίνας και, αν είναι απαραίτητο, πρινόστε την για να πετύχετε την επιθυμητή διάσταση.



5

ΕΠΕΝΔΥΣΗ και ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΟΣ

ΕΠΕΝΔΥΣΗ

Με απλό τρόπο, μπορείτε να τοποθετήσετε στην πόρτα του πλυντηρίου πιάτων διακοσμητικά φύλλα ή καλύμματα, σε συνδυασμό με το χρώμα και το σχέδιο των επίπλων της κουζίνας σας. Τα φύλλα επένδυσης δεν μπορούν να έχουν πάχος μεγαλύτερο από 4 μμ.

- a Αφαιρέστε το πλαίσιο της πόρτας ξεβιδώνοντας τις βίδες.
- b Ετοιμάστε το φύλλο στις εξής διαστάσεις: 597 x 587 μμ.
- c Τοποθετήστε το φύλλο ή διακοσμητικό κάλυμμα.
- d Προκειμένου να στερεώσετε το καινούριο φύλλο, βιδώστε ξανά το πλαίσιο της πόρτας.



Το αλχουνι μοντελλι Σε μερικά μοντέλα το ύψος της υπό διακοσμητική πόρτας ρυθμίζεται έτσι ώστε να μπορεί να ευθυγραμμισθεί με τα υπόλοιπα έπιπλα της κουζίνας.

a Αφαιρέστε το πλαίσιο της πόρτας ξεβιδώνοντας τις βίδες.

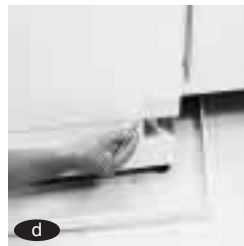
b Αφαιρέστε την διακοσμητική επένδυση του πλυντηρίου πιάτων.

c Ρυθμίστε στο ύψος των επίπλων της κουζίνας την ρεγκλέτα που βρίσκεται στο κάτω μέρος της πόρτας του πλυντηρίου πιάτων.

d Τοποθετείστε το διακοσμητικό φύλλο πάνω στην πόρτα, μαρκάρατε το επιθυμητό ύψος και κόψτε το.

e Τοποθετείστε το διακοσμητικό φύλλο πάνω στο πλαίσιο και κόψτε το πλαίσιο στο ίδιο ύψος με το διακοσμητικό φύλλο.

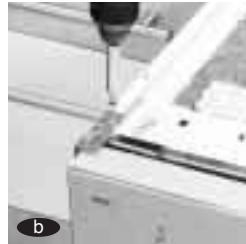
f Βάλτε το φύλλο στην πόρτα, κρατείστε ταυτόχρονα το πλαίσιο και μαρκάρατε ξανά τη θέση για τις καινούριες οπές στην πόρτα. Κάντε τις διατρήσεις με τρυπάνι $\varnothing 3,25$ μμ (προσοχή στο βάθος) και βιδώστε ξανά το πλαίσιο.



ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΟΣ

Προκειμένου να εγκαταστήσετε ένα εντοιχισμένο πλυντήριο πιάτων

- a Αν ο πάγκος της κουζίνας είναι από ξύλο, τοποθετείστε το προστατευτικό πλαστικό του πάγκου το οποίο δεν επιτρέπει στους ατμούς να εισχωρήσουν και να βλάψουν τη ζώνη αυτή.
- b Βάλτε τις μπροστινές γωνίες στο πλυντήριο με σκοπό να το στερεώσετε στο έπιπλο.
- c Εισάγατε το πλυντήριο πιάτων στο προβλεπόμενο άνοιγμα και ρυθμίστε το ύψος στα ποδαράκια σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ 4.
- d Χρησιμοποιώντας τις ρεγκλέτες με τις οποίες σας εφοδιάζουμε, εξομοιώστε το ύψος του πίνακα διακοπών μέχρι να φθάσει στο ύψος του συρταριού του επίπλου της κουζίνας.
- e Εφαρμόστε το πατρόν, στηρίξτε το και μαρκάρατε τη θέση για τις οπές. Κάντε τις διατρήσεις με τρυπάνι \varnothing 2,5 μμ και βιδώστε τα στηρίγματα (με το κυρτό μέρος προς τα πάνω) στην επένδυση.
- f Πάρτε την Επένδυση της Πόρτας και εφαρμόστε τα στηρίγματα στις υποδοχές της πόρτας. Τραβήξτε την επένδυση προς τα πάνω μέχρι να αγγίξει τον πίνακα διακοπών και βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί καλά.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Το συνιστώμενο μέγιστο και ελάχιστο βάρος για το κάλυμμα-πόρτα που μπορεί να φέρει το πλυντήριο πιάτων είναι: Μέγιστο: 7,84 κγ. Ελάχιστο: 2,87 κγ.

h Ανοίξτε αργά την πόρτα του πλυντηρίου πιάτων κρατώντας το κάλυμμα και τελικά στερεώστε το με τις βίδες, προσέχοντας να ευθυγραμμίσετε την επένδυση με την πόρτα.

i Σε περίπτωση που τα ελατήρια της πόρτας δεν είναι αρκετά ισχυρά, αντισταθμίστε την ισχύ με τις δύο συμπληρωματικές βίδες που περιλαμβάνονται στην σακκούλα με τα εξαρτήματα.

j Εφαρμόστε την μπορντούρα του επίπλου της κουζίνας, πριονίζοντάς την στη διάσταση που ταιριάζει.

k Στερεώστε το πλυντήριο πιάτων στον πάγκο της κουζίνας στην περίπτωση που αυτός είναι από ξύλο. Αν ο πάγκος είναι από γρανίτη, στερεώστε το πλυντήριο στα διπλανά έπιπλα.




ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Σε περίπτωση που ενσωματώνετε το πλυντήριο πιάτων σε μια κουζίνα, θα πρέπει να αφήνετε ένα διάστημα δύο χιλιοστών τουλάχιστον στα πλευρικά μέρη ανάμεσα στο πλυντήριο πιάτων και στα υπόλοιπα έπιπλα ή ηλεκτρικές συσκευές.


6

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

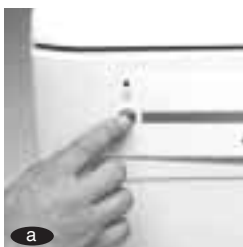
Αφού εγκατασταθεί ικανοποιητικά το πλυντήριο πιάτων, σας συνιστούμε να κάνετε έναν πρώτο καθαρισμό:

a Πιέστε το πλήκτρο Ον/Οφφ. 

b Επιλέξτε το πρόγραμμα 1 (πρόπλυση), χωρίς σκεύη και χωρίς απορρυπαντικό.

c Πιέστε το πλήκτρο Εκκίνηση / Παύση (Αρρανθνε / Πανουσα). 

Αυτό χρησιμεύει για να ελεγχσετε την εγκατάσταση, τις συνδέσεις και την εξαγωγή νερού και, επιπλέον, για να καθαρίσετε τελείως το εσωτερικό πριν πραγματοποιήσετε ένα πρόγραμμα πλυσίματος στο πλυντήριο πιάτων.



ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

1 ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ, ΑΛΑΤΙ, GUALISTΙΚΟ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟ

Ρύθμιση της σκληρότητας του νερού. Πριν θέσετε σε λειτουργία το πλυντήριο πιάτων, θα πρέπει να καθορίσετε την σκληρότητα του νερού της περιοχής σας. Η πληροφορία αυτή παρέχεται από τον Τοπικό Οργανισμό Υδρευσης, τον Δήμο σας, το Επίσημο Τεχνικό Σέρβις της μάρκας ή χρησιμοποιώντας την ταινία Αθυσάδου που περιλαμβάνεται στην σακκούλα με τα εξαρτήματα. Είναι δυνατό να μη χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε αλάτι. Αν αυτό ανταποκρίνεται στην περίπτωσή σας, μπορείτε να περάσετε απευθείας στο κεφάλαιο του Γυαλιστικού.

Το νερό περιέχει ασβεστώδη άλατα. Όσο περισσότερα άλατα περιέχει, τόσο μεγαλύτερη είναι η σκληρότητά του. Για να μην βλάψουν τα ασβεστώδη άλατα το πλυντήριο πιάτων σας, αυτό διαθέτει έναν αποσκληρυντή που εξαλείφει τα ασβεστώδη άλατα από το νερό και το αφήνει καθαρό για το πλύσιμο. Ο αποσκληρυντής αυτός λειτουργεί με αλάτι.

Ρύθμιση της ποσότητας του αλάτος. Τα πλυντήρια πιάτων διαθέτουν έναν ρυθμιστή αλάτος ο οποίος, ανάλογα με το μοντέλο, μπορεί να είναι χειροκίνητος ή ηλεκτρονικός.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΕ ΤΟ ΧΕΡΙ

Αν το πλυντήριο πιάτων σας έχει στο δεξιό εσωτερικό πλευρικό μέρος έναν ρυθμιστή αλάτος όπως αυτός που φαίνεται στις συνημμένες φωτογραφίες (Μοντ. Α-Β), θα πρέπει να τον θέσετε στον αριθμό που αντιστοιχεί στην σκληρότητα του νερού σας (βλέπε πίνακα).

Για να τον ρυθμίσετε στην κατάλληλη θέση, χρησιμοποιείστε ένα κέρμα (Μοντ. Α) ή ένα κατασαβίδι (Μοντ. Β).



ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ Μοντέλο Α



ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ Μοντέλο Β

Γαλλικοί Βαθμοί	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Γερμανικοί Βαθμοί	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Θέση του ρυθμιστή αλάτος	0	1	2	3	4
ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑ	μελακόχο χωρίς αλάτι	φυσιολογικό	μέσης σκληρότητας	σκληρό	πολύ σκληρό

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΡΥΘΜΙΣΗ

Σε μερικά μοντέλα ο ρυθμιστής άλατος είναι ηλεκτρικός (δεν φέρει αριθμηση· βλέπε Μοντ. X στη συνημμένη φωτογραφία) και θα πρέπει να ρυθμισθεί από τον πίνακα διακοπών.

Στα μοντέλα αυτά υπάρχουν 5 θέσεις ρύθμισης.

1. Πιέστε το πλήκτρο Μείωση Χρόνου (Ρεδυγχιών δε Τιεμπο) για τρία δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, θα εμφανισθεί στον οπτικό δείκτη ένας αριθμός μετά από το γράμμα ήλη (Λ1).

2. Πιέστε το πλήκτρο Μείωση Χρόνου (Ρεδυγχιών δε Τιεμπο) για να επιλέξετε το επίπεδο του άλατος που χρειάζεσθε.

3. Επιβεβαιώστε την αναγκαία επιλογή (συμβουλευθείτε τον πίνακα) με το πλήκτρο Εκκίνηση / Παύση (Αρραυθυε / Παυσα).



ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ Μοντέλο X

Γαλλικοί Βαθμοί	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Γερμανικοί Βαθμοί	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Θέση του ρυθμιστή άλατος	0	1	2	3	4
ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑ	μαλακό χωρίς αλάτι	φυσιολογικό	μέσης σκληρότητας	σκληρό	πολύ σκληρό

ΠΟΥ ΘΑ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΑΛΑΤΙ



ΝΤΕΠΟΖΙΤΟ ΑΛΑΤΟΣ

Την πρώτη φορά που θα γεμίσετε το ντεπόζιτο άλατος θα πρέπει:

- Να βάζετε αλάτι χωρίς να γεμίσετε τελείως το ντεπόζιτο.
- Να το συμπληρώσετε με νερό.
- Να το αναδεύσετε με ένα κουτάλι.
- Να κλείσετε πολύ καλά το καπάκι και να καθαρίσετε τα υπολείμματα άλατος που πιθανόν να έχουν σκορπισθεί έξω από το ντεπόζιτο.

Η διαδικασία πρόσθεσης του άλατος πρέπει να γίνεται πάντοτε πριν από ένα πλύσιμο και ποτέ μετά.

Το πλυντήριο πιάτων διαθέτει ένα ντεπόζιτο άλατος που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής.

Το αλάτι αυτό δεν είναι αλάτι μαγειρικής, είναι ειδικό για πλυντήρια πιάτων.



Πότε θα πρέπει να προσθέσετε ξανά αλάτι;

Α σελονδα δει μονδελι, υν αισορε οτιχο σιτυατο συλ χοπερχηιο δελ σερβατοιο δελ σαλε, ο υνα σπια λυμινοσα συλ χρυσοχτο δε λ λ α πα παρε χ η η ο ινδιχανο λ εσαυριμεντο δελ σαλε.

Σι χονσιγλια δι ριπριστιναρε ιλ λιαελλο δι σαλε ογνι 15 γιορνι, σενζα αττενδере χ η η σι αχχενδα λα ρελατιαα σπια.



ΟΠΤΙΚΟΣ ΔΕΙΚΤΗΣ



ΛΑΜΠΑΚΙ ΕΝΔΕΙΞΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Δεν πρέπει να προσθέτετε αλάτι αν το πλυντήριό σας δεν το χρειάζεται. Στην περίπτωση αυτή, το λαμπάκι ένδειξης θα μείνει μόνιμα αναμμένο.

Το γυαλιστικό διευκολύνει το στέγνωμα και βοηθά στο να μην μένουν σταγόνες νερού στα πιατικά μετά το πλύσιμο. Το ντεπόζιτο του γυαλιστικού βρίσκεται στο εσωτερικό μέρος της πόρτας, δίπλα στο ντεπόζιτο του απορρυπαντικού.

Το ντεπόζιτο αυτό διαθέτει ένα σύστημα δοσολογίας 4 θέσεων για να μπορείτε να ρυθμίσετε την ποσότητα γυαλιστικού ανάλογα με την ποιότητα του νερού (εκ κατασκευής, το σύστημα δοσολογίας είναι ρυθμισμένο στη θέση 2).

Αν παρατηρήσετε σταγόνες νερού στα πιατικά, αυξείστε τον αριθμό στον ρυθμιστή του γυαλιστικού. Αντίθετα, μειώστε τον αριθμό αν τα πιατικά παρουσιάζουν λευκώδεις ή κολλητικές χαρακίες.



a



ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΔΟΣΟΛΟΓΙΑΣ

- a Αφού καθορίσετε τη δόση, θα πρέπει να γεμίσετε το ντεπόζιτο ως το ανώτατο σημείο, χωρίς να το ξεχειλίσετε. Αν τυχόν συμβεί αυτό, καθαρίστε τα κατάλοιπα με ένα πανί.



ΝΤΕΠΟΖΙΤΟ ΓΥΑΛΙΣΤΙΚΟΥ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η πρόσθεση επιπλέον γυαλιστικού δεν συνεπάγεται καλύτερο καθάρισμα για τα πιατικά. Αντίθετα, η υπερβολική ποσότητα μπορεί να προκαλέσει την εμφάνιση λεκέδων.

Πότε θα πρέπει να προσθέσετε ξανά γυαλιστικό;

Το ίδιο το πλυντήριο πιάτων θα σας υποδείξει πότε θα πρέπει να προσθέσετε γυαλιστικό. Ανάλογα με το μοντέλο, υπάρχουν δύο τύποι δεικτών: ο οπτικός δείκτης και το λαμπάκι ένδειξης.



Διαφανές ματάκι που βρίσκεται δίπλα στο καπάκι του νεπόζιτου του γυαλιστικού. Αν το ματάκι εμφανίζει ανοιχτόχρωμο βάθος, πρέπει να προσθέσετε γυαλιστικό. Αν εμφανίζει σκούρο βάθος, υπάρχει αρκετό γυαλιστικό.



Ενα φωτεινό σήμα στο εμπρόσθιο μέρος του πλυντηρίου πιάτων σας υποδεικνύει πότε πρέπει να προσθέσετε γυαλιστικό.

Το απορρυπαντικό χύνεται σε ένα νεπόζιτο που βρίσκεται στο εσωτερικό μέρος της πόρτας, δίπλα στο ανάλογο του γυαλιστικού.

a Αφού προσθέσετε το απορρυπαντικό, κλείστε το καπάκι του νεπόζιτου.

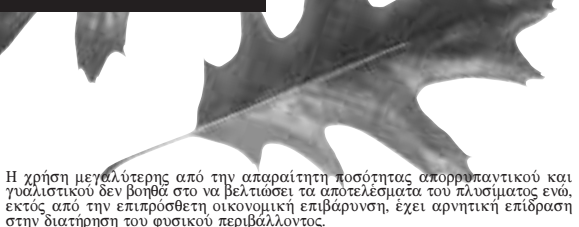
b Μερικά προγράμματα απαιτούν, επιπλέον, να βάλετε ένα μέρος της δόσης στην υποδοχή που βρίσκεται στο καπάκι του νεπόζιτου.

Υπάρχουν απορρυπαντικά σε δισκία, σε σκόνη και υγρά.

Μπορείτε να συμβουλευθείτε την συνιστώμενη ποσότητα απορρυπαντικού στον πίνακα της σελίδας 17.



ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ



Η χρήση μεγαλύτερης από την απαραίτητη ποσότητας απορρυπαντικού και γυαλιστικού δεν βοηθά στο να βελτιώσει τα αποτελέσματα του πλυσίματος ενώ, εκτός από την επιπρόσθετη οικονομική επιβάρυνση, έχει αρνητική επίδραση στην διατήρηση του φυσικού περιβάλλοντος.

2

ΠΙΑΤΙΚΑ, ΕΙΔΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Είδη πιατικών

Τα πιατικά δεν είναι όλα κατάλληλα για πλύσιμο σε πλυντήρια πιάτων. Δεν συνιστάται να χρησιμοποιείτε το πλυντήριο για είδη από ξύλο ή πήλινα, ούτε και για τα πλαστικά που δεν είναι ανθεκτικά στη θερμότητα.

Τα ανοξείδωτα κουβέρ μπορούν να πλυθούν χωρίς

Τοποθέτηση των πιατικών

Είναι πολύ σημαντικό να τοποθετείτε σωστά τα πιατικά στα καλάθια. Αυτό θα εγγυάται ένα τέλειο πλύσιμο.

a Το κάτω καλάθι προορίζεται για τα πιο βρώμικα και ανθεκτικά είδη: κατσαρόλες, δίσκους και πιάτα. Να σιγουρευέστε ότι υπάρχει χώρος μεταξύ τους έτσι ώστε ο πίδακας νερού να φθάνει σε όλα. Οι κατσαρόλες πρέπει να τοποθετούνται με το άνοιγμα προς τα κάτω.

b Αν το μοντέλο σας διαθέτει διπλώνομενα στηρίγματα, μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε στην κάθετη στάση του για να πλύνετε πιάτα και στην οριζόντια θέση του για μεγάλα σκεύη όπως είναι οι κατσαρόλες.

πρόβλημα. Θα πρέπει όμως να προσέξετε έτσι ώστε τα ασημένια κουβέρ να μην έρχονται σε επαφή μεταξύ τους, γιατί μπορεί να τους προκληθούν λεκέδες.

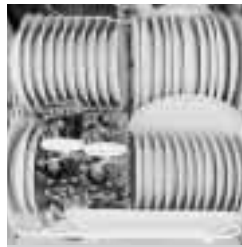
Τα είδη από αλουμίνιο μπορούν να χάσουν το χρώμα τους με το χρόνο.

Τα σχέδια σε διακοσμημένες πορσελάνες μπορεί να φθαρούν αν δεν είναι πρώτης ποιότητας.

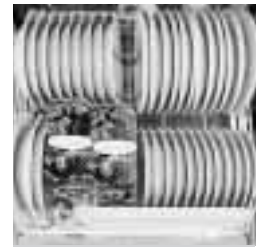
Όσον αφορά τα κρυστάλλινα είδη, μπορούν να πλυθούν μόνον τα κατάλληλα για πλυντήρια πιάτων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

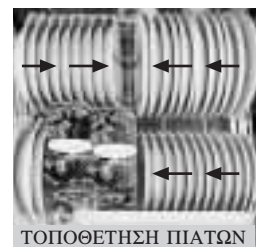
Να βεβαιώνετε ότι τα πιατικά που πρόκειται να πλύνετε είναι κατάλληλα για πλυντήρια πιάτων.



EN-50242



EN-50242



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

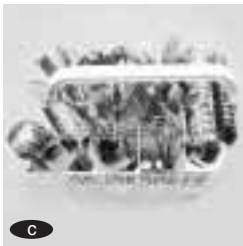
Τα βαθειά πιάτα τοποθετούνται στα αριστερά και τα ρηχά στα δεξιά. Να αρχίζετε την εισαγωγή πιάτων από το εξωτερικό μέρος του καλάθιου προς το εσωτερικό. Τα πιάτα δεν πρέπει να εφάπτονται μεταξύ τους.

c

Τα κουβέρ, εκτός από τα μαχαίρια, πρέπει να τοποθετούνται στο καλάθι για κουβέρ, προσέχοντας έτσι ώστε οι λαβές να μένουν προς τα κάτω.

d

Στο πάνω καλάθι τοποθετούνται τα πιο ευαίσθητα είδη όπως φλυτζάνια, ποτήρια, πορσελάνες ή κρυστάλλινα και πιάτα στάνταρ μεγέθους. Υπάρχει μία ζώνη που προορίζεται ειδικά για τα μακριά κουβέρ. Υπάρχουν, επιπλέον, μερικά στηρίγματα τα οποία, τοποθετημένα σε κάθετη στάση, χρησιμεύουν ως θέση για ψηλά ποτήρια.

**c****d**

ΓΙΑ 13 ΚΟΥΒΕΡ

EN-50242

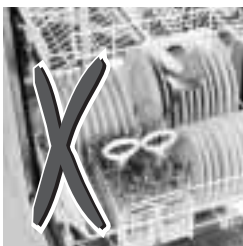
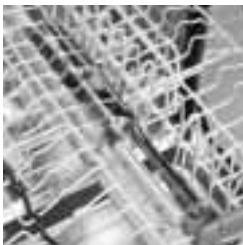


ΓΙΑ 12 ΚΟΥΒΕΡ

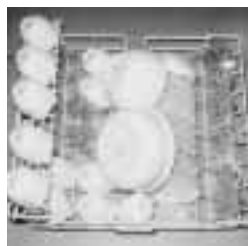
EN-50242

Όταν επιλέγετε το πρόγραμμα Εξπρεσς, τη λειτουργία Ανω Φορτίο (Χαργα Αρριβα) ή Μισό Φορτίο (Μεδια Χαργα), θα πρέπει να τοποθετείτε τα πιατικά στο πάνω καλάθι.

Αντίθετα, όταν επιλέγετε τη λειτουργία Κάτω Φορτίο (Χαργα Αβαζο), θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνον το κάτω καλάθι.



ΑΝΩ ΦΟΡΤΙΟ

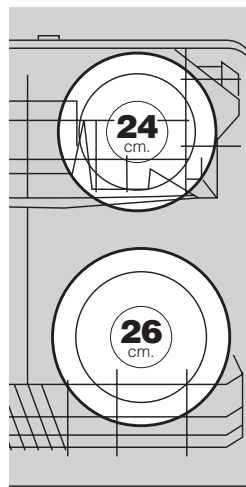
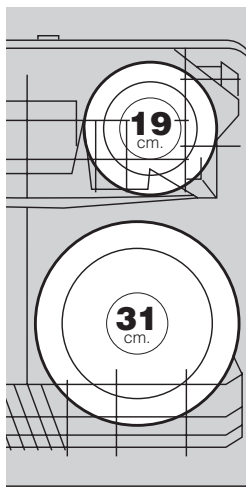
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

Αφού εισάγετε τα σκεύη στο πλυντήριο πιάτων, να σιγουρέυεστε ότι οι ψεκαστήρες περιστρέφονται χωρίς εμπόδια και χωρίς να αγγίζουν κανένα σκεύος.

Ρύθμιση των καλαθιών

Τα καλάθια μπορούν να ρυθμισθούν ανάλογα με το φορτίο.

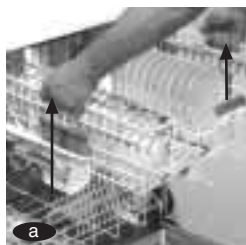
Το πάνω καλάθι μπορεί να τοποθετηθεί σε δύο διαφορετικά ύψη κατά τρόπο ώστε να μπορούν να πλυθούν πιάτα με διαφορετικό μέγεθος. Με το πάνω καλάθι στην υψηλή θέση μπορείτε να πλύνετε σ' αυτό πιάτα στάνταρ με διάμετρο μέχρι 19 χμ και στο κάτω καλάθι πιάτα 31 χμ. Θέτοντας το πάνω καλάθι στην χαμηλή θέση μπορείτε να πλύνετε σ' αυτό πιάτα με διάμετρο μέχρι 24 χμ και στο κάτω καλάθι πιάτα 26 χμ.



Ανω καλάθι

Μοντέλο Α·

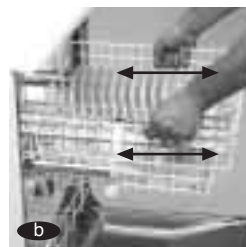
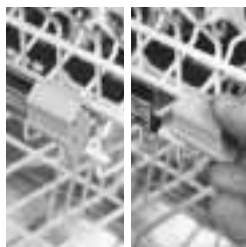
- a** Μπορείτε να το ρυθμίσετε χωρίς να χρειάζεται να το βγάλετε από τις τροχιές του, ακόμη κι αν είναι ήδη τοποθετημένα τα πιατικά. Τόσο για να ανυψώσετε όσο και για να χαμηλώσετε τη θέση του, θα πρέπει να τραβήξετε το καλάθι προς τα πάνω, κρατώντας το από τις πλευρικές λαβές. Να βεβαιώνετε ότι και οι δύο πλευρές είναι στο ίδιο ύψος και, αν δεν συμβαίνει αυτό, εξομοιώστε το ύψος.



Ανω καλάθι

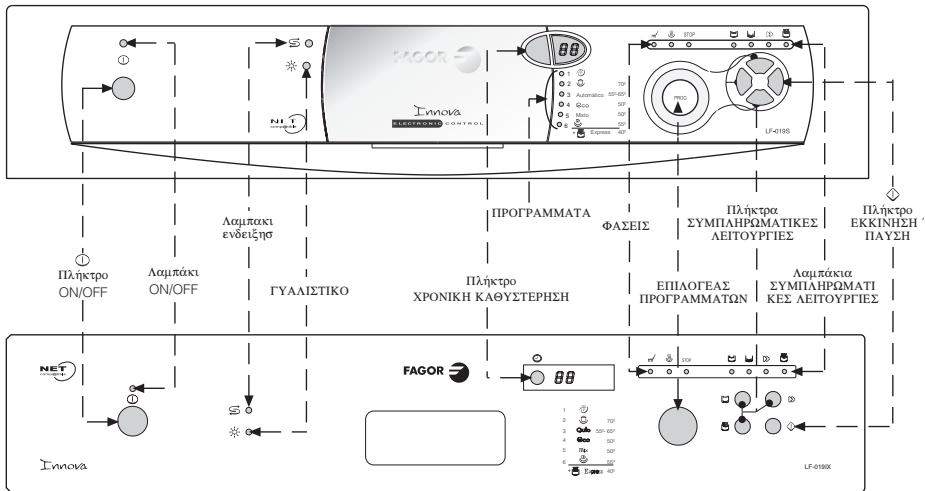
Μοντέλο Β·

Αφαιρέστε το στοπ που εμποδίζει τους τροχούς του καλαθιού να βγαίνουν από την τροχιά. Τραβήξτε προς εσάς το καλάθι και βγάλτε το. Θέσατε το καλάθι στην επιθυμητή θέση. Βάλτε ξανά το στοπ στην αρχική του θέση.



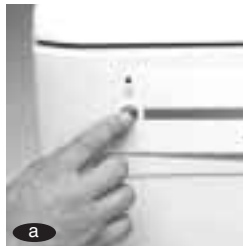
3

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ



Προκειμένου να επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα πλυσίματος, θα πρέπει να ακολουθήσετε τα ακόλουθα βήματα:

a Ενεργοποιείτε το πλήκτρο ON στον εμπρόσθιο πίνακα του πλυντηρίου (θα ανάψει τότε το αντίστοιχο λαμπάκι).



a

b Επιλέξτε το πρόγραμμα πλυσίματος με το κομβίο ή τον περιστρεφόμενο διακόπτη, ανάλογα με το μοντέλο του πλυντηρίου σας.

Αν επιλέξετε το πρόγραμμα Εξπρεσ, πιέστε επιπλέον το πλήκτρο Εξπρεσ (πάνω). Σε μερικά μοντέλα θα ανάψει ένα λαμπάκι που υποδεικνύει ποιό είναι το επιλεγμένο πρόγραμμα και, σε μερικά άλλα, θα εμφανισθεί ο αριθμός του προγράμματος στην οθόνη ενδείξεων φέροντας μπροστά το γράμμα <P>.



b






ΚΟΜΒΙΟ



b

ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΣ ΔΙΑΚΟΠΗΣ

Διαθέτετε διάφορους τύπους προγραμμάτων, ανάλογα με το μοντέλο του πλυντηρίου πιάτων σας. Είναι πολύ σημαντικό να διαλέξετε σωστά το πρόγραμμα πλυσίματος σε συνάρτηση με την ακαθαρσία, την ποσότητα και το είδος των πιατικών.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ	ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ (°C)		ΕΙΔΟΣ ΠΙΑΤΙΚΩΝ	ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ (g)	ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ για 12 κουβέρ ΚΩη λίτρα *	ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΤΙΚΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ για 12 κουβέρ (λεπτά)
Πρόήπλυση	ψυχρό		Για πιατικά που δεν πρόκειται να πλυθούν αμέσως	Χωρίς απορρυπαντικό	0,0007 KWh 3 λίτρα	7
Εντατικ	70		Για πιατικά και κατσαρόλες πολύ βρώμικα	25+15	1,4 KWh 12 λίτρα	90
Κανονικ	65		Για πιατικά βρώμικα	25+5	1,2 KWh 12 λίτρα	87
Αυτόματη	55-65	Auto	Για πιατικά βρώμικα	25+5	1,2 KWh 12 λίτρα	87
Οικονομικ **	50	Eco	Για πιατικά λίγο βρώμικα	25+5	1,05 KWh 12 λίτρα	138
Μικτ	50	Mix	Για πιατικά βρώμικα και ντελικάτα	25+5	0,87 KWh 12 λίτρα	87
Ταχεία	55		Για πιατικά πολύ λίγο βρώμικα	25	0,79 KWh 10 λίτρα	51
Express***	40		Για πιατικά πολύ λίγο βρώμικα τοποθετημένα μόνο στο πάνω καλάθι	20	0,3 KWh 7,4 λίτρα	15

25 γραμμάρια μη συμπυκνωμένου απορρυπαντικού σε σκόνη αντιστοιχούν σε μίμηση κουταλιά σούπας ή σε ένα δισκίο απορρυπαντικού.

Για απορρυπαντικά σε δισκία και γγρά, να ακολουθείτε τις οδηγίες του παρασκευαστή του απορρυπαντικού.

* Τιμές για μοτέρ 60W.

** Το οικονομικό πρόγραμμα, σχεδιασμένο σύμφωνα με την οδηγία EN-50242, έχει μεγαλύτερη διάρκεια από τα υπόλοιπα προγράμματα: καταναλώνει, όμως, λιγότερη ενέργεια και είναι αυτό που σέβεται περισσότερο το φυσικό περιβάλλον. Ένα φωτεινό σήμα και ένας συνεχόμενος βόμβος για 3 δευτερόλεπτα θα σας υποδείξουν το τέλος του προγράμματος.

*** Για το πρόγραμμα express θα πρέπει να χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό σε σκόνη ή υγρό του οποίου η διάλυση στο νερό να είναι άριστη.

Οι λειτουργίες πλυσίματος θα πρέπει να επιλέγονται πάντοτε μετά την επιλογή του προγράμματος του πλυσίματος. Οποιαδήποτε αλλαγή προγράμματος κατά την επιλογή ακυρώνει τις λειτουργίες που έχουν επιλεγεί προηγουμένως.

Οι λειτουργίες αυτές σας επιτρέπουν να ρυθμίσετε όσο το δυνατό ακριβέστερα το φορτίο, τους χρόνους και τις καταναλώσεις του πλυσίματος.

Οι συμπληρωματικές λειτουργίες εξαρτώνται από το μοντέλο.



Πλήκτρο· Χρονική καθυστέρηση

Σας επιτρέπει να καθυστερήσετε την έναρξη του πλυσίματος. Υπάρχουν μοντέλα που καθυστερούν την έναρξη για 3, 6 ή 9 ώρες. Στην περίπτωση αυτή, όταν πιέσετε το πλήκτρο χρονικής καθυστέρησης, θα ανάψει ένα λαμπάκι που θα σας υποδείξει την αποτυπωμένη επιλογή. Σε άλλα μοντέλα μπορείτε να καθορίσετε το χρόνο κατά τον οποίο θέλετε να καθυστερήσει η έναρξη του πλυσίματος από 1 ως 9 ώρες και ανά διαστήματα 1 ώρας· ιδανικό για να επωφεληθείτε τη νυχτερινή ταρifa. Στα μοντέλα αυτά, όταν πιέσετε το πλήκτρο χρονικής καθυστέρησης, η οθόνη ενδείξεων θα σας δείξει πόσες ώρες θέλετε να καθυστερήσετε την έναρξη του πλυσίματος.



Πλήκτρο· Μείωση χρόνου

Συντομεύει το χρόνο των διαδικασιών πλυσίματος και στεγνώματος. Η επιλογή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί στα προγράμματα Εντατικό, Κανονικό, Αυτόματο και Οικονομικό.



Πλήκτρο· Στέγνωμα έξτρα

Επιτυγχάνονται έτσι καλύτερα αποτελέσματα στο στέγνωμα. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή σε όλα τα προγράμματα εκτός από την πρόπλυση.



Πλήκτρο· Express (άνω)

Για πλυσίματα πάρα πολύ γρήγορα· πιατικά λίγο βρώμικα, τοποθετημένα στο πάνω καλάθι.



Πλήκτρο· Φορτίο άνω ' κάτω

Χρησιμοποιείται μόνον το μισό της δυναμικότητας του πλυντηρίου πιάτων. Φορτίο Άνω, στο πάνω καλάθι, για τα πιο ευαίσθητα σκεύη και Φορτίο Κάτω, στο κάτω καλάθι, για κατασάρολες ή πολύ βρώμικα σκεύη. Μπορεί να επιλεγθεί σε όλα τα προγράμματα.



Πλήκτρο· Μισό Φορτίο

Σας επιτρέπει να πλύνετε μόνο στο πάνω καλάθι. Ισχύει για όλα τα προγράμματα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Αν, κατά την επιλογή των συμπληρωματικών λειτουργιών, αλλάξετε πρόγραμμα ή πιέσετε το πλήκτρο ON / OFF, ακυρώνονται όλες οι επιλεγμένες λειτουργίες.

ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ



Η χρήση μεγαλύτερης από την απαραίτητη ποσότητας απορρυπαντικού και γυαλιστικού δεν βοηθά στο να βελτιώσει τα αποτελέσματα του πλυσίματος ενώ, εκτός από την επιπρόσθετη οικονομική επιβάρυνση, έχει αρνητική επίδραση στην διατήρηση του φυσικού περιβάλλοντος.

5 ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Αφού ανάψετε το πλυντήριο πιάτων και επιλέξετε το πρόγραμμα πλυσίματος και τις συμπληρωματικές λειτουργίες, απομένει μόνον να πιέσετε το πλήκτρο εκκίνησης.








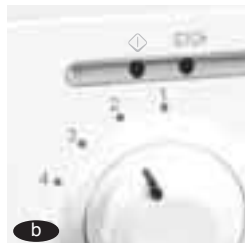
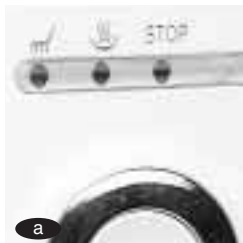
6 ΕΞΕΛΙΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ

Οι υπό εξέλιξη φάσεις σε κάθε στιγμή του προγράμματος θα εμφανίζονται διαδοχικά στο βαθμό που προχωρεί το πλύσιμο.

Μερικά λαμπάκια, τα οποία βρίσκονται πάνω στο διακόπτη επιλογής ή το κομβίο προγραμμάτων, θα υποδεικνύουν σε ποίο σημείο της όλης διαδικασίας βρίσκεται το πλυντήριο πιάτων.

Ανάλογα με το μοντέλο, οι φάσεις είναι:

- a Πλύσιμο  / στέγνωμα  / τέλος STOP 
- b ή ακόμη λειτουργία  / τέλος STOP
- c Τα μοντέλα που διαθέτουν οθόνη ενδείξεων εμφανίζουν το χρόνο που υπολείπεται για τον τερματισμό του προγράμματος. 



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ


Μην ανοίγετε την πόρτα του πλυντηρίου πιάτων κατά τη διαδικασία του πλυσίματος. Μπορεί να αλλοιώσετε την εξέλιξη του προγράμματος.

Όταν το πλυντήριο πιάτων βρίσκεται σε λειτουργία και...



- Θέλετε να εισάγετε ακόμη ένα σκεύος στο εσωτερικό του.
- Θέλετε να τροποποιήσετε το πρόγραμμα πλυσίματος.

1. Πιέστε το πλήκτρο Παύση.
2. Εισάγετε το σκεύος στο πλυντήριο πιάτων και ή τροποποιήστε το πρόγραμμα πλυσίματος.
3. Πιέστε το πλήκτρο Εκκίνηση.



Το παραπάνω είναι δυνατό εκτός αν η τροποποίηση παρεμβάλλει στη διάρκεια του επιλεγμένου προγράμματος πλυσίματος ή αν πρόκειται για την επιλογή καθυστέρησης. Στις περιπτώσεις αυτές, θα πρέπει να περάσετε από το πλήκτρο ON/OFF () προκειμένου να αλλάξετε τη διαδικασία λειτουργίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Θα πρέπει να έχετε υπόψη ότι το πλήκτρο Εκκίνηση / Παύση  είναι διαφορετικό από το πλήκτρο ON/OFF. Αν πιέσετε το πλήκτρο ON/OFF  κατά τη διαδικασία του πλυσίματος, θα πρέπει να προγραμματίσετε ξανά το πλυντήριο πιάτων.

7

ΤΕΛΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Αφού τερματισθεί το πρόγραμμα, θα ανάψει το λαμπάκι ΤΕΛΟΣ - FIN (STOP) και το πλυντήριο θα εκπέμψει έναν συνεχόμενο βόμβο για 3 δευτερόλεπτα.



8

ΔΙΑΚΟΠΕΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Αν προκληθεί κάποια διακοπή στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, όταν επανέλθει η παροχή,

το πλυντήριο πιάτων θα συνεχίσει την κανονική λειτουργία του από το σημείο στο οποίο είχε

σταματήσει (έχει μνήμη για τουλάχιστον 12 ώρες, ανάλογα με το μοντέλο).

9

ΒΑΣΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Υπάρχουν μια σειρά ζητήματα που θα πρέπει πάντοτε να λαμβάνετε υπόψη. Αν το κάνετε αυτό, θα επιμηκύνετε την ωφέλιμη ζωή του πλυντηρίου σας και θα βελτιώσετε την ποιότητα του πλυσίματος.

- a** Να γεμίζετε το πλυντήριο πιάτων. Να προσπαθείτε να επωφελησθε το μέγιστο της συνολικής χωρητικότητας του πλυντηρίου πιάτων σας. Με τον τρόπο αυτό, θα μειώνετε την κατανάλωση νερού και ηλεκτρικής ενέργειας και θα ελαττώνετε το ηχητικό επίπεδο θορύβων της συσκευής.
- b** Να τοποθετείτε καλά τα πιατικά. Προκειμένου να είναι άριστη η ποιότητα του πλυσίματος, θα πρέπει οι ψεκαστήρες να μπορούν να περιστρέφονται χωρίς κανένα εμπόδιο. Επιπλέον, τα σκεύη θα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα, έτσι ώστε ο πίδακας νερού να φθάνει σε όλα.
- c** Επιλογή του προγράμματος. Να διαλέγετε καλά το πρόγραμμα πλυσίματος, καθώς επίσης και τις συμπληρωματικές λειτουργίες, σύμφωνα με τις ανάγκες σας.
- d** Καθαρισμός. Να καθαρίζετε τα φίλτρα και τους ψεκαστήρες κάθε τρεις μήνες. Επίσης, να σιγουρεύεστε ότι τα έχετε τοποθετήσει σωστά στη θέση τους.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Σας συνιστούμε να πραγματοποιείτε τακτικά τις διαδικασίες καθαρισμού με σκοπό να επιμηκύνετε την ωφέλιμη ζωή του πλυντηρίου πιάτων σας. Κάθε τρεις μήνες θα πρέπει να κάνετε τις εξής εργασίες:

- Καθαρισμός του φίλτρου.
- Καθαρισμός των ψεκαστήρων
- Εσωτερικός καθαρισμός.
- Εξωτερικός καθαρισμός.

Με τον τρόπο αυτό θα επιμηκύνετε την ωφέλιμη ζωή του πλυντηρίου πιάτων σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

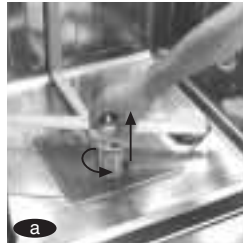
Αφήστε ανοιχτό το πλυντήριο πιάτων αν προβλέπετε ότι θα απουσιάσετε για μεγάλη χρονική περίοδο, με σκοπό να μπορεί να κυκλοφορεί ελεύθερα ο αέρας στο εσωτερικό της συσκευής.

1

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ

Το φίλτρο αποτελείται από δύο ή τρία τεμάχια (ανάλογα με το μοντέλο): εσωτερικό φίλτρο, εξωτερικό φίλτρο και το προστατευτικό των φίλτρων. Βρίσκεται στο χαμηλότερο μέρος του πλυντηρίου πιάτων, κάτω από το κάτω καλάθι.

- Αφού αφαιρέσετε το κάτω καλάθι, ξεμοντάρετε το κάτω φίλτρο στρέφοντάς το προς τα αριστερά και τραβώντας το προς τα πάνω.
- Αφαιρέστε το εξωτερικό φίλτρο.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό φίλτρο (ανάλογα με το μοντέλο).



- Εχει ζωτική σημασία να τοποθετήσετε σωστά τα φίλτρα. Σιγουρευθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά το προστατευτικό φίλτρων στη θέση του. Το εξωτερικό φίλτρο

εφαρμόζει τέλεια στην υποδοχή του.

Το εσωτερικό φίλτρο τοποθετείται στην οπή του και περιστρέφεται προς τα δεξιά μέχρι να φθάσει στο τέρμα.

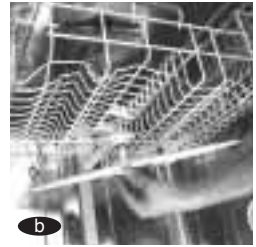
2

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΨΕΚΑΣΤΗΡΩΝ

Ο τρίτος ψεκαστήρας (ανάλογα με το μοντέλο), ο άνω ψεκαστήρας και ο κάτω ψεκαστήρας πρέπει να καθαρίζονται κάθε τρεις μήνες. Ξεμοντάρισμα των ψεκαστήρων:

- a Ο τρίτος ψεκαστήρας ξεμοντάριεται πιέζοντας προς τα πάνω και ξεβιδώνοντάς τον.
- b Ο άνω ψεκαστήρας είναι μονταρισμένος στο πάνω καλάθι. Για να τον αφαιρέσετε θα πρέπει να τον ξεβιδώσετε τελείως.
- c Ο κάτω ψεκαστήρας μπορεί να ξεμονταρισθεί αν στρέψετε προς τα αριστερά το κάτω παξιμάδι και τον τραβήξετε προς τα πάνω.

Οι ψεκαστήρες πρέπει να καθαρίζονται κάτω από τρεχούμενο νερό με ένα σφουγγάρι που δεν προκαλεί χαρακιές.



Οι οπές από τις οποίες ξεπηδά το νερό πρέπει να είναι πολύ καθαρές. Αν κάποια απ' αυτές είναι φραγμένη, θα πρέπει να την ξεβουλώσετε. Μοντάρατε τους ψεκαστήρες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού ή συντήρησης, συνιστάται να αποσυνδέετε το πλυντήριο πιάτων από το ηλεκτρικό ρεύμα.

3

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Θα πρέπει να καθαρίζετε το πλυντήριο πιάτων κάθε τρεις μήνες προκειμένου να εξαλείψετε τις ακαθαρσίες που έχουν συσσωρευθεί μέσα στη συσκευή.

Αντί να χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε καθαριστικό συσκευών (να ακολουθείτε τις οδηγίες του παρασκευαστή σχετικά με τη χρήση του).

4

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Για να καθαρίσετε τα εξωτερικά μέρη της συσκευής χρησιμοποιήστε ένα πανί βρεγμένο με νερό και σαπούνι. Να χρησιμοποιείτε υλικά που δεν χαράζουν και δεν είναι δραστικά. Να στεγνώνετε μετά τη συσκευή με ένα καθαρό πανί.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Για την ασφάλειά σας να βεβαιώνετε ότι η συσκευή δεν βρίσκεται σε λειτουργία κατά τον καθαρισμό της.

ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σε περίπτωση που εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα κατά τη χρήση του πλυντηρίου πιάτων σας, είναι πιθανό να μπορείτε να το επιλύσετε εσείς οι ίδιοι αν διαβάσετε προηγουμένως τις υποδείξεις που ακολουθούν.

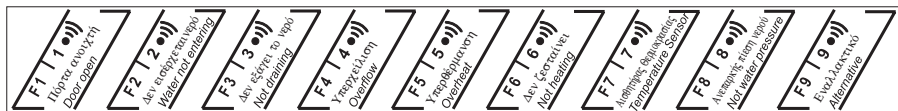
Αν αυτό δεν είναι δυνατό, απευθυνθείτε στο ΕΠΙΣΗΜΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΣΕΡΒΙΣ και δώστε όσο περισσότερες πληροφορίες μπορείτε για τη συσκευή.



1

ΤΕΧΝΙΚΑ Ή ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Αν το πλυντήριο πιάτων εντοπίσει μία ελαττωματική λειτουργία, θα σας ειδοποιήσει με ηχητικά ή οπτικά σήματα, ανάλογα με το μοντέλο. Στο πάνω άκρο της πόρτας του πλυντηρίου υπάρχει ένας πίνακας ενδείξεων που περιγράφει τα προβλήματα που μπορεί να παρουσιασθούν.



(F1) Μοντέλα με οθόνη ενδείξεων.

Στα μοντέλα αυτά η αναγνώριση εμφανίζεται με το γράμμα ήφη και με έναν αριθμό στη συνέχεια (από το 1 μέχρι το 9).

1 •)) Μοντέλα χωρίς οθόνη ενδείξεων.

Αν εντοπίσει κάποια ελαττωματική λειτουργία, το πλυντήριο θα εκπέμψει μία σειρά βόμβων οι οποίοι θα σταματήσουν για επτά δευτερόλεπτα και, μετά, θα ηχήσουν και πάλι. Μπορείτε να αναγνωρίσετε το είδος της βλάβης μετρώντας τον αριθμό των βόμβων (1 βόμβος, Ανοιχτή Πόρτα: 2 βόμβοι, Δεν εισέρχεται νερό και έτσι διαδοχικά για τα υπόλοιπα προβλήματα).

Προκειμένου να σταματήσει το πλυντήριο να εκπέμπει βόμβους, πιέστε το πλήκτρο Εκκίνηση/Παύση.

Ανάλογα με τον τύπο του προβλήματος, επικοινωνήστε με το Τεχνικό μας Σέρβις και δώστε τις σχετικές πληροφορίες.

ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΜΟΝΤΕΛΟ ΜΕ ΟΘΟΝΗ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ	ΜΟΝΤΕΛΟ ΧΩΡΙΣ ΟΘΟΝΗ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ
		Νº BOMBΩΝ
Πόρτα ανοιχτή	F1	1
Δεν εισέρχεται νερό	F2	2
Δεν εξάγει το νερό	F3	3
Υπερχείλιση	F4	4
Υπερθέρμανση	F5	5
Δεν ζεσταίνει	F6	6
Αισθητήρας Θερμοκρασίας	F7	7
Ανεπαρκής πίεση νερού	F8	8
Εναλλακτικό	F9	9

- Γιατί το πλυντήριο πιάτων δεν μπαίνει σε λειτουργία;
 - Μπορεί να οφείλεται στους εξής λόγους:
 - Δεν υπάρχει τάση στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
 - Δεν έχει εισαχθεί καλά το βύσμα στην πρίζα.
 - Οι ασφάλειες της ηλεκτρικής εγκατάστασης έχουν πέσει.
 - Το πλυντήριο πιάτων δεν είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό ρεύμα.
 - Δεν έχετε πιέσει το πλήκτρο On / Off (το λαμπάκι του πλήκτρου αυτού πρέπει να είναι αναμμένο σταθερά).
 - Η πόρτα του πλυντηρίου δεν είναι κλεισμένη σωστά.
 - Δεν έχετε πιέσει το πλήκτρο εκκίνησης.
- Το πλυντήριο πιάτων μπαίνει σε λειτουργία αλλά δεν εισέρχεται νερό
 - Μπορεί να οφείλεται στους εξής λόγους:
 - Δεν υπάρχει νερό στο δίκτυο.
 - Το κλειδί παροχής δεν είναι ανοιχτό.
 - Το φίλτρο της ηλεκτρικής βαλβίδας εισαγωγής νερού είναι φραγμένο.
- Δεν εξάγει το νερό, αυτό μένει μέσα στον κάδο
 - Μπορεί να οφείλεται στους εξής λόγους:
 - Το σύστημα εξαγωγής είναι βουλωμένο ή δεν είναι εγκαταστημένο σωστά.
 - Ο σωλήνας εξαγωγής είναι βουλωμένος ή διπλωμένος.
 - Τα φίλτρα είναι φραγμένα.
 - Δεν έχει ολοκληρωθεί το επιλεγμένο πρόγραμμα: αναμείνατε μέχρι να τελειώσει.
- Δεν σβήνει το λαμπάκι έλλειψης άλατος
 - Μπορεί να οφείλεται στους εξής λόγους:
 - Υπάρχει έλλειψη άλατος. Προσθέστε το και ανακατέψτε το με ένα κουτάλι.
 - Η σκληρότητα του νερού δεν είναι μεγαλύτερη από 7ΔH, γι' αυτό και δεν χρειάζεται αλάτι στην περίπτωση αυτή, το λαμπάκι θα παραμένει πάντα αναμμένο.
- Μένουν κατάλοιπα απορρυπαντικού στη θήκη δοσολογίας ή στο εσωτερικό της πόρτας
 - Μπορεί να οφείλεται στους εξής λόγους:
 - Κάποιο από τα σκεύη που εισάγατε εμποδίζει το άνοιγμα της θήκης δοσολογίας.
 - Το απορρυπαντικό έχει υπερβεί την ημερομηνία λήξης του ή δεν είναι το κατάλληλο.
 - Οι ψεκαστές συναντούν εμπόδιο σε κάποιο από τα σκεύη.
 - Οι οπές των ψεκαστών είναι φραγμένες.
 - Το ντεπόζιτο του απορρυπαντικού ήταν υγρό όταν βάλατε το απορρυπαντικό. Το ντεπόζιτο αυτό πρέπει να είναι στεγνό.
- Σχηματίζεται ασυνήθιστος αφρός:
 - Έχετε τοποθετήσει απορρυπαντικό πλυσίματος στο χέρι αντί για το ειδικό απορρυπαντικό για πλυντήρια πιάτων.
- Καταναλώνει πολύ αλάτι
 - Μπορεί να οφείλεται στους εξής λόγους:
 - Το καπάκι της θήκης του άλατος δεν είναι καλά κλεισμένο.
 - Δεν είναι σωστά ρυθμισμένο το επίπεδο κατανάλωσης άλατος.
- Το πλυντήριο πιάτων κάνει παράξενους θορύβους
 - Μπορεί να οφείλεται στους εξής λόγους:
 - Δεν τοποθετήσατε σωστά τα πιατικά.
 - Οι ψεκαστές συναντούν εμπόδιο σε κάποιο από τα σκεύη.

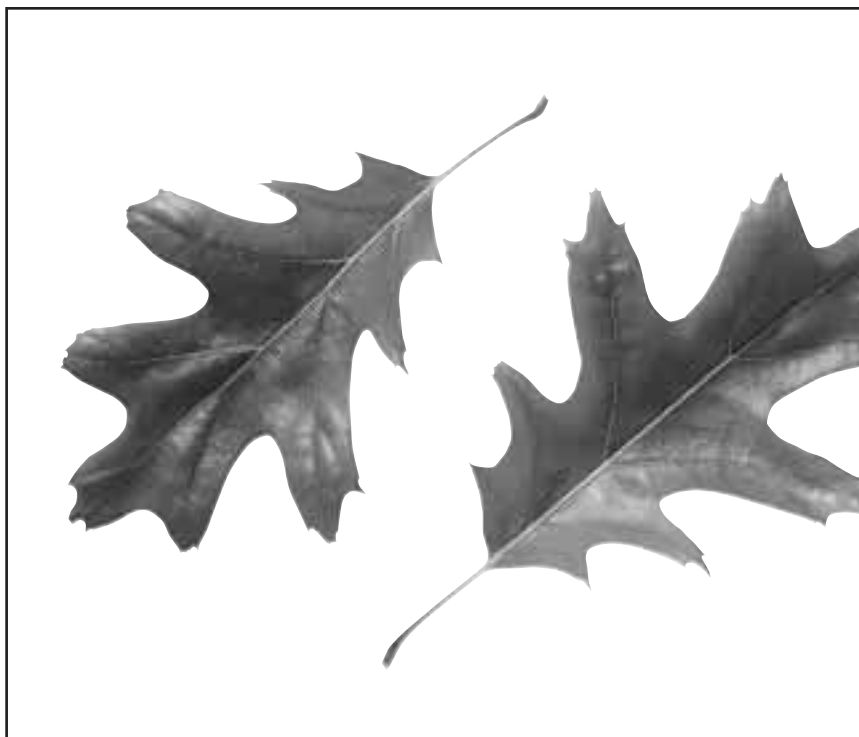
2

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ

- **Κατάλοιπα ακαθαρσίας ή τροφίμων στα πιατικά**
Μπορεί να οφείλεται στους εξής λόγους:
 - Το φίλτρο πλυσίματος δεν είναι σωστά τοποθετημένο, είναι βρώμικο ή βουλωμένο.
 - Οι οπές των ψεκαστών είναι βρώμικες ή οι ψεκαστήρες είναι μπλοκαρισμένοι με κάποιο από τα σκεύη.
 - Το απορρυπαντικό δεν είναι κατάλληλο ή είναι ανεπαρκές.
 - Τα πιατικά δεν είναι σωστά τοποθετημένα. Μερικά σκεύη έρχονται σε επαφή μεταξύ τους.
 - Υπάρχει υπερβολικό φορτίο στα καλάθια.
 - Το πρόγραμμα πλυσίματος δεν είναι το κατάλληλο.
 - Η εξαγωγή νερού είναι φραγμένη.
 - Τα σκεύη έχουν κατάλοιπα τροφίμων που είναι υπερβολικά ξηρά.
- **Τα πιατικά βγαίνουν άπαρα**
Μπορεί να οφείλεται στους εξής λόγους:
 - Ανεπαρκές απορρυπαντικό ή γυαλιστικό.
 - Το καπάκι του νεπόζιτου του άλατος δεν είναι καλά κλεισμένο.
 - Το νεπόζιτο του άλατος δεν έχει νερό ούτε αλάτι.
 - Ο αποσκλήρυντής δεν είναι ρυθμισμένος σωστά σύμφωνα με την σκληρότητα του νερού.
 - Έχετε χρησιμοποιήσει κάποιο απορρυπαντικό που δεν περιέχει φωσφορικό άλας. Κάντε μια δοκιμή με κάποιο απορρυπαντικό που να περιέχει φωσφορικό άλας.
- **Τα πιατικά δεν βγαίνουν στεγνά**
Μπορεί να οφείλεται στους εξής λόγους:
 - Υπάρχει έλλειψη γυαλιστικού.
 - Η ρύθμιση του γυαλιστικού δεν είναι η κατάλληλη.
 - Τα σκεύη δεν είναι σωστά τοποθετημένα.
 - Βγάλατε τα πιατικά από το πλυντήριο πολύ νωρίς.
 - Το πρόγραμμα πλυσίματος δεν είναι το κατάλληλο.
- **Τα γυαλικά ή τα κρύσταλλα βγαίνουν με ασπρουδερή εμφάνιση ή με γραντζουνιές**
Μπορεί να οφείλεται στους εξής λόγους:
 - Τα σκεύη αυτά δεν είναι κατάλληλα για πλύσιμο σε πλυντήρια πιάτων.
 - Το απορρυπαντικό δεν είναι το κατάλληλο.
- **Τα γυαλικά ή τα κρύσταλλα βγαίνουν με αδιαφανή εμφάνιση**
- Το γυαλιστικό είναι ανεπαρκές.
- **Τα ποτήρια και τα κουβέρ μένουν θολά και τα ποτήρια παρουσιάζουν μεταλλική εμφάνιση**
- Υπερβολική δόση γυαλιστικού.
- **Τα σκεύη από ανοξείδωτο ατσάλι ή από φίνο ατσάλι έχουν λεκέδες**
Μπορεί να οφείλεται στους εξής λόγους:
 - Τα σκεύη αυτά δεν είναι κατάλληλα για πλύσιμο σε πλυντήρια πιάτων.
 - Τα σκεύη δεν είναι σωστά τοποθετημένα.
 - Έχετε χρησιμοποιήσει υπερβολική ποσότητα απορρυπαντικού.
 - Το ατσάλι είναι χαμηλής ποιότητας.
 - Υπάρχει υπερβολικό αλάτι στο νερό του πλυσίματος. Κλείστε σωστά το καπάκι του νεπόζιτου του άλατος.

ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΙΑΤΩΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Προκειμένου να συνεισφέρετε στην διατήρηση του φυσικού περιβάλλοντος, σας παρακαλούμε να παραδώσετε την παλαιά συσκευή σας σε ένα επίσημο κέντρο περισυλλογής ή ανάκτησης ανακυκλώσιμων υλικών.

Πριν απαλλαγείτε από την παλαιά συσκευή σας, αχρηστεύστε την κόβοντας το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό ρεύμα.







Fagor Electrodomésticos, S. Coop.

Tel. 943 03 71 00

Fax 943 03 71 17

Barrio S. Andrés, 18
20500 MONDRAGÓN (Gipuzkoa)

www.fagor.com

info@fagor.com

